

USER INSTRUCTIONS
OVENS **EN 02**

NÁVOD K POUŽITÍ
PECE **CZ 13**

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
KEMENCÉK **HU 24**

INSTRUKCJA OBSŁUGI
PIECE **PL 35**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
CUPTOARE **RO 46**

UPORABNIŠKA NAVODILA
PEČI **SL 57**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PEĆNICE **SR 68**

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПЕЧІ **UK 79**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΦΟΎΡΝΟΙ **EL 90**

BRUGSANVISNING
OVNE **DK 101**

KÄYTTÖOHJEET
UUNIT **FI 112**

BRUKERINSTRUKSJONER
OVNER **NO 123**

ANVÄNDARINSTRUKTIONER
UGNAR **SV 134**

NÁVOD NA POUŽITIE
RÚRY **SK 145**

CANDY HOOVER GROUP S.R.L. • Via Comolli 16 • 20861 Brugherio (MB) - Italy

• During cooking, moisture may condense inside the oven cavity or on the glass of the door. This is a normal condition. To reduce this effect, wait 10-15 minutes after turning on the power before putting food inside the oven. In any case, the condensation disappears when the oven reaches the cooking temperature.
• Cook the vegetables in a container with a lid instead of an open tray.
• Avoid leaving food inside the oven after cooking for more than 15/20 minutes.
• WARNING: the appliance and accessible parts become hot during use. Be careful not to touch any hot parts.
• WARNING: the accessible parts can become hot when the grill is in use. Children should be kept at a safe distance.
• WARNING: ensure that the appliance is switched off before replacing the bulb, to avoid the possibility of electric shocks.
• WARNING: in order to avoid any danger caused by the accidental resetting of the thermal interruption device, the appliance should not be powered by an external switching device, such as a timer, or be connected to a circuit that is regularly switched on and off.
• Children under 8 should be kept at a safe distance from the appliance if not continuously supervised.
• Children should not play with the appliance.
• The appliance can be used by those aged 8 or over and by those with limited physical, sensorial or mental capacities, without experience or knowledge of the product, only if supervised or provided with instruction as to the operation of the appliance, in a safe way with awareness of the possible risks.
• Cleaning and maintenance should not be carried out by unsupervised children.
• Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers to clean the oven door glasses, as they can scratch the surface and cause the glass to shatter.

• The oven must be switched off before removing the removable parts. After cleaning, reassemble them according the instructions.
• Only use the meat probe recommended for this oven.
• Do not use a steam cleaner for cleaning operations.
• Connect a plug to the supply cable that is able to bear the voltage, current and load indicated on the tag and having the earth contact. The socket must be suitable for the load indicated on the tag and must have ground contact connected and in operation. The earth conductor is yellow-green in colour. This operation should be carried out by a suitably qualified professional. ln case of incompatibility between the socket and the appliance plug, ask a qualified electrician to substitute the socket with another suitable type. The plug and the socket must be conformed to the current norms of the installation country. Connection to the power source can also be made by placing an omnipolar breaker between the appliance and the power source that can bear the maximum connected load and that is in line with current legislation. The yellow-green earth cable should not be interrupted by the breaker. The socket or omnipolar breaker used for the connection should be easily accessible when the appliance is installed.
• The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
• lf the power cable is damaged, it should be substituted with a cable or special bundle available from the manufacturer or by contacting the customer service department. The type of power cable must be H05V2V2-F. This operation should be carried out by a suitably qualified professional. The earth conductor (yellow-green) must be approximately 10 mm longer than the other conductors. For any repairs, refer only to the Customer Care Department and request the use of original spare parts.
• Failure to comply with the above can compromise the safety of the appliance and invalidate the guarantee.

• Any excess of spilled material should be removed before cleaning.
• A long power supply failure during an occurring cooking phase may cause a malfunction of the monitor. ln this case contact customer service.
• The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.
• When you place the shelf inside, make sure that the stop is directed upwards and in the back of the cavity. The shelf must be inserted completely into the cavity.
• WARNING: Do not line the oven walls with aluminium foil or single-use protection available from stores. Aluminium foil or any other protection, in direct contact with the hot enamel, risk melting and deteriorating the enamel of the insides.
• WARNING: Never remove the oven door seal.
• CAUTION: Do not refill the cavity bottom with water during cooking or when the oven is hot.
• No additional operation/setting is required in order to operate the appliance at the rated frequencies.

Summary

General Instructions 6
- 1.1 Safety indications
- 1.2 Electrical safety
- 1.3 Recommendations
- 1.4 Installation
- 1.5 Waste management
- 1.6 Conformity declaration

Product Description 8
- 2.1 Overview
- 2.2 Accessories
- 2.3 First use

Use of the Oven 9
- 3.1 Display description
- 3.2 Cooking modes

Oven Cleaning and Maintenance 10
- 4.1 General notes on cleaning
- 4.2 Maintenance
  - Removing and cleaning wire racks
  - Removal of the oven window
  - Removal and cleaning of the glass door
  - Changing the bulb

Troubleshooting 12
- 5.1 F.A.Q.

1. General Instructions



We thank you for choosing one of our products. For the best results with your oven, you should read this manual carefully and retain it for future reference. Before installing the oven, take note of the serial number so that you can give it to customer service staff if any repairs are required. Having removed the oven from its packaging, check that it has not been damaged during transportation. If you have doubts, do not use the oven and refer to a qualified technician for advice. Keep all of the packaging material (plastic bags, polystyrene, nails) out of the reach of children. When the oven is switched on for the first time, strong smelling smoke can develop, which is caused by the glue on the insulation panels surrounding the oven heating for the first time. This is absolutely normal and, if it occurs, you should wait for the smoke to dissipate before putting food in the oven. The manufacturer accepts no responsibility in cases where the instructions contained in this document are not observed.

NOTE: the oven functions, properties and accessories cited in this manual will vary, depending on the model you have purchased.

1.1 Safety Indications

Only use the oven for its intended purpose, that is only for the cooking of foods; any other use, for example as a heat source, is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect or unreasonable usage.

The use of any electrical appliance implies the observance of some fundamental rules:

- do not pull on the power cable to disconnect the plug from the socket;
- do not touch the appliance with wet or damp hands or feet;
- in general the use of adaptors, multiple sockets and extension cables is not recommended;
- in case of malfunction and/or poor operation, switch off the appliance and do not tamper with it.

1.2 Electrical Safety

ENSURE THAT AN ELECTRICIAN OR QUALIFIED TECHNICIAN MAKES THE ELECTRICAL CONNECTIONS.

The power supply to which the oven is connected must conform with the laws in force in the country of installation. The manufacturer accepts no responsibility for any damage caused by the failure to observe these instructions. The oven must be connected to an electrical supply with an earthed wall outlet or a disconnector with multiple poles, depending on the laws in force in the country of installation. The electrical supply should be protected with suitable fuses and the cables used must have a transverse section that can ensure correct supply to the oven.

CONNECTION

The oven is supplied with a power cable that should only be connected to an electrical supply with 220-240 Vac power between the phases or between the phase and neutral. Before the oven is connected to the electrical supply, it is important to check:

- power voltage indicated on the gauge;
- the setting of the disconnector.

The grounding wire connected to the oven's earth terminal must be connected to the earth terminal of the power supply.

WARNING

Before connecting the oven to the power supply, ask a qualified electrician to check the continuity of the power supply's earth terminal. The manufacturer accepts no responsibility for any accidents or other problems caused by failure to connect the oven to the earth terminal or by an earth connection that has defective continuity.

NOTE: as the oven could require maintenance work, it is advisable to keep another wall socket available so that the oven can be connected to this if it is removed from the space in which it is installed. The power cable must only be substituted by technical service staff or by technicians with equivalent qualifications.

1.3 Recommendations

After each use of the oven, a minimum of cleaning will help keep the oven perfectly clean.

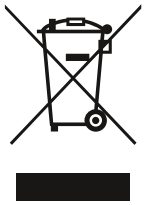
Do not line the oven walls with aluminium foil or single-use protection available from stores. Aluminium foil or any other protection, in direct contact with the hot enamel, risks melting and deteriorating the enamel of the insides. In order to prevent excessive dirtying of your oven and the resulting strong smokey smells, we recommend not using the oven at very high temperature. It is better to extend the cooking time and lower the temperature a little. In addition to the accessories supplied with the oven, we advise you only use dishes and baking moulds resistant to very high temperatures.

1.4 Installation

The manufacturers have no obligation to carry this out. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation, this assistance is not covered by the guarantee. The installation instructions for professionally qualified personnel must be followed. Incorrect installation may cause harm or injury to people, animals or belongings. The manufacturer cannot be held responsible for such harm or injury.

The oven can be located high in a column or under a worktop. Before fixing, you must ensure good ventilation in the oven space to allow proper circulation of the fresh air required for cooling and protecting the internal parts. Make the openings specified on last page according to the type of fitting.

1.5 Waste management and environmental protection



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU regarding electric and electronic appliances (WEEE). The WEEE contain both polluting substances (that can have a negative effect on the environment) and base elements (that can be reused). It is important that the WEEE undergo specific treatments to correctly remove and dispose of the pollutants and recover all the materials. Individuals can play an important role in ensuring that the WEEE do not become an environmental problem; it is essential to follow a few basic rules:

- the WEEE should not be treated as domestic waste;
- the WEEE should be taken to dedicated collection areas managed by the town council or a registered company.

In many countries, domestic collections may be available for large WEEEs. When you buy a new appliance, the old one can be returned to the vendor who must accept it free of charge as a one-off, as long as the appliance is of an equivalent type and has the same functions as the purchased appliance.

SAVING AND RESPECTING THE ENVIRONMENT

Where possible, avoid pre-heating the oven and always try to fill it. Open the oven door as infrequently as possible, because heat from the cavity disperses every time it is opened. For a significant energy saving, switch off the oven between 5 and 10 minutes before the planned end of the cooking time, and use the residual heat that the oven continues to generate. Keep the seals clean and in order, to avoid any heat dispersal outside of the cavity. If you have an electric contract with an hourly tariff, the "delayed cooking" programme makes energy saving more simple, moving the cooking process to start at the reduced tariff time slot.

1.6 Declaration of compliance

By placing the CE mark on the appliance, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

2. Product Description

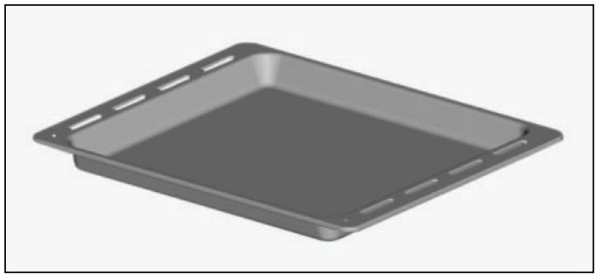
2.1 Overview



1. Control panel
2. Shelf positions
(lateral wire grid if included)
3. Metal grill
4. Drip pan
5. Oven door

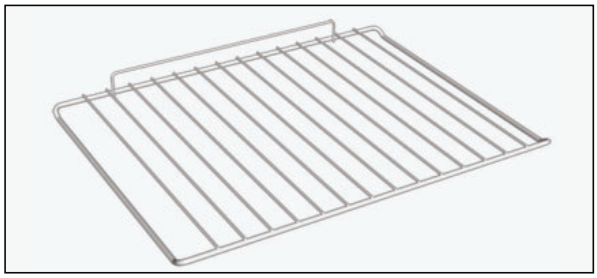
2.2 Accessories

1 Drip pan



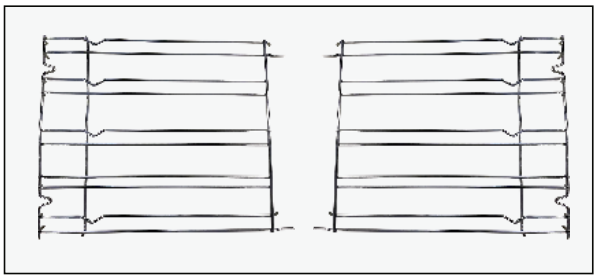
Collects the residues that drip during the cooking of foods on the grills.

2 Metal grill



Holds baking trays and plates.

3 Lateral wire grids



It located at both sides of the oven cavity. It holds metal grills and drip pans.

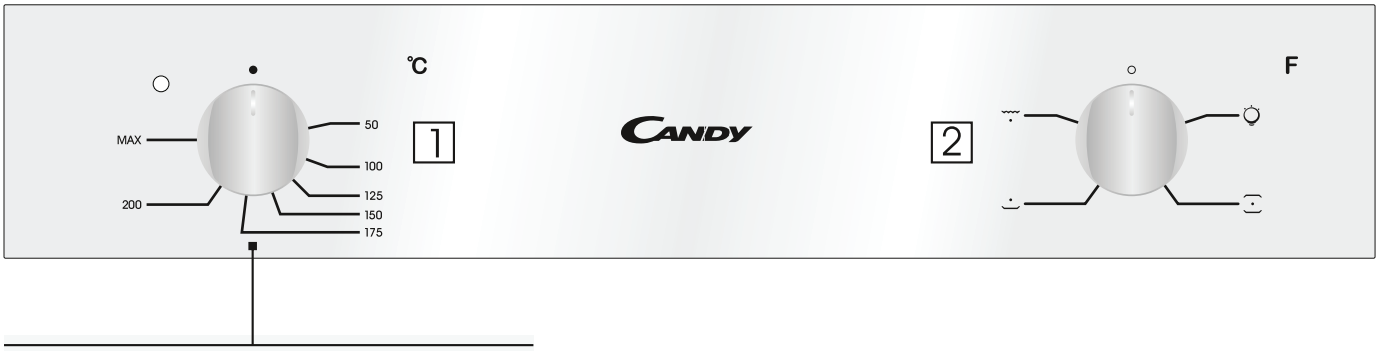
2.3 First Use

PRELIMINARY CLEANING

Clean the oven before using for the first time. Wipe over external surfaces with a damp soft cloth. Wash all accessories and wipe inside the oven with a solution of hot water and washing up liquid. Set the empty oven to the maximum temperature and leave on for about 1 hour, this will remove any lingering smells of newness.

3. Use of the Oven

3.1 Display description



1. Thermostat selector knob
2. Function selector knob

3.2 Cooking Modes

Function Dial	T °C Suggested	T °C range	Function *(Depends on the oven model)*
			LAMP: Turns on the oven light.
*	220	50 ÷ MAX	**CONVENTIONAL:** Both top and bottom heating elements are used. Preheat the oven for about ten minutes. This method is ideal for all traditional roasting and baking. For seizing red meats, roast beef, leg of lamb, game, bread, foil wrapped food (papillotes), flaky pastry. Place the food and its dish on a shelf in mid position.
	160	50 ÷ MAX	**BOTTOM:** Using the lower element. Ideal for cooking all pastry based dishes. Use this for flans, quiches, tarts, pate and any cooking that needs more heat from below.
	230	50 ÷ MAX	**GRILL**: use the grill with the door closed. The top heating element is used alone and you can adjust the temperature. Five minutes preheating is required to get the elements red-hot. Success is guaranteed for grills, kebabs and gratin dishes. White meats should be put at a distance from the grill; the cooking time is longer, but the meat will be tastier. You can put red meats and fish fillets on the shelf with the drip tray underneath.

*Tested in accordance with the EN 60350-1 for the purpose of energy consumption declaration and energy class

4. Oven cleaning and maintenance

4.1 General notes on cleaning

The lifecycle of the appliance can be extended through regular cleaning. Wait for the oven to cool before carrying out manual cleaning operations. Never use abrasive detergents, steel wool or sharp objects for cleaning, so as to not irreparably damage the enamelled parts. Use only water, soap or bleach-based detergents (ammonia).

GLASS PARTS

It is advisable to clean the glass window with absorbent kitchen towel after every use of the oven. To remove more obstinate stains, you can use a detergent-soaked sponge, well wrung out, and then rinse with water.

OVEN WINDOW SEAL

If dirty, the seal can be cleaned with a slightly damp sponge.

ACCESSORIES

Clean accessories with a wet, soapy sponge before rinsing and drying them: avoid using abrasive detergents.

DRIP PAN

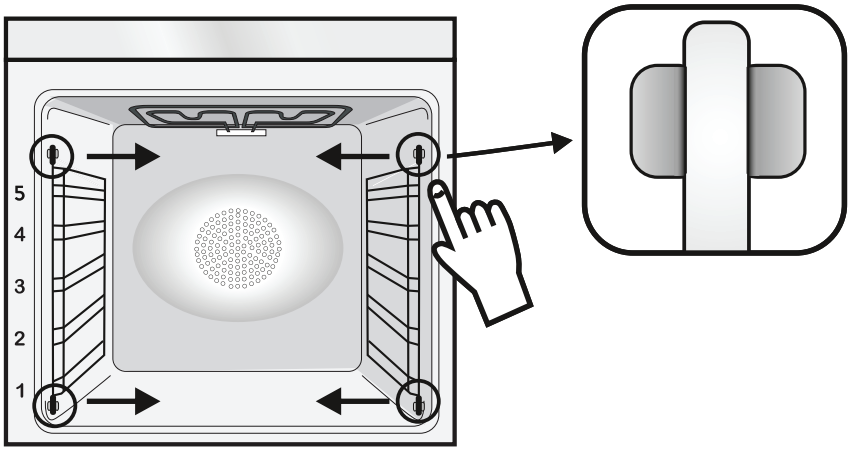
After using the grill, remove the pan from the oven. Pour the hot fat into a container and wash the pan in hot water, using a sponge and washing-up liquid.

If greasy residues remain, immerse the pan in water and detergent. Alternatively, you can wash the pan in the dishwasher or use a commercial oven detergent. Never put a dirty pan back into the oven.

4.2 Maintenance

REMOVING AND CLEANING WIRE RACKS

1. Remove the wire racks by pulling them in the direction of the arrows (see below)
2. To clean the wire racks either put them in the dishwasher or use a wet sponge, ensuring that they are dried afterwards.
3. After the cleaning process install the wire racks in reverse order.



REMOVAL OF THE OVEN WINDOW

1. Open the front window.
2. Open the clamps of the hinge housing on the right and left side of the front window by pushing them downwards.
3. Replace the window by carrying out the procedure in reverse.

REMOVAL AND CLEANING OF THE GLASS DOOR

1. Open the oven door.

2.3.4. Lock the hinges, remove the screws and remove the upper metal cover by pulling it upwards.

5.6. Remove the glass, carefully extracting it from the oven door (NB: in pyrolytic ovens, also remove the second and third glass (if present)).

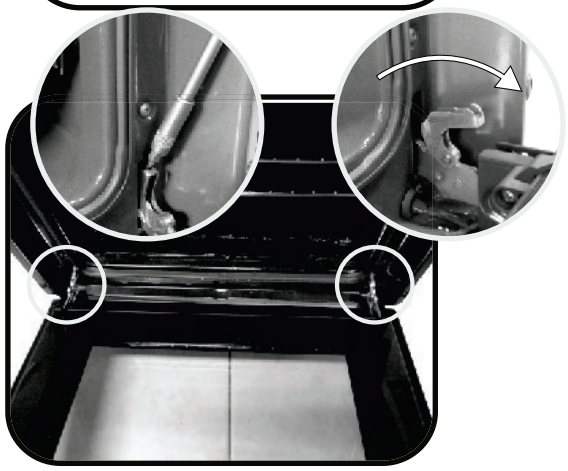
7. At the end of cleaning or substitution, reassemble the parts in reverse order.

On all glass, the indication "Pyro" must be legible and positioned on the left side of the door, close to the left-hand lateral hinge. In this way, the printed label of the first glass will be inside the door.

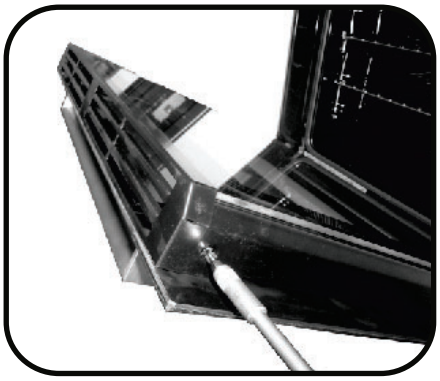
1.



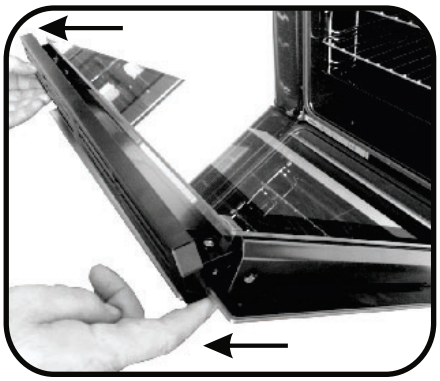
2.



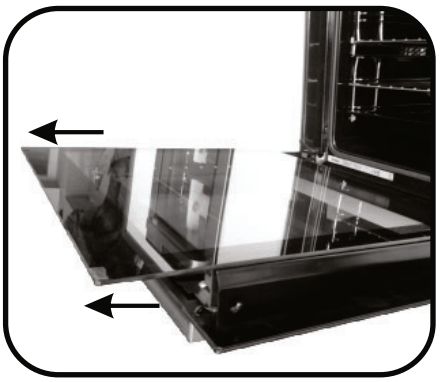
3.



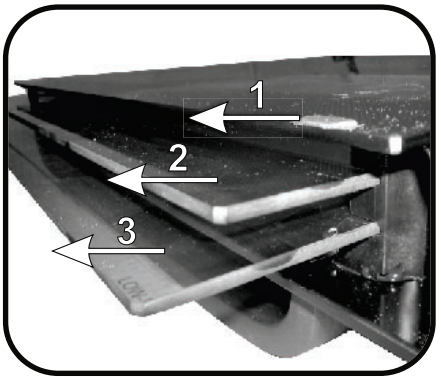
4.



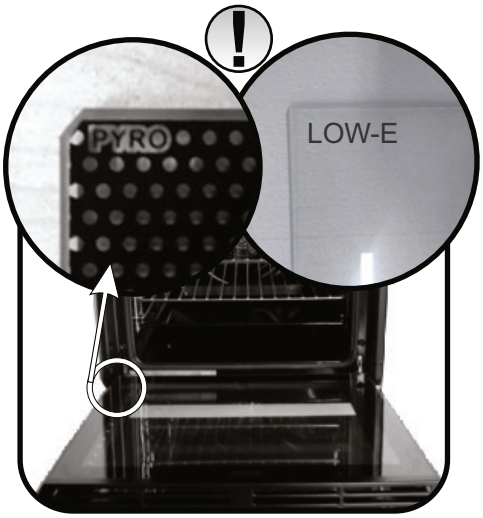
5.



6.

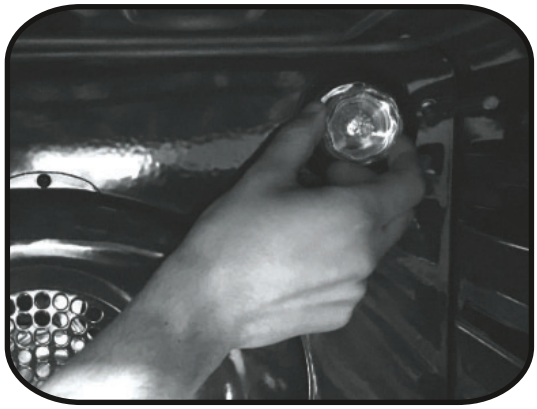


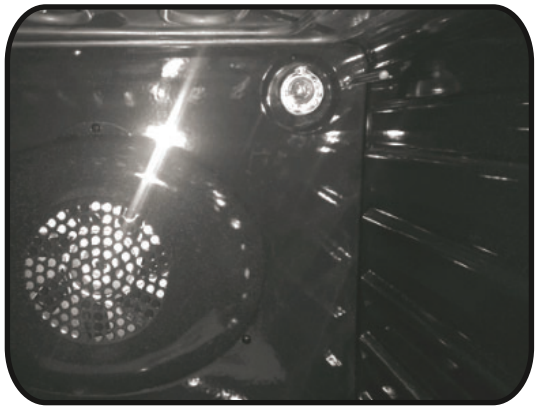
7.



CHANGING THE BULB

1. Disconnect the oven from the mains supply.
2. Undo the glass cover, unscrew the bulb and replace it with a new bulb of the same type.
3. Once the defective bulb is replaced, replace the glass cover.






5. Troubleshooting

5.1 FAQ

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The oven does not heat up	The clock is not set	Set the clock
The oven does not heat up	The child lock is on	Deactivate the child lock
The oven does not heat up	A cooking function and temperature has not been set	Ensure that the necessary settings are correct

• Během vaření může v dutině trouby nebo na skle dvířek docházet ke kondenzaci vlhkosti. Jedná se o normální stav. Chcete-li tento efekt snížit, počkejte 10-15 minut po zapnutí napájení před vložením jídla do troubv. V každém případě kondenzace zmizí, jakmile trouba dosáhne teplotv vaření.

• Vařte zeleninu v nádobě s víkem namísto otevřeného zásobníku.

• Nenechávejte jídlo uvnitř troubv po uvaření po dobu delší než 15-20 minut.

• UPOZORNĚNÍ: spotřebič a přístupné části se během používání zahřívají na vvsokou teplotu. Dávejte pozor, abvste se nedotkli horkých částí.

• UPOZORNĚNÍ: přístupné části se mohou při používání grilu zahřát. Děti musí být udržovánv v bezpečné vzdálenosti.

• UPOZORNĚNÍ: před výměnou žárovkv zajistěte, že spotřebič bude vvpnutý, abv nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

• UPOZORNĚNÍ: abvste se vvhnuli nebezpečí způsobenému náhodným resetováním tepelného přerušovače, nesmí být tento spotřebič napájen externím spínacím zařízením, jako je časovač, ani nesmí být připojen do okruhu, který se pravidelně zapíná a vvpíná.

• Děti mladší 8 let musí být udržovánv v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

• Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

• Spotřebič mohou používat osobv ve věku 8 a více let a osobv s omezenými fvzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, bez zkušeností nebo znalostí o produktu pouze tehdv, kdvž jsou pod dohledem nebo jim bvlv udělenv pokvnv týkající se provozu spotřebiče bezpečným způsobem a jsou si vědomv možných rizik.

• Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, které jsou bez dohledu.

• K čištění skla dvířek troubv nepoužívejte hrubé nebo abrazivní prostředkv ani ostré kovové škrabkv, protože mohou poškrábat povrch a způsobit rozbití skla.

• Před odstraněním odnímatelných částí musí být trouba vvpnutá. Po provedení čištění je znovu sestavte podle pokvnů.
Používejte pouze sondu na maso doporučenou pro tuto troubu.
K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čistič.

Připojte zástrčku k napájecímu kabelu, který je schopen vydržet napětí, proud a zátěž uvedené na štítku a který je opatřen uzemňovacím kontaktem. Zásuvka musí být vhodná pro zatížení uvedené na štítku a musí mít připojený a v provozu uzemňovací kontakt. Uzemňovací vodič má žlutozelenou barvu. Tuto operaci by měl provádět kvalifikovaný odborník. V případě neslučitelnosti mezi zásuvkou a zástrčkou spotřebiče požádejte kvalifikovaného elektrikáře, aby zásuvku nahradil jiným vhodným typem. Zástrčka i zásuvka musejí odpovídat platným normám země instalace. Připojení k napájecímu zdroji lze provést také tak, že mezi spotřebič a zdroj energie, který zvládne maximální připojenou zátěž a který je v souladu se stávajícími právními předpisy, se umístí omnipolární vypínač. Žlutozelený uzemňovací kabel by neměl být přerušen vypínačem. Zásuvka nebo omnipolární vypínač používaný pro připojení by měl být při instalaci spotřebiče snadno přístupný.

Odpojení lze zajistit přístupnou zástrčkou nebo začleněním spínače v pevném zapojení v souladu s pravidly elektroinstalace.

• Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být nahrazen kabelem nebo speciálním svazkem, který je k dispozici u výrobce. Případně se obraťte na zákaznický servis. Typ napájecího kabelu musí být H05V2V2-F. Tento úkon by měl provádět adekvátně kvalifikovaný odborník. Uzemňovací vodič (žlutozelený) musí být přibližně o 10 mm delší než ostatní vodiče. V případě jakýchkoli oprav se obracejte pouze na oddělení péče o zákazníky a vyžadujte použití originálních náhradních dílů.

• Nedodržení výše uvedených pokynů může ohrozit bezpečnost spotřebiče a zneplatnit záruku.

• Před čištěním by měl být odstraněn veškerý přebytek rozlitého materiálu.

• Dlouhodobý výpadek napájení během probíhající fáze vaření může způsobit poruchu monitoru. V takovém případě se obraťte na zákaznický servis.
• Spotřebič nesmí být instalován za ozdobnými dvířky, aby nedocházelo k přehřátí.
• Když dovnitř umístíte polici, ujistěte se, že zarážka směřuje nahoru a dozadu do dutiny. Police musí být zcela zasunuta do dutiny.
• VAROVÁNÍ: Nevykládejte stěny trouby hliníkovou fólií ani jakoukoli ochranou na jedno použití zakoupenou v obchodě. Hliníková fólie nebo jakákoli jiná ochrana v přímém kontaktu se zahřátým smaltem představuje riziko roztavení a poškození smaltu ve vnitřním prostoru.
• VAROVÁNÍ: Neodstraňujte těsnění dvířek trouby.
• POZOR: Nedoplňujte na dno dutiny vodu během vaření nebo když je trouba horká.
• Pro provoz spotřebiče při jmenovitých frekvencích není nutná žádná další operace/nastavení.

Souhrn

Obecné pokyny 17
1.1 Bezpečnostní pokyny
1.2 Elektrická bezpečnost
1.3 Doporučení
1.4 Instalace
1.5 Nakládání s odpady
1.6 Prohlášení o shodě

Popis produktu 19
2.1 Přehled
2.2 Příslušenství
2.3 První použití

Použití trouby 20
3.1 Popis displeje
3.2 Režimy vaření

Čištění a údržba trouby 21
4.1 Obecné poznámky k čištění
4.2 Údržba
• Demontáž a čištění stojanů na dráty
• Demontáž okna trouby
•Demontáž a čištění skla dvířek
•Výměna žárovky

Odstraňování poruch 23
5.1 F.A.Q.

1. Obecné pokyny



Děkujeme, že jste si vybrali jeden z našich produktů. Pro dosažení nejlepších výsledků při používání trouby si pozorně přečtěte tento návod a uchovejte jej pro budoucí použití. Před instalací trouby si zapište výrobní číslo, abyste je mohli sdělit personálu zákaznického servisu v případě potřeby opravy. Po vyjmutí trouby z obalu zkontrolujte, zda nebyla během přepravy poškozena. Pokud máte pochybnosti, troubu nepoužívejte a poraďte se s kvalifikovaným technikem. Veškerý obalový materiál (plastové sáčky, polystyren, hřebíky) uchovávejte mimo dosah dětí. Při prvním zapnutí trouby se může objevit silně zapáchající kouř, který je způsoben lepidlem na izolačních panelech obklopujících ohřev trouby. Jedná se o zcela normální stav, a pokud k němu dojde, měli byste před vložením jídla do trouby počkat, než se kouř rozptýlí. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost v případech, kdy nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto dokumentu.

POZNÁMKA: funkce trouby, vlastnosti a příslušenství uvedené v této příručce se budou lišit v závislosti na vámi zakoupeném modelu.

1.1 Bezpečnostní pokyny

Troubu používejte pouze k určenému účelu, tj. pouze k vaření potravin; jakékoli jiné použití, například jako zdroj tepla, je považováno za nevhodné, a proto nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nevhodným, nesprávným nebo nepřiměřeným použitím.

Používání jakéhokoli elektrického spotřebiče vyžaduje dodržování některých základních pravidel:

- netahejte za napájecí kabel, abyste odpojili zástrčku ze zásuvky;
- nedotýkejte se spotřebiče mokrýma nebo vlhkýma rukama nebo nohama;
- obecně se nedoporučuje použití adaptérů, vícenásobných zásuvek a prodlužovacích kabelů;
- v případě poruchy a/nebo špatné funkčnosti spotřebič vypněte a nemanipulujte s ním.

1.2 Elektrická bezpečnost

ZAJISTĚTE, ABY ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ PROVEDL ELEKTRIKÁŘ NEBO KVALIFIKOVANÝ TECHNIK. Napájecí zdroj, ke kterému je trouba připojena, musí odpovídat zákonům platným v zemi instalace. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené nedodržením těchto pokynů. Trouba musí být připojena k elektrickému napájení s uzemněnou zásuvkou nebo odpojovačem s více póly, v závislosti na právních předpisech platných v zemi instalace. Elektrické napájení musí být chráněno vhodnými pojistkami a použité kabely musí mít příčný průřez, který zajistí správné napájení trouby.

PŘIPOJENÍ

Trouba je dodávána s napájecím kabelem, který by měl být připojován pouze k elektrickému napájení s výkonem 220-240 V AC 50 Hz mezi fázemi nebo mezi fází a nulovým vodičem. Před připojením trouby k elektrickému napájení je důležité zkontrolovat:

- napájecí napětí uvedené na měřidle;
- nastavení odpojovače.

Uzemňovací vodič připojený k uzemňovací svorce trouby musí být připojen k uzemňovací svorce napájecího zdroje.

VAROVÁNÍ

Před připojením trouby k napájecímu zdroji požádejte kvalifikovaného elektrikáře, aby zkontroloval kontinuitu uzemňovací svorky napájecího zdroje. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za případné nehody nebo jiné problémy způsobené nezapojením trouby k uzemňovací svorce nebo uzemněním,

které má vadnou kontinuitu.

POZNÁMKA: vzhledem k tomu, že u trouby mohou být vyžadovány údržbářské práce, je vhodné mít k dispozici jinou zásuvku, aby k ní mohla být trouba připojena v případě přemístění z místa, na kterém je instalována. Napájecí kabel smí vyměňovat pouze personál technického servisu nebo technici s

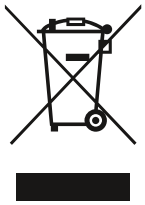
1.3 Doporučení

Po každém použití trouby pomůže čištění v minimální míře udržet troubu dokonale čistou. Nevykládejte stěny trouby hliníkovou fólií ani jakoukoli ochranou na jedno použití zakoupenou v obchodě. Hliníková fólie nebo jakákoli jiná ochrana v přímém kontaktu se zahřátým smaltem představuje riziko roztavení a poškození smaltu ve vnitřním prostoru. Abyste předešli nadměrnému znečištění trouby a výslednému silnému zápachu kouře, doporučujeme troubu nepoužívat při velmi vysoké teplotě. Je lepší prodloužit dobu vaření a trochu snížit teplotu. Kromě příslušenství dodávaného s troubou vám doporučujeme používat pouze nádobí a formy na pečení odolné vůči velmi vysokým teplotám.

1.4 Instalace

Výrobci nejsou povinni provádět instalaci. Pokud je pro odstranění závad způsobených nesprávnou instalací vyžadována pomoc výrobce, nevztahuje se na tuto pomoc záruka. Je nutné dodržovat pokyny pro instalaci odborně kvalifikovaným personálem. Nesprávná instalace může způsobit zranění osob, zvířat nebo škodu na majetku. Výrobce nenese za takovou škodu nebo zranění odpovědnost. Troubu je možné umístit do vyšší pozice ve skříni nebo pod pracovní desku. Před usazením na místo musíte zajistit dobré větrání v prostoru trouby, aby bylo umožněno dostatečné proudění čerstvého vzduchu potřebného pro chlazení a ochranu vnitřních částí. Vytvořte otvory uvedené na poslední straně podle typu usazení.

1.5 Nakládání s odpady a ochrana životního prostředí



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU týkající se likvidace odpadu z elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). OEEZ obsahuje znečišťující látky (které mohou mít negativní dopad na životní prostředí) i základní prvky (které lze znovu použít). Je důležité, aby OEEZ prošel specifickými úpravami, a znečišťující látky tak byly správně odstraněny a zlikvidovány, a aby byly obnoveny všechny materiály. Jednotlivci mohou hrát důležitou roli při zajišťování toho, aby se OEEZ nestal zátěží pro životní prostředí. Je nezbytné dodržovat několik základních pravidel:

- OEEZ se nesmí likvidovat jako domovní odpad;
- OEEZ by měl být odvezen do vyhrazených sběrných oblastí spravovaných městskou radou nebo registrovanou společností.

Pro objemný OEEZ mohou být v mnoha zemích k dispozici sběry z domácností. Při zakoupení nového spotřebiče lze vrátit starý spotřebič prodejci, který je povinen jej jednorázově bezplatně přijmout, pokud je spotřebič obdobného typu a má stejné funkce jako zakoupený spotřebič.

ZACHRAŇOVÁNÍ A RESPEKTOVÁNÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Pokud je to možné, vyhněte se předehřívání trouby a vždy se ji snažte naplnit. Otevírejte dvířka trouby tak zřídka, jak je to jen možné, protože teplo z dutiny se při každém otevření rozptyluje. Chcete-li dosáhnout významné úspory energie, vypněte troubu 5 až 10 minut před plánovaným ukončením doby vaření a použijte zbytkové teplo, které trouba dále generuje. Těsnění udržujte v čistotě a v dobrém stavu, aby se zabránilo rozptylu tepla mimo dutinu. Pokud máte smlouvu na dodávku elektřiny s hodinovým tarifem, program „odložené vaření“ dále zjednodušuje úsporu energie posunutím začátku procesu vaření na dobu sníženého tarifu.

1.6 Prohlášení o shodě

Umístěním značky CE na tento výrobek potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými požadavky na bezpečnost, ochranu zdraví a životního prostředí, které jsou stanovené v právních předpisech platných pro tento výrobek.

2. Popis produktu

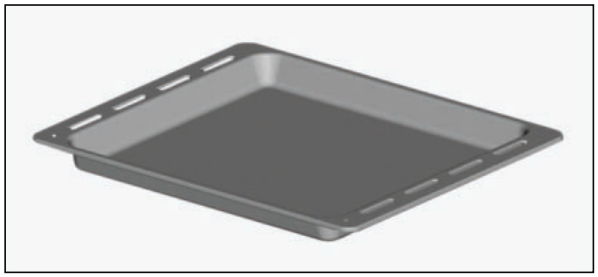
2.1 Přehled



1.Ovládací panel
2.Umístění polic (boční drátěná mřížka, je-li součástí dodávky)
3.Kovová mřížka
4.Odkapávací miska
5.Dvířka trouby

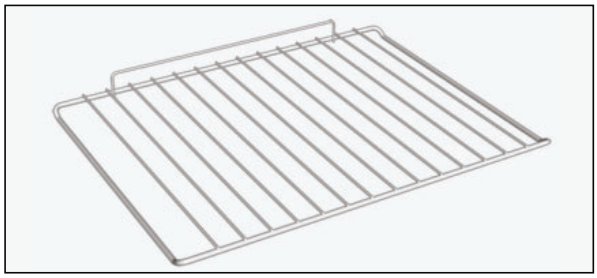
2.2 Příslušenství

1 Odkapávací miska



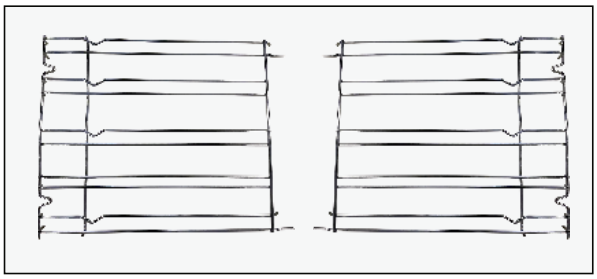
Shromažďuje zbytky, které odkapávají během pečení jídla na grilu.

2 Kovová mřížka



Drží pečicí plechy a desky.

3 Postranní drátěné mřížky



Jsou umístěny na obou stranách dutiny trouby. Drží kovové mřížky a odkapávací misky.

2.3 První použití

PŘEDBĚŽNÉ ČIŠTĚNÍ

Před prvním použitím troubu vyčistěte. Otřete vnější povrchy navlhčeným měkkým hadříkem. Umyjte veškeré příslušenství a otřete vnitřní prostor trouby roztokem teplé vody a mycího prostředku. Prázdnou troubu nastavte na maximální teplotu a nechte ji zapnutou po dobu cca 1 hodiny, čímž se odstraní veškerý přetrvávající pach novosti.

3. Použití trouby

3.1 Popis displeje



1. Kolečko voliče termostatu
2. Knoflík výběru funkcí

3.2 Režimy vaření

Volič funkcí	T °C Doporučeno	Rozsah T °C	*Funkce (závisí na modelu trouby)*
			Lampa: Rozsvítí světlo trouby.
*	220	50 ÷ MAX	**KONVENČNÍ**: Jsou používána horní i dolní topná tělesa. Troubu předehřejte po dobu asi deseti minut. Tento způsob je ideální pro veškeré tradiční pečení masa a moučníků. Pro přípravu červeného masa, hovězí pečeně, jehněčí kýty, zvěřiny, chleba, jídel balených ve fólii (alobalu), listového těsta. Umístěte nádobí s jídlem na polici do střední polohy.
	160	50 ÷ MAX	**DOLE:** Zapne se dolní topný článek. Ideální pro pečení všech jídel z těsta. Použijte pro plněné koláče flan, quiche, ovocné koláčky, paštiky a veškeré pečení, které potřebuje více tepla zespodu.
	230	50 ÷ MAX	**GRIL:** gril používejte se zavřenými dveřmi. Horní topné těleso se používá samostatně a můžete upravit teplotu. Je potřeba pět minut předehřívat, aby byla tělesa rozžhavená. Zaručený úspěch při grilování potravin, kebabů a zapékaných jídel. Bílá masa by se měla umístit v určité vzdálenosti od grilu; doba vaření bude delší, ale maso bude chutnější. Červené maso a rybí filety můžete dát na polici, pod níž je odkapávací miska.

*Testováno v souladu s normou EN 60350-1 pro účely prohlášení o spotřebě energie a energetické třídy

4. Čištění a údržba trouby

4.1 Obecné poznámky k čištění

ivotnost spotřebiče lze prodloužit pravidelným čištěním. Před provedením manuálního čištění počkejte, až trouba vychladne. K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ocelovou vlnu nebo ostré předměty, aby nedošlo k nenapravitelnému poškození smaltovaných částí. Používejte pouze čisticí prostředky na bázi vody, mýdla nebo bělidla (amoniaku).

SKLENĚNÉ ČÁSTI

Po každém použití trouby je vhodné očistit skleněné okno savou kuchyňskou utěrkou. K odstranění odolnějších skvrn můžete použít houbu namočenou v saponátu a dobře vyždímanou, a poté opláchnout vodou.

TĚSNĚNÍ OKNA TROUBY

V případě znečištění lze těsnění vyčistit mírně vlhkou houbou.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Před oplachováním a sušením očistěte příslušenství pomocí mokré houby namočené do mýdlové vody: nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

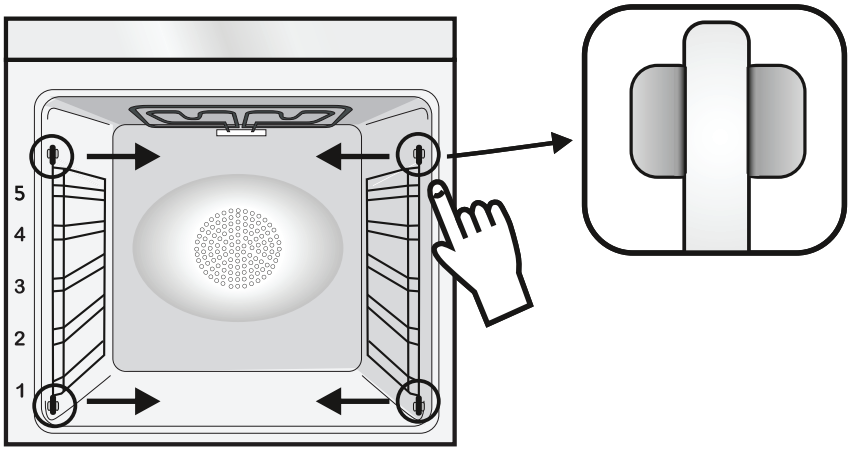
ODKAPÁVACÍ MISKA

Po použití grilu vyjměte misku z trouby. Nalijte horký tuk do nádoby a umyjte misku v horké vodě pomocí houby a mycího prostředku. Pokud zůstanou mastné zbytky, ponořte pánev do vody a saponátu. Případně můžete misku umýt v myčce na nádobí nebo použít běžný čisticí prostředek na troubu. Nikdy nevkládejte špinavou misku zpět do trouby.

4.2 Údržba

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ STOJANŮ NA DRÁTY

1. Vyjměte drátěné držáky tak, že za ně zatáhnete ve směru šipek (viz níže).
2. Abyste drátěné držáky očistili, buď je vložte do myčky na nádobí, nebo použijte vlhkou houbu a zajistěte, aby byly následně osušeny.
3. Po procesu čištění nainstalujte drátěné držáky v opačném pořadí.



Demontáž okna trouby

1. Otevřete přední okno.
2. Otevřete svorky pouzdra závěsu na pravé a levé straně předního okna tak, že je zatlačíte dolů.
3. Okno znovu nasaďte provedením postupu v opačném pořadí.

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ SKLA DVÍŘEK

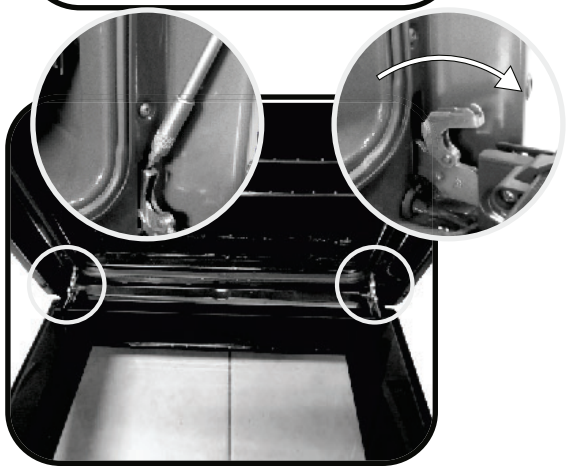
1. Otevřete dvířka trouby.

2, 3, 4. Zablokujte závěsy, odstraňte šrouby a sejměte horní kovový kryt zatáhnutím směrem nahoru. 5, 6. Odstraňte sklo a opatrně jej vytáhněte z dvířek trouby (Poznámka: v pyrolytických pecích vyjměte také druhé a třetí sklo (je-li přítomno)). 7. Na konci čištění nebo nahrazení znovu sestavte části v opačném pořadí. Na celém skle musí být označení "Pyro" čitelné a umístěné na levé straně dveří v blízkosti levého bočního závěsu. Tištěný štítek prvního skla se bude takto nacházet uvnitř dvířek.

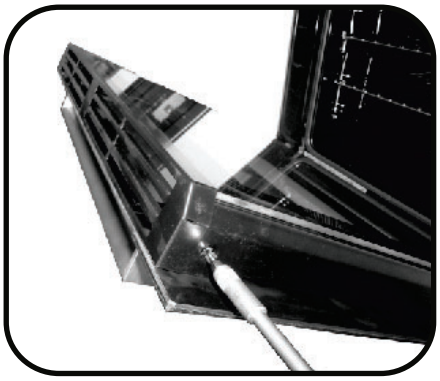
1.



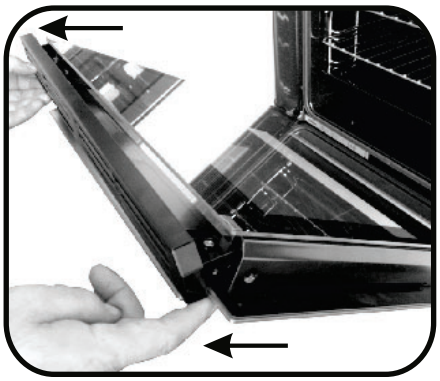
2.



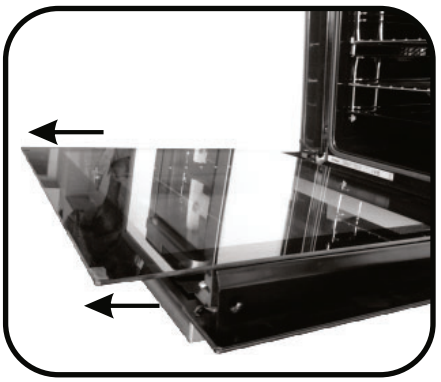
3.



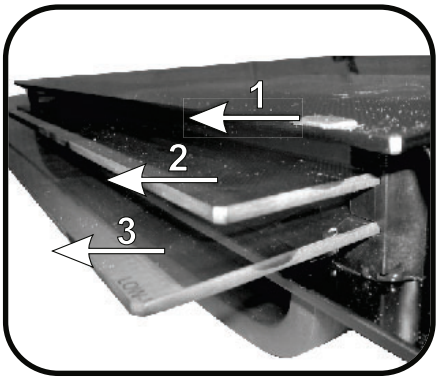
4.



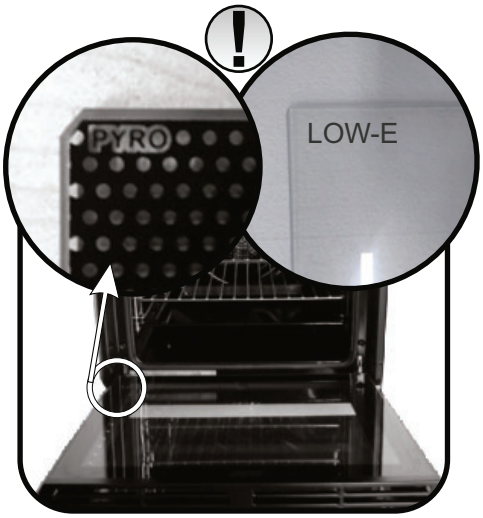
5.



6.

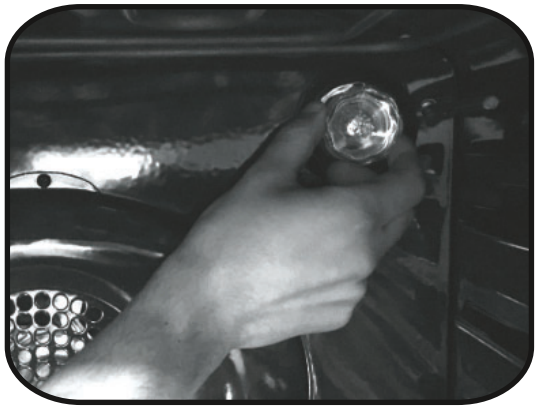


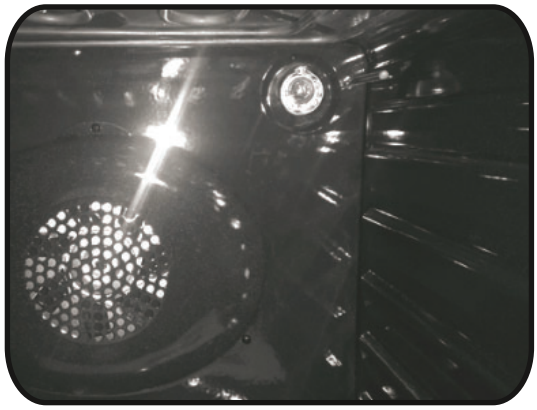
7.



VÝMĚNA ŽÁROVKY

1. Odpojte troubu od elektrické sítě.
2. Sundejte skleněný kryt, odšroubujte žárovku a vyměňte ji za novou žárovku stejného typu.
3. Jakmile je vadná žárovka vyměněna, vyměňte skleněný kryt.






5.Odstraňování poruch

5.1 Časté otázky

PROBLEM	MOŽNÁ PŘÍČINA	SOLUTION
Trouba nehřeje	Hodiny nejsou nastaveny	Nastavte hodiny
Trouba nehřeje	Dětská pojistka je nastavena	Deaktivujte dětskou pojistku
Trouba nehřeje	Funkce vaření a teplota nebyly nastaveny	Ujistěte se, že potřebná nastavení jsou správná

• Sütés közben a pára lecsapódhat a sütő belsejében vagy az ajtó üvegén. Ez normális jelenség. E hatás csökkentése érdekében az áram bekapcsolása után várjon 10-15 percet, mielőtt ételt helyezne a sütőbe. A kondenzáció mindenképpen eltűnik, amikor a sütő eléri a főzési hőmérsékletet.
• A zöldségeket fedeles edényben süsse nyitott tepsi helyett.
• Ne hagyja az ételt a sütőben, miután több mint 15/20 percig sütötte.
• FIGYELMZTETÉS: a készülék és annak hozzáférhető részei használat közben felforrósodnak. Vigyázzon, hogy meg ne érintse a forró alkatrészeket.
• VIGYÁZAT: a grill használata közben a sütő kézzel elérhető részei felforrósodhatnak. A gyerekeket biztonságos távolban kell tartani.
• FIGYELMEZTETÉS: az áramütés elkerülése érdekében az égő cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket.
• FIGYELMEZTETÉS: a hőkapcsoló véletlen visszaállításából adódó veszélyek elkerülése érdekében a készüléket tilos külső kapcsolóeszközről, például időzítőről, illetve gyakran be- és kikapcsolt áramkörökről működtetni.
• 8 éven aluli gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
• Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
• A 8 éven aluli gyermekek, valamint a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a termék használatát nem ismerő, abban nem jártas személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy a készülék megfelelő használatának bemutatása után, a lehetséges veszélyek ismeretében használhatják a terméket.
• Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a terméket, illetve nem végezhetnek karbantartást.
• Ne tisztítsa a sütő üvegajtaját durva felületű vagy súroló hatású anyagokkal, illetve éles fémtárgyakkal, mert azok felsérthetik az üveg felületét vagy meg is repeszthetik azt.

• Az eltávolítható alkatrészek eltávolítása előtt a kemencét ki kell kapcsolni. Tisztítás után szerelje össze az utasításoknak megfelelően.
• Kizárólag az ehhez a sütőtípushoz ajánlott maghőmérőt használja.
• A készüléket ne tisztítsa gőzzel.
• A tápkábelre olyan dugaszt kell felszerelni, amely képes elviselni az adattáblán feltüntetett feszültséget, áramerősséget és terhelést, valamint földelt. Az aljzatnak alkalmasnak kell lennie a címkén jelzett terhelésre, és földeléssel kell érintkeznie, és működnie kell. A védőföldelés vezetéke sárga-zöld színű. Ezt a műveletet megfelelően képzett szakembernek kell végeznie. A konnektor és a készülék csatlakozója közötti inkompatibilitás esetén kérje meg a szakképzett villanyszerelőt, hogy cserélje ki a konnektort egy másik megfelelő típusra. Mind a dugasznak, mind az aljzatnak meg kell felelnie az adott országban érvényes telepítési előírásoknak. A táphálózathoz történő csatlakoztatás elvégezhető egy olyan kétsarkú megszakító beiktatásával a készülék és az áramforrás közé, amely elbírja a maximális csatlakoztatott terhelést és megfelel a hatályos jogszabályoknak. A sárga-zöld földelőkábelt a megszakítónak nem szabad megszakítania. A csatlakoztatáshoz használt aljzatnak vagy kétsarkú megszakítónak a készülék telepítésekor könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
• A tápellátás megszakíthatóságáról vagy úgy kell gondoskodni, hogy a dugaszolóaljzat hozzáférhető helyen van, vagy a fix vezetékezésbe a villanyszerelési szabályok betartásával be kell kötni egy kapcsolót.
• Ha a tápkábel megsérül, egy másik kábelre vagy speciális kábelkötegre kell cserélni, amely a gyártótól vagy az ügyfélszolgálaton keresztül szerezhető be. A tápkábel típusa H05V2V2-F. A bekötési műveletet csak szakember végezheti el. A (sárga-zöld) védőföldelésnek 10 mm-rel hosszabbnak kell lennie a hálózati kábelnél. A javításokhoz kizárólag az ügyfélszolgálatunkat vegye igénybe, és csak az eredeti pótalkatrészeket kérje.
• A fenti utasítások be nem tartsa esetén a készülék használata veszélyessé válhat és a garancia érvényét veszítheti.

• Tisztítás előtt az esetlegesen kiömlött többlet anyagot el kell távolítani.
• Ha sütés közben történik áramkimaradás, akkor a monitor meghibásodhat. Ebben az esetben forduljon az ügyfélszolgálathoz.
• A túlmelegedés veszélye miatt tilos a készüléket díszajtó mögé telepíteni.
• A rács behelyezésekor ügyelni kell, hogy annak ütközője felfelé és a sütőtér belseje felé nézzen. A rácsot teljesen be kell tolni a sütőtérbe.
• FIGYELEM: Ne helyezze a sütőt boltban kapható alumíniumfóliával vagy egyszer használatos védőeszközökkel borított fal elé. Ha az alumíniumfólia vagy más védőeszköz közvetlenül érintkezik a sütő forró lakkozásával, akkor a belső lakkozás megolvadhat vagy megsérülhet.
• FIGYELEM: Soha ne távolítsa el a sütőajtó tömítését.
• FIGYELEM: Sütés közben, ill. amikor forró a sütő, ne töltse újra a sütőtér alját vízzel.
• Ahhoz, hogy a készülék a névleges frekvencián működjön, nincs szükség további intézkedésre/beállításra.

Összefoglalás

Általános utasítások 28

1.1 Biztonsági javaslatok
1.2 Elektromos biztonság
1.3 Javaslatok
1.4 Beszerelés
1.5 Hulladékkezelés
1.6 Megfelelőségi nyilatkozat

Termékleírás 30

2.1 Áttekintés
2.2 Tartozékok
2.3 Első használat

A sütő használata 31

3.1 Kijelző leírása
3.2 Sütési módok

A sütő tisztítása és karbantartása 32

4.1 Általános tisztítási tudnivalók
4.2 Karbantartás
- Huzaltartók eltávolítása és tisztítása
- A sütőajtó üveg eltávolítása
- Az üvegajtó eltávolítása és tisztítása
- Az izzó cseréje

Hibaelhárítás 34

5.1 Gyakran ismételt kérdések

1. Általános utasítások



Köszönjük, hogy a termékünket választotta! A sütő hatékony használata érdekében alaposan olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg azt. A sütő beszerelése előtt jegyezze fel a készülék sorozatszámát. Az esetleges javítások előtt meg kell adnia a sorozatszámot az ügyfélszolgálatnak. Miután eltávolította a sütő csomagolását, ellenőrizze, hogy az nem sérült-e meg szállítás közben. Ha bármilyen problémát talál, akkor ne használja a sütőt, és kérje egy szakképzett szerelő segítségét. A csomagolóanyagokat (a műanyag zacskókat, a polisztirolt és a szegeket) tartsa távol a gyermekektől. A sütő első bekapcsolásakor erős füstszagot érezhet. Ezt a sütő első bemelegítésekor szigetelőpanelek ragasztóanyaga okozhatja. Ez teljesen normális. Ha ez történik, akkor várja meg, amíg a füst eloszlik, mielőtt ételt tenne a sütőbe. A gyártó nem vállal felelősséget azokban az esetekben, amikor a felhasználó nem követte a kézikönyv utasításait.

MEGJEGYZÉS: az Ön által megvásárolt sütő funkciói, jellemzői és tartozékai eltérhetnek a jelen kézikönyvben megjelöltektől.

1.1 Biztonsági javaslatok

Kizárólag rendeltetés szerint használja a sütőt, tehát élelmiszerek sütéséhez. A sütő nem használható hőforrásként, és egyéb alkalmazási módokra sem alkalmas. Az ilyen használat nem megfelelőnek, így veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállalnak felelősséget a nem megfelelő, helytelen vagy indokolatlan használatból eredő károkért. Az elektromos készülék használatakor tartson be néhány alapvető szabályt:

- Ne húzza meg a hálózati kábelt, ha el akarja távolítani a csatlakozódugót az aljzatból.
- Ne érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kézzel, illetve lábbal.
- az adapterek, a többcsatlakozós aljzatok és a hosszabbító kábelek használata általában nem javasolt;
- meghibásodás és/vagy nem megfelelő üzemelés esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne próbálja önállóan megjavítani azt.

1.2 Elektromos biztonság

AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOKAT KIZÁRÓLAG VILLANYSZERELŐ VAGY EGYÉB MEGFELELŐEN KÉPZETT SZERELŐ VÉGEZHETI. Csak olyan áramforráshoz csatlakoztassa a sütőt, amely megfelel az adott ország beszerelésre vonatkozó jogszabályainak. A gyártó nem vállal felelősséget az utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért. A sütőt az adott ország vonatkozó jogszabályaitól függően földelt fali csatlakozóaljzattal rendelkező áramforráshoz vagy többpólusú szakaszolóhoz csatlakoztassa. Az áramforrásnak megfelelő biztosítékokkal kell rendelkeznie, a használt kábeleken pedig olyan keresztirányú szakasznak kell lennie, amely biztosítja a sütő megfelelő áramellátását.

CSATLAKOZTATÁS

A sütő hálózati kábelét kizárólag 220-240 Vac 50 Hz teljesítményű áramforrásra, fázisok vagy fázis és semleges töltöttség közé csatlakoztassa. Mielőtt az áramforráshoz csatlakoztatná a sütőt, mindenképpen ellenőrizze az alábbiakat:

- a mérőeszközön jelzett feszültség;
- a szakaszoló beállítása. A sütő földelő termináljához csatlakoztatott földelővezetéket csatlakoztassa az áramforrás földelő termináljához.

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt csatlakoztatná a sütőt az áramforráshoz, ellenőriztesse a földelő terminál áramellátásának szünetmentességét egy szerelővel. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan balesetekért és egyéb problémákért, amelyek abból erednek, hogy a terméket nem földelő terminálhoz csatlakoztatták, vagy a földelő csatlakozás nem szünetmentes.

MEGJEGYZÉS : mivel idővel szükségesé válhat a sütő karbantartása, azt javasoljuk, hogy egy tartalék fali csatlakozóaljzat is legyen a közelben, amelyhez áthelyezéskor csatlakoztathatja a sütőt. A hálózati kábel cseréjét kizárólag a műszaki személyzet vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező szerelő végezheti el.

1.3Javaslatok

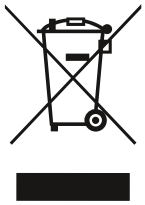
A sütő hatékony tisztántartását segíti, ha minden használat után legalább minimális mértékben megtisztítja azt. Ne helyezze a sütőt boltban kapható alumíniumfóliával vagy egyszer használatos védőeszközökkel borított fal elé. Ha az alumíniumfólia vagy más védőeszköz közvetlenül érintkezik a sütő forró lakkozásával, akkor a belső lakkozás megolvadhat vagy megsérülhet. Azt javasoljuk, hogy ne használja nagyon magas hőmérsékleten a sütőt, mert az ilyenkor erősen beszennyeződhet, ez pedig erős,kellemetlen füstszagot válthat ki. Javasoljuk, hogy hosszabb ideig és egy kicsivel alacsonyabb hőmérsékleten süssön. A sütőhöz mellékelt tartozékokon kívül csak sütésálló edényeket és sütőformákat használjanak.

1.4 Beszerelés

A gyártók nem kötelezhetők erre. Ha a helytelen használatból eredő hibák kijavításához a gyártó segítsége szükséges, akkor erre a garancia nem vonatkozik. Be kell tartani a szakképzett személyzet számára előírt beszerelési utasításokat. A helytelen beszerelés miatt a közelben tartózkodó személyek és állatok megsérülhetnek, illetve kár keletkezhet a szomszédos tárgyakban is. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen jellegű sérülésekért és károkért.

A sütő magasan, függőlegesen vagy munkalap alatt helyezhető el. Javítás előtt a sütő lehűtése és a belső alkatrészek védelme érdekében gondoskodjon a sütő körüli megfelelő szellőztetésről. Készítse el az utolsó oldalon meghatározott nyílásokat az illesztés típusának megfelelően.

1.5 Hulladékkezelés és környezetvédelem



Jelen eszköz az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE) való megfelelőség alapján került felcímkézésre. Az elektromos és elektronikus berendezések szennyező hatású (a környezetre esetlegesen káros) anyagokat és (újrahasznosítható) nyersanyagokat is tartalmazhatnak. A szennyező anyagok eltávolítása és az anyagok újrahasznosítása érdekében fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket megfelelően kezeljék. A magánszemélyeknek ebben fontos szerepe lehet, amikor megbizonyosodnak róla, hogy az elektronikai hulladékok nem válnak környezetvédelmi problémává; létfontosságú néhány alapvető szabály betartása:

- Az elektromos és elektronikus berendezések anyagai nem kezelhetők háztartási hulladékként;

- az elektromos és elektronikus berendezéseket a helyi önkormányzat vagy egy nyilvántartott vállalat által kezelt gyűjtőponton szükséges ártalmatlanítani.

A nagyméretű elektromos és elektronikus berendezések esetén sok országban háztartási hulladékgyűjtő pontok állnak rendelkezésre. Új berendezés vásárlásakor az ilyen hulladékot ingyen vissza lehet vinni a kereskedőhöz, mennyiben a régi berendezés ugyanolyan típusú, mint az új és azzal megegyező funkciójú.

A TAKARÉKOS ÉS KÖRNYEZETBARÁT HASZNÁLAT

Lehetőség szerint kerülje a sütő előmelegítését, vagy használja fel sütésre ezt az időt is. A lehető legritkábban nyissa ki a sütő ajtaját, mert a sütő melege minden ilyen alkalommal szétoszlik. Jelentős energiamegtakarítást érhet el, ha a sütési idő tervezett vége előtt 5-10 perccel kikapcsolja a sütőt, és a bennmaradó hőt használja sütésre. Tartsa tisztán és rendezetten a tömítéseket, hogy a sütő melege ne juthasson ki a berendezésből. Amennyiben ön óránkénti tarifával kötött villamosenergia szerződést, akkor a „delayed cooking” (késleltetett sütés) program még egyszerűbbé teszi az energiatakarékosságot, mivel így a sütési folyamat csökkentett tarifával kezdődik.

1.6 Megfelelőségi nyilatkozat

A CE jelölésnek a készüléken való elhelyezésével megerősítjük a termékre vonatkozó jogszabályokban alkalmazandó valamennyi vonatkozó európai biztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi követelménynek való megfelelést.

2. Termékleírás

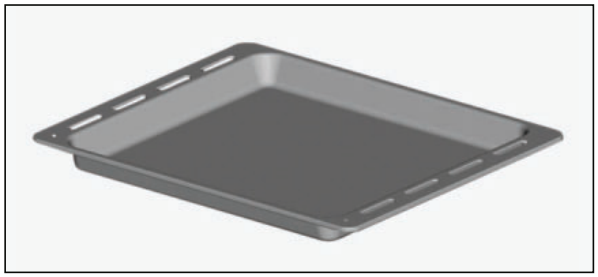
2.1Áttekintés



1.Vezérlőpanel
2. Polc elhelyezkedése
(adott esetben oldalsó tartókeret)
3. Fémrács
4. Cseppfogó tálca
5. Sütőajtó

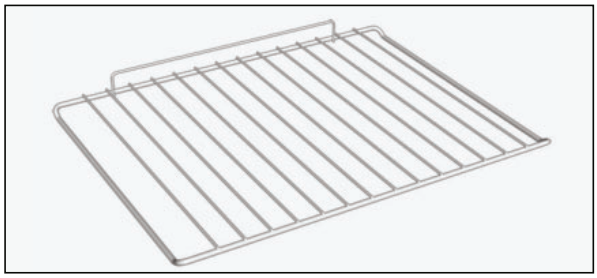
2.2 Tartozékok

1 Csepegtetőtálca



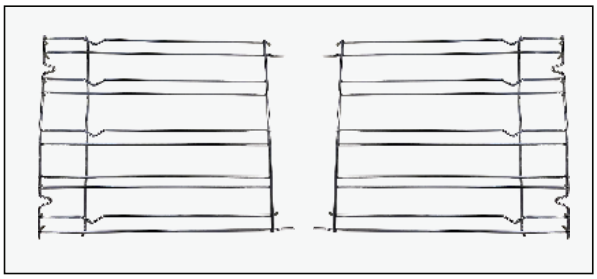
Felfogja a grillrácson való sütéskor lecsöpögő zsiradékot.

2 Fémrács



A sütőtálcák és tepsik megtartására szolgál

3 Oldalsó fémsínek



A kemenceüreg mindkét oldalán megtalálható. Fémrácsok és csepegtetőedények vannak benne.

2.3 Első használat

ELŐZETES TISZTÍTÁS

Az első használat előtt tisztítsa meg a sütőt. Törölje át a külső felületeket egy benedvesített törlőruhával. Mossa ki az összes tartozékot, és törölje át a sütő belsejét tisztítószeres meleg vízzel. Állítsa az üres sütőt a legmagasabb hőfokra, és hagyja úgy 1 órán át. Így megszabadulhat az új termékekre jellemző kellemetlen szagoktól.

3. A sütő használata

3.1 Kijelző leírása



1. Termosztát választógomb
2. Funkcióválasztó gomb

3.2 Sütési módok

Funkció-választó	C Javasolt	C tartomány	*Funkciók (A sütő modelltől függ)*
			LÁMPA : Bekapcsolja a sütő világítását.
*	220	50 ÷ MAX	**HAGYOMÁNYOS:** Ilyenkor az alsó és a felső melegítőelem is használatban van. Melegítse elő a sütőt tíz percig. Ez a mód az összes hagyományos sütési és rostonsütési módszerhez ideális. Vörös hús, marhasült, báránycomb, vadhús, kenyér, sütőpapírba csomagolt ételek (en papillote) és leveles tészták elkészítéséhez. Helyezze középre az élelmiszert egy tálban.
	160	50 ÷ MAX	**ALUL:** : Az alsó elem használata. Ideális a tésztaételek sütéséhez. Flan desszertekhez, quinche lepényekhez, gyümölcslepényekhez, pástétomokhoz és más olyan ételekhez is használhatja, amelyeket inkább alulról kell sütni.
	230	50 ÷ MAX	**GRILL:** a grill funkciót zárt ajtóval használja. Ez a funkció egyedül a felső elemet veszi igénybe, a hőmérsékletet pedig Ön állíthatja be. Az elemek vörössé, illetve forróvá válásához 5 perc előmelegítés szükséges. Grillezett ételek, kebab és csőben sült ételek esetén a siker garantált! A fehér húsokat a grilltől távolabb helyezze el; a sütési idő ilyenkor hosszabb, de a hús még ízletesebb lesz. Ha az elvezetőtálcát alá teszi, akkor vörös húsokat és halfilét is helyezhet a rácsra.

*Az EN 60350-1 szabvány szerint tesztelve az áramfogyasztás és energiaosztály besorolásához.

4. A sütő tisztítása és karbantartása

4.1 Általános tisztítási tudnivalók

A készülék élettartama rendszeres tisztítással hosszabbítható meg. A tisztítás megkezdése előtt várja meg, amíg a sütő lehűl. Ehhez soha ne használjon súrolószert, fémdörzsit vagy éles tárgyakat, mert azok visszafordíthatatlanul felsértenék a zománcozott felületeket. Csak vízzel, szappannal vagy fehérítő alapú (ammóniás) tisztítószerekkel takarítsa a sütőt.

ÜVEGES RÉSZEK

Javasoljuk, hogy minden használat után törölje át az üvegablakot egy nedvszívó papírtörlővel. A makacsabb foltokat dörzsölje le egy tisztítószerbe áztatott szivaccsal, majd csavarja ki a szivacsot és öblítse át a felületet tiszta vízzel.

A SÜTŐABLAK TÖMÍTÉSE

A beszennyeződött tömítést enyhén nedves szivaccsal tisztíthatja le.

TARTOZÉKOK

Tisztítsa meg a tartozékokat egy nedves, szappanos vízbe mártott szivaccsal, majd öblítse ki és szárítsa meg azokat. Ne használjon súrolószert.

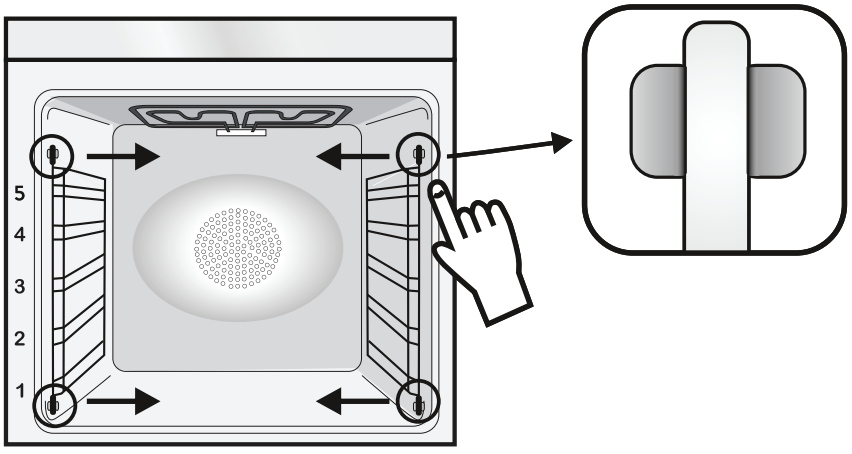
CSEPEGTETŐTÁLCA

A grill használata után vegye ki a tálcát a sütőből. A forró zsiradékot öntse egy tartályba, majd egy szivaccsal mossa le a tálcát forró, mosószeres vízben. Ha a zsiradékot továbbra sem sikerül eltávolítani, akkor hagyja ázni a tálcát. Mosogatógépben is tisztíthatja a tálcát, vagy bolti sütőtisztító szert is használhat ehhez. Soha ne koszosan tegye vissza a tálcát a sütőbe.

4.2 Karbantartás

A tartókeretek eltávolítása és tisztítása

1. Vegye ki a tartókereteket úgy, hogy a nyilak irányába húzza azokat (lásd lent).
2. Mosogatógépben vagy nedves szivaccsal tisztíthatja meg a tartókereteket. Mindkét esetben alaposan szárítsa meg azokat.
3. A tisztítás után fordított sorrendben helyezze vissza a tartókereteket.



A sütőajtó üveg eltávolítása

1. Nyissa ki az elülső ablakot.
2. Nyissa ki az elülső ablak jobb és bal oldalán lévő zsanér rögzítőit, nyomja őket lefelé.
3. Tegye vissza az ablakot a fentieket fordított sorrendben ismételve.

AZ ÜVEGAJTÓ ELTÁVOLÍTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

1. Nyissa ki a sütő ajtaját.

2.3.4. Zárja le a zsanérokat, húzza ki a csavarokat és felfelé húzva távolítsa el a felső fémburkolatot.

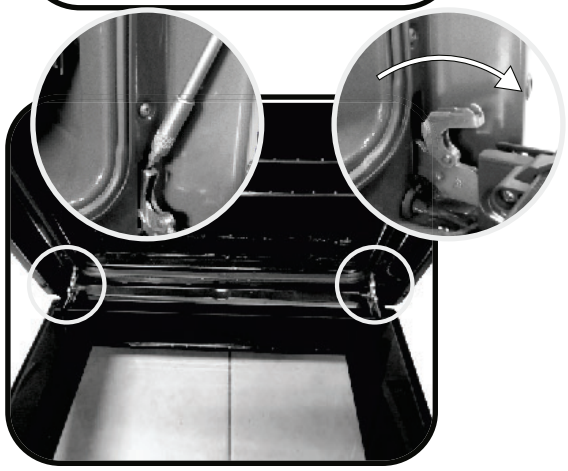
5.6. Távolítsuk el az üveget, óvatosan húzzuk ki a kemence ajtajából (Megjegyzés: pirolitikus kemencékben távolítsuk el a második és a harmadik üveget is (ha van)).

7. Tisztítás és csere után fordított sorrendben helyezze vissza az alkatrészeket. Minden üvegen a "Piró" jelzésnek olvashatónak kell lennie, és az ajtó bal oldalán kell elhelyezni, közel a bal oldali csuklópánthoz. Ilyenkor az első üveg nyomtatott címkéje az ajtó belsején helyezkedik el.

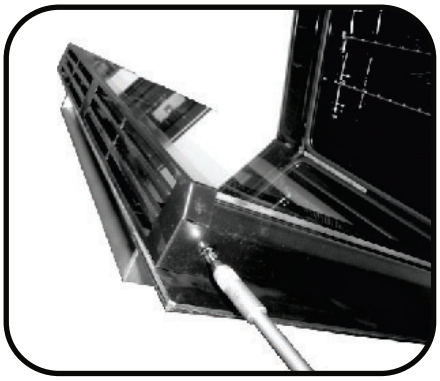
1.



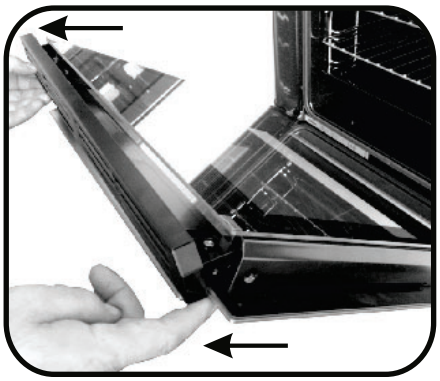
2.



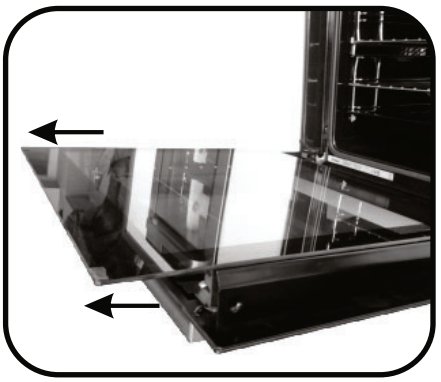
3.



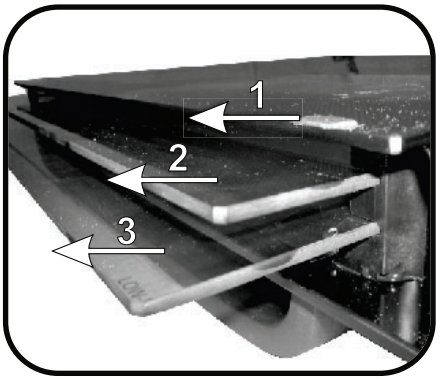
4.



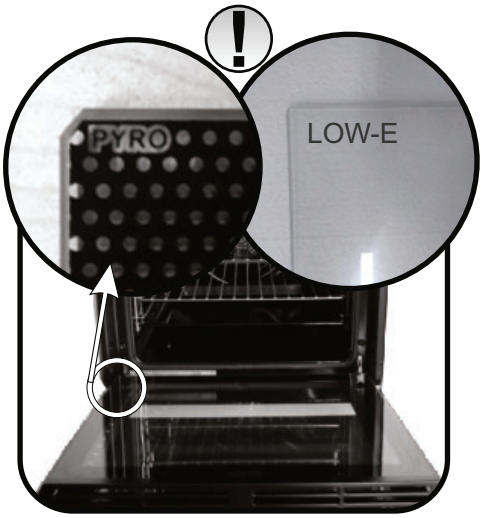
5.



6.

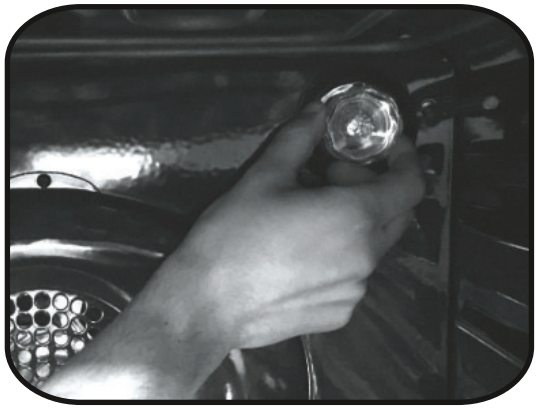


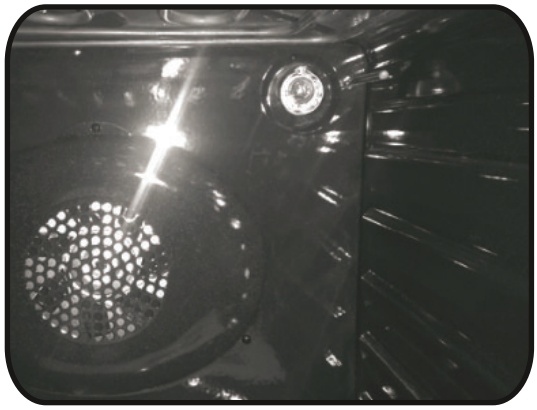
7.



AZ IZZÓ CSERÉJE

1. Húzza ki a sütőt a hálózati csatlakozóaljzatból.
2. Vegye le az üvegborítást, csavarozza ki az égőt, majd cserélje ki azt egy azonos fajtájú, új égőre.
3. Ha kicserélte a hibás égőt, akkor illessze vissza az üvegburkot.






5. Hibaelhárítás

5.1 GYIK

HIBA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A sütő nem melegít	Az óra nincs beállítva	Állítsa be az órát
A sütő nem melegít	Be van kapcsolva a gyerekzár	Kapcsolja ki a gyerekzárat
A sütő nem melegít	Nincs beállítva a sütési funkció és a hőmérséklet	Ellenőrizze, hogy megfelelőek-e a szükséges beállítások

• Podczas gotowania wilgoć może skraplać się do komory piekarnika lub na szybkę drzwiczek. Jest to zjawisko normalne. Aby zmniejszyć ten efekt, należy odczekać 10-15 minut po włączeniu zasilania przed włożeniem potraw do piekarnika. W każdym przypadku kondensacja znika, gdy piekarnik osiągnie temperaturę gotowania.
• Warzywa najlepiej piec w pojemniku z pokrywą zamiast otwartego naczynia.
• Unikać pozostawiania żywności wewnątrz piekarnika po pieczeniu na dłużej niż 15/20 minut.
• OSTRZEŻENIE: urządzenie i niektóre z elementów nagrzewają się w trakcie ich działania. Uważać, aby nie dotknąć jakiejkolwiek gorącej części.
• OSTRZEŻENIE: części łatwo dostępne mogą nagrzać się podczas używania rusztu. Dzieci muszą zachować bezpieczną odległość od urządzenia.
• OSTRZEŻENIE: upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przed wymianą żarówki, aby uniknąć porażenia prądem.
• W celu uniknięcia zagrożenia związanego z przypadkowym ponownym włączeniem wyłącznika termicznego urządzenie nie powinno być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak regulator czasowy, lub podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.
• Dzieci poniżej 8. roku życia muszą zachować bezpieczną odległość od urządzenia, jeśli nie są pod stałym nadzorem.
• Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem.
• Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat lub więcej oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub poinstruowano je w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały one potencjalne zagrożenia, mając świadomość możliwych zagrożeń.

• Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
• Do czyszczenia szybek drzwiczek piekarnika nie należy używać szorstkich lub ściernych materiałów ani ostrych metalowych skrobaków, ponieważ mogą one porysować powierzchnię i spowodować rozbicie szkła.
• Piekarnik musi być wyłączony przed wyjęciem ruchomych części. Po wyczyszczeniu zmontować je zgodnie z instrukcjami.
• Używać wyłącznie termosondy zalecanej dla tego piekarnika.
• Do czyszczenia nie używać myjki parowej.
• Podłączyć wtyczkę do kabla zasilającego odpowiedniego do wymaganego napięcia, prądu i obciążenia wskazanego na tabliczce oraz posiadającego styk uziemiający. Gniazdo musi być odpowiednie do obciążenia wskazanego na etykiecie i musi mieć podłączony i działający styk z masą. Przewód uziemiający jest koloru żółto-zielonego. Czynność ta powinna być wykonywana przez odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę. W przypadku niezgodności pomiędzy gniazdem a wtyczką urządzenia, należy poprosić wykwalifikowanego elektryka o zastąpienie gniazda innym odpowiednim typem. Wtyczka oraz gniazdko powinny być zgodne z obowiązującymi w danym kraju przepisami w zakresie instalacji elektrycznej. Podłączenie do źródła zasilania można wykonać również poprzez umieszczenie pomiędzy urządzeniem a źródłem zasilania wielobiegunowego wyłącznika, który wytrzyma maksymalne podłączone obciążenie i który będzie zgodny z obowiązującymi przepisami. Żółto-zielony kabel uziemiający nie powinien być przerwany przez ten wyłącznik. Gniazdko oraz wyłącznik wielobiegunowy zastosowany do podłączenia powinien być po zainstalowaniu urządzenia łatwo dostępny.
• Rozłączania można dokonywać dzięki dostępnej wtyczce lub wbudowanemu przełącznikowi w stałym okablowaniu, zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie okablowania.

• Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być zastąpiony kablem lub specjalną wiązką przewodów udostępnianą przez producenta lub wskazaną po skontaktowaniu się z działem obsługi klientów. Przewód zasilający musi być przewodem typu H05V2V2-F. Czynność tę powinien przeprowadzić odpowiednio wykwalifikowany specjalista. Przewód uziemiający (żółto-zielony) musi być o około 10 mm dłuższy niż pozostałe przewody. W przypadku jakichkolwiek napraw należy zwracać się wyłącznie do działu obsługi klienta i zażądać zastosowania oryginalnych części zamiennych.

• Nieprzestrzeganie powyższej wskazówki może zakłócić bezpieczeństwo urządzenia i spowodować utratę gwarancji.

• Nadmiar rozlanych substancji należy usunąć przed czyszczeniem urządzenia.

• Dłuższa awaria zasilania podczas etapu pieczenia może spowodować usterkę monitora. W takiej sytuacji należy się skontaktować z biurem obsługi klienta.

• Aby uniknąć przegrzewania się, urządzenia tego nie należy instalować za panelem dekoracyjnym.

• W razie umieszczania we wnętrzu półki należy się upewnić, że ogranicznik jest skierowany w górę i w stronę tylną komory. Półka musi być włożona całkowicie do komory.

• OSTRZEŻENIE: Nie zakrywaj ścian piekarnika papierem aluminiowym ani dostępnymi na rynku foliami jednorazowymi, ponieważ w kontakcie z powierzchniami gorącej emalii mogłyby one stopić się i uszkodzić emaliowane powierzchnie wewnątrz piekarnika.

• OSTRZEŻENIE: Nigdy nie usuwaj uszczelki z drzwiczek piekarnika.

• PRZESTROGA: Nie napełniać wodą dna komory podczas gotowania lub gdy piekarnik jest gorący.

• W przypadku obsługiwania urządzenia przy częstotliwościach znamionowych nie są wymagane żadne dodatkowe czynności/ustawienia.

Spis treści

Instrukcje ogólne 39
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
1.2 Bezpieczeństwo elektryczne
1.3 Zalecenia
1.4 Instalacja
1.5 Zarządzanie odpadami
1.6 Deklaracja zgodności

Opis produktu 41
2.1 Widok
2.2 Akcesoria
2.3 Pierwsze użycie

Obsługa piekarnika 42
3.1 Opis wyświetlacza
3.2 Tryby pieczenia

Czyszczenie i konserwacja piekarnika 43
4.1 Ogólne informacje dotyczące czyszczenia
4.2 Konserwacja
• Demontaż i czyszczenie stojaków drucianych
• Wyjmowanie szyby piekarnika
• Wyjmowanie i czyszczenie szklanych drzwiczek
• WYMIANA ŻARÓWKI

Rozwiązywanie problemów 45
5.1 Pytania i odpowiedzi

1. Instrukcje ogólne



Dziękujemy za wybór jednego z naszych produktów. Aby jak najlepiej wykorzystywać posiadany piekarnik, zachęcamy do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji i starannego przechowywania jej, aby móc z niej skorzystać w razie potrzeby w przyszłości. Przed zainstalowaniem piekarnika należy zanotować jego numer seryjny, aby móc podać go personelowi biura obsługi klienta, gdyby wymagane były jakiekolwiek naprawy. Po wyjęciu piekarnika z opakowania należy sprawdzić, czy nie uległ on uszkodzeniu podczas transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości nie należy korzystać z piekarnika i zwrócić się do wykwalifikowanego technika w celu uzyskania porady. Należy trzymać z dala od dzieci wszystkie materiały opakowania (folie ochronne, styropian, kołki). Podczas pierwszego uruchomienia piekarnika może z niego wydobyć się silny dym o nieprzyjemnym zapachu, który jest spowodowany przez klej na panelach izolacyjnych wokół rozgrzewanego po raz pierwszy piekarnika. Jest to zjawisko całkowicie normalne i należy wówczas poczekać, aż dym całkowicie się ulotni, przed umieszczeniem żywności w piekarniku. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za sytuacje będące wynikiem nieprzestrzegania instrukcji podanych w niniejszym dokumencie.

UWAGA: wymienione w niniejszej instrukcji funkcje, właściwości i akcesoria piekarnika mogą być różne w zależności od zakupionego modelu.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Z piekarnika należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, czyli wyłącznie do pieczenia żywności; wszelkie inne próby użytkowania, na przykład jako źródło ciepła, uważane są za niewłaściwe, a tym samym niebezpieczne. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia będące skutkiem nieprawidłowego, błędnego lub nierozsądnego użytkowania. Obsługa jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego wiąże się z koniecznością przestrzegania pewnych istotnych zasad:

- nie ciągnąć za przewód zasilania w celu odłączenia go od gniazdka prądowego;
- nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi bądź stopami;
- ogólnie rzecz biorąc, odradza się stosowania adapterów, gniazdek wielokrotnych i przedłużaczy;
- w razie usterki i/lub nieprawidłowego działania urządzenia należy je wyłączyć i nie naruszać go.

1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

PRZYŁĄCZA ELEKTRYCZNE POWINNY ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ ELEKTRYKA LUB WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA.

Sieć zasilająca, do której podłączany jest piekarnik, powinna być zgodna z przepisami obowiązującymi w kraju jego instalacji. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia będące wynikiem nieprzestrzegania takich przepisów. Piekarnik powinien być podłączony do sieci elektrycznej za pomocą gniazdka ściennego z uziemieniem lub poprzez wielobiegunowy wyłącznik, w zależności od przepisów obowiązujących w kraju instalacji. Zasilanie elektryczne powinno być zabezpieczone odpowiednimi bezpiecznikami i powinny być używane przewody o przekroju poprzecznym, który zapewni prawidłowe zasilanie piekarnika.

PODŁĄCZANIE

Piekarnik jest dostarczany z kablem zasilającym, który powinien być podłączany wyłącznie do sieci elektrycznej o napięciu 220-240 V AC pomiędzy fazami lub pomiędzy fazą i przewodem neutralnym. Przed podłączeniem piekarnika do sieci elektrycznej należy sprawdzić:

- napięcie zasilania podane na mierniku;
- ustawienia wyłącznika. Przewód uziemienia podłączony do zacisku uziemiającego piekarnika musi być podłączony do zacisku uziemiającego sieci elektrycznej.

OSTRZEŻENIE

Przed podłączeniem piekarnika do sieci elektrycznej ciągłość uziemienia sieci elektrycznej powinien sprawdzić wykwalifikowany elektryk. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne wypadki lub inne problemy wynikające z braku podłączenia piekarnika do uziemienia lub z powodu uziemienia o nieprawidłowej ciągłości.

UWAGA: ponieważ piekarnik może wymagać czynności serwisowych, zaleca się zamontować dodatkowe gniazdko ścienne, do którego będzie można później podłączyć piekarnik po wyjęciu go z miejsca, w którym go zainstalowano. Przewód zasilający powinien być wymieniany wyłącznie przez personel techniczno-serwisowy lub techników posiadających jednakowe kwalifikacje.

1.3 Zalecenia

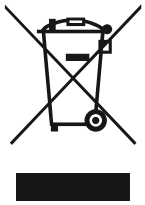
Po każdym użyciu piekarnika kilka prostych czynności związanych z czyszczeniem go pozwoli utrzymać piekarnik w idealnej czystości. Nie zakrywaj ścian piekarnika papierem aluminiowym ani dostępnymi na rynku foliami jednorazowymi, ponieważ w kontakcie z powierzchniami gorącej emalii mogłyby one stopić się i uszkodzić emaliowane powierzchnie wewnątrz piekarnika. Aby zapobiec nadmiernemu brudzeniu się piekarnika i wydostawaniu się z niego nieprzyjemnie pachnącego dymu, zaleca się nie używać piekarnika na najwyższych temperaturach. Zwykle lepiej jest wydłużyć czas pieczenia i stosować niższą temperaturę. Poza akcesoriami dostarczanymi z piekarnikiem zaleca się używać naczyń i form odpornych na wysokie temperatury.

1.4 Instalacja

Producenci nie mają obowiązku przeprowadzania tych czynności. Jeśli wymagane jest wsparcie ze strony producenta w celu usunięcia skutków nieprawidłowej instalacji, pomoc taka nie jest objęta gwarancją. Należy przestrzegać instrukcji instalacji dla profesjonalnego, wykwalifikowanego personelu. Nieprawidłowa instalacja może skutkować obrażeniami ciała osób lub zwierząt bądź uszkodzeniami mienia. Producent nie będzie ponosił odpowiedzialności za tego typu obrażenia lub uszkodzenia.

Piekarnik ten może być umieszczany wysoko w kolumnie meblowej. Przed zamontowaniem go należy zapewnić dobrą wentylację w miejscu instalacji piekarnika, aby umożliwić prawidłową cyrkulację świeżego powietrza wymaganą do chłodzenia i zabezpieczania elementów wewnętrznych. Należy wykonać otwory wskazane na ostatniej stronie zgodnie z typem mocowania.

1.5 Gospodarka odpadami i ochrona środowiska



Urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Kategoria WEEE obejmuje zarówno substancje zanieczyszczające (które mogą powodować negatywne skutki dla środowiska), jak i podstawowe komponenty (które mogą zostać ponownie użyte). Istotne odpowiednie obchodzenie się z WEEE, aby prawidłowo usuwać substancje zanieczyszczające oraz odzyskiwać wszystkie materiały. Każdy z nas jest odpowiedzialny za to, by WEEE nie stał się problemem środowiskowym; ważne jest przestrzeganie pewnych podstawowych zasad:

- WEEE nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi;
- WEEE należy oddać do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów w regionie lub firm zajmujących się ich utylizacją.

W wielu krajach w przypadku WEEE dużych rozmiarów może być odebrany przez odpowiedni podmiot z domu użytkownika. Kiedy kupuje się nowe urządzenie, stare urządzenie można zwrócić sprzedawcy, który odbierze je za darmo na zasadzie „urządzenie za urządzenie", pod warunkiem, że urządzenie jest odpowiedniego typu i posiada te same funkcje, co nowy dostarczony sprzęt.

OCHRONA I POSZANOWANIE ŚRODOWISKA

O ile to możliwe, należy unikać wstępnego podgrzewania piekarnika i zawsze starać się go napełnić. Otwierać drzwiczki piekarnika tak rzadko, jak to możliwe, ponieważ ciepło z komory rozprasza się przy każdym otwarciu. Aby uzyskać znaczną oszczędność energii, należy wyłączyć piekarnik 5 – 10 minut przed planowanym końcem czasu gotowania i wykorzystać ciepło resztkowe, które nadal występuje w piekarniku. Uszczelki należy utrzymywać w czystości, aby uniknąć rozpraszania ciepła poza komorę. Jeśli z dostawcą energii elektrycznej posiadamy umowę przewidującą taryfy godzinowe, program „opóźnione gotowanie" sprawia, że oszczędzanie energii staje się prostsze, bowiem można przesunąć rozpoczęcie procesu gotowania do momentu rozpoczęcia przedziału czasowego o niższej taryfie.

1.6 Deklaracja zgodności

Umieszczając na urządzeniu znak CE, potwierdzamy zgodność ze wszystkimi istotnymi europejskimi wymogami bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska, które mają zastosowanie w ustawodawstwie dotyczącym tego produktu.

2. Opis produktu

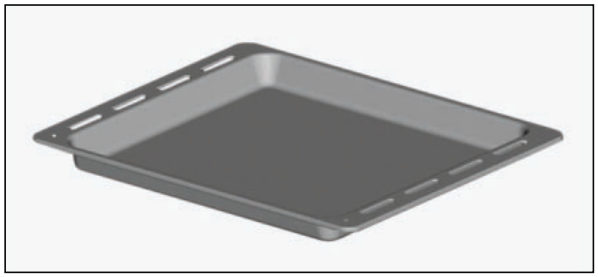
2.1 Widok



1. Panel sterowania
2. Pozycje półek
(kratka boczna, zależnie od wyposażenia)
3. Metalowy ruszt
4. Taca na tłuszcz
5. Drzwiczki piekarnika

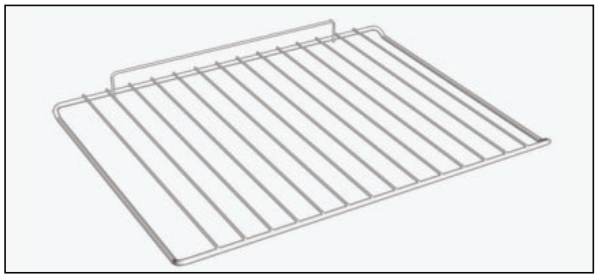
2.2 Akcesoria

1 Taca na tłuszcz



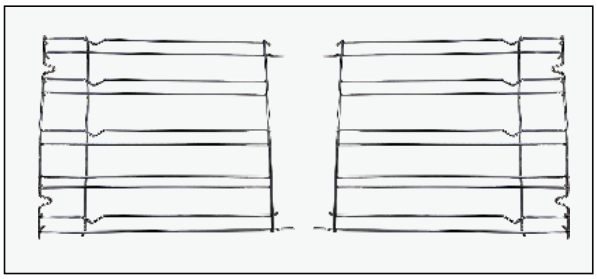
Gromadzi tłuszcz wyciekający z żywności podczas pieczenia jej na ruszcie.

2 Metalowy ruszt



Podtrzymuje formy i naczynia.

3 Boczne kratki druciane



Znajdują się po obu stronach komory piekarnika. Utrzymują metalowe ruszty i tace na tłuszcz.

2.3 Pierwsze użycie

CZYSZCZENIE WSTĘPNE

Przed użyciem piekarnika po raz pierwszy należy go wyczyścić. Przetrzeć powierzchnie zewnętrzne wilgotną, miękką ściereczką. Umyć wszystkie akcesoria i przetrzeć wnętrze piekarnika gorącą wodą z płynem do mycia naczyń. Ustawić dla pustego piekarnika maksymalną temperaturę i pozostawić na około 1 godzinę. Pozwoli to usunąć wszelkie pozostałości po zapachach nowości.

3. Obsługa piekarnika

3.1 Opis wyświetlacza



1. Pokrętło wyboru termostatu
2. Pokrętło wyboru funkcji

3.2 Tryby pieczenia

Pokrętło funkcji	T °C Sugerowane	Zakres temperatury T °C	Funkcje *(W zależności od modelu piekarnika)*
			LAMPKA: Włącza oświetlenie piekarnika.
*	220	50 ÷ MAKS	**KONWENCJONALNY:** Używane są zarówno grzałki górne, jak i grzałki dolne. Należy rozgrzewać piekarnik przez około dziesięć minut. Ta metoda jest idealna w przypadku wszystkich tradycyjnych wypieków i pieczonych potraw. Do pieczenia czerwonych mięs, pieczonej wołowiny, nóżek jagnięcych, dziczyzny, chleba, potraw w folii (w papilotach), kruchego ciasta. Umieść potrawę i jej naczynie na półce w środkowej pozycji.
	160	50 ÷ MAKS	**DÓŁ:** Użycie dolnego elementu. Funkcja idealna do pieczenia wszelkich wyrobów cukierniczych. Korzystaj z niej do pieczenia placków, quiche, tart, pasztetów i wszelkich innych potraw wymagających wyższej temperatury od dołu.
	230	50 ÷ MAKS	**GRILL**: grill przy zamkniętych drzwiach. Górna grzałka jest używana samodzielnie i możesz regulować temperaturę pieczenia. Wymagane jest pięć minut wstępnego nagrzewania, aby elementy rozgrzały się do czerwoności. Doskonała funkcja do grillowania, przyrządzania kebabów i zapiekanek. Białe mięso należy ustawić nieco dalej od grilla; czas pieczenia jest dłuższy, ale mięso będzie miało lepszy smak. Czerwone mięsa i ryby filetowane możesz umieścić na półce, umieszczając pod nią tacę na tłuszcz.

*Przetestowano zgodnie z EN 60350-1 do celów związanych z deklaracją zużycia energii i klasy energetycznej.

4. Czyszczenie i konserwacja piekarnika

4.1 Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

Żywotność urządzenia będzie dłuższa, jeśli będzie ono regularnie czyszczone. Należy poczekać na ochłodzenie się piekarnika przed wykonaniem czyszczenia ręcznego. Nie używać nigdy do czyszczenia ściernych detergentów, myjek drucianych lub ostrych przedmiotów, aby nie uszkodzić w nieodwracalny sposób elementów emaliowanych. Stosować wyłącznie wodę, mydło lub detergenty na bazie amoniaku.

ELEMENTY SZKLANE

Po każdym użyciu piekarnika zaleca się przeczyścić szybę drzwiczek papierowym ręcznikiem kuchennym. Aby usunąć bardziej uciążliwe plamy, można również użyć gąbki zwilżonej detergentem, dobrze wyżętej i przepłukać wodą.

USZCZELKA DRZWICZEK PIEKARNIKA

W razie zabrudzenia uszczelki drzwiczek piekarnika można ją wyczyścić delikatnie zwilżoną gąbką.

AKCESORIA

Akcesoria należy czyścić gąbką zwilżoną wodą i mydłem, przepłukać je i wysuszyć: unikać stosowania ściernych detergentów.

TACA NA TŁUSZCZ

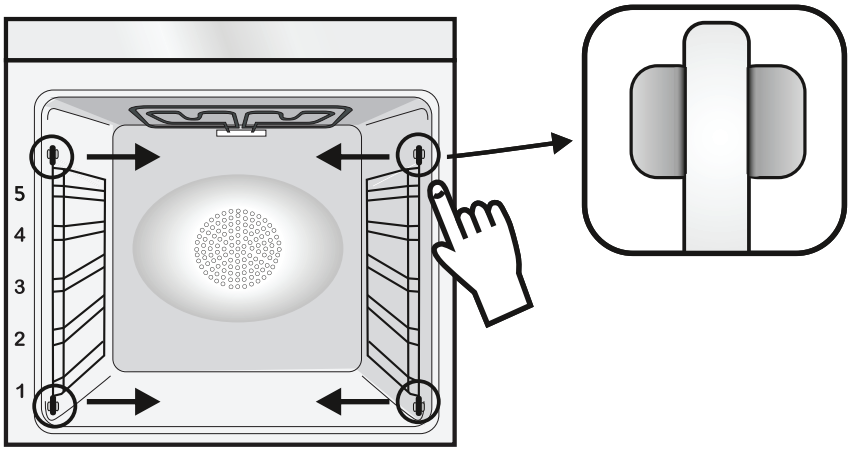
Po użyciu rusztu należy wyjąć tacę na tłuszcz z piekarnika. Wlać gorący tłuszcz do pojemnika i umyć tacę gorącą wodą, posługując się gąbką i płynem do mycia naczyń.

W razie pozostałości tłuszczu należy zanurzyć tacę w pojemniku z wodą i detergentem. Ewentualnie można również umyć tacę w zmywarce lub użyć dostępnych na rynku detergentów do piekarników. Nigdy nie wkładać ponownie do piekarnika zabrudzonej tacy.

4.2 Konserwacja

DEMONTAŻ I CZYSZCZENIE STOJAKÓW DRUCIANYCH

1. Wyjąć ruszty druciane, pociągając je w kierunku strzałek (patrz poniżej).
2. Aby wyczyścić ruszty druciane, należy umieścić je w zmywarce lub użyć wilgotnej gąbki, upewniając się, że zostaną one następnie wysuszone.
3. Po zakończeniu czyszczenia zainstalować ruszty druciane, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.



WYJMOWANIE DRZWICZEK PIEKARNIKA

1. Otworzyć przednie drzwiczki.
2. Otworzyć zaciski gniazd zawiasów po prawej i lewej stronie drzwiczek przednich, naciskając je w dół.
3. Zainstalować drzwiczki na miejsce, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

WYJMOWANIE I CZYSZCZENIE SZYBY DRZWICZEK

1. Otworzyć drzwiczki piekarnika.

2.3.4. Zablokować zawiasy, wyjąć śruby i metalową górną pokrywę, ciągnąc ją do góry.

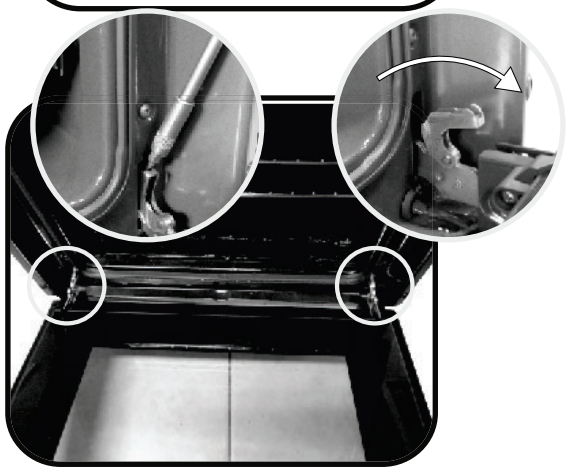
5.6. Wyjąć szybę, wysuwając ją bardzo ostrożnie z drzwiczek piekarnika (UWAGA: w piekarnikach z funkcją czyszczenia pyrolitycznego należy wyjąć również drugą i trzecią szybę (o ile występuje)).

7. Po wyczyszczeniu lub dokonaniu wymiany należy zmontować poszczególne elementy, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Na wszystkich szybach wskazanie „Pyro" musi być czytelne i musi znajdować się po lewej stronie drzwiczek, w pobliżu bocznego lewego zawiasu. W ten sposób drukowana etykieta pierwszej szyby pozostanie po wewnętrznej stronie drzwiczek.

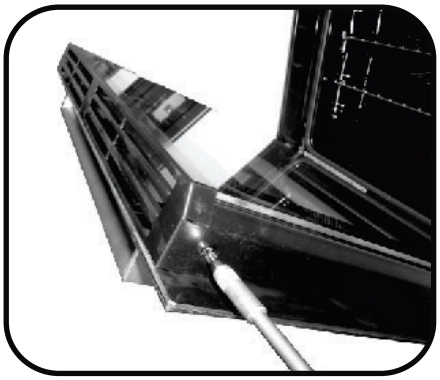
1.



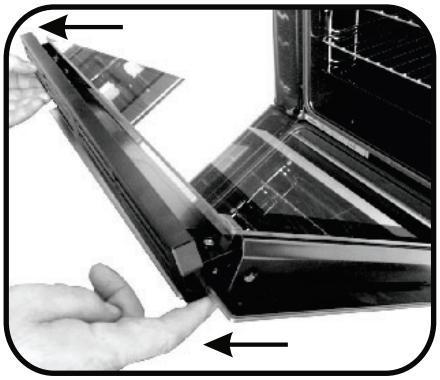
2.



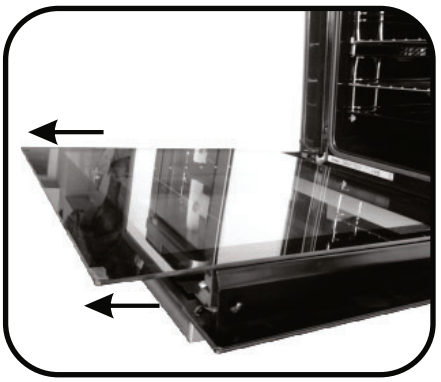
3.



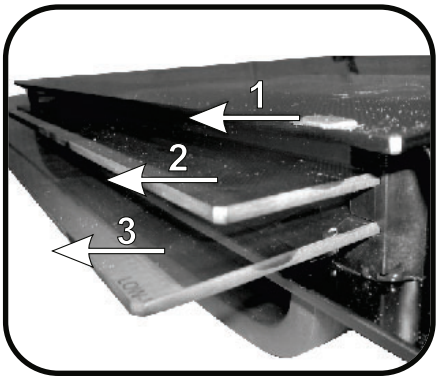
4.



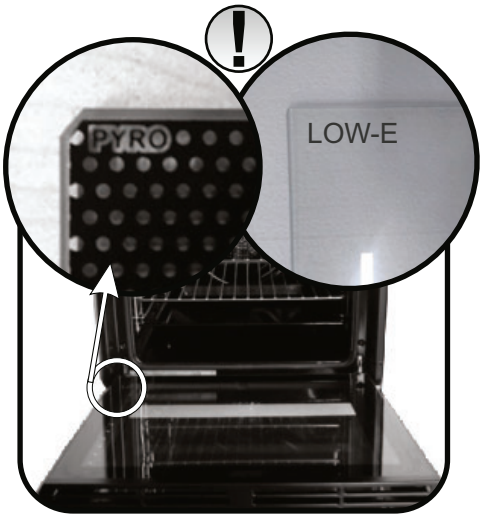
5.



6.

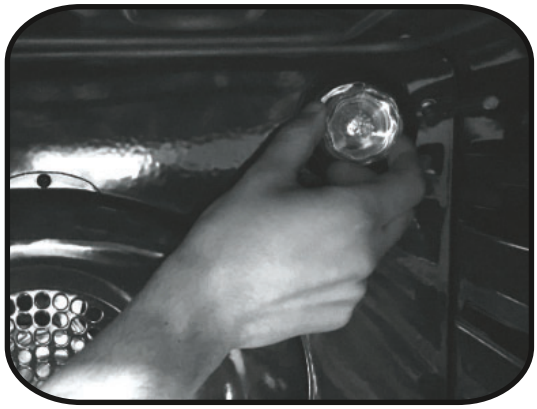


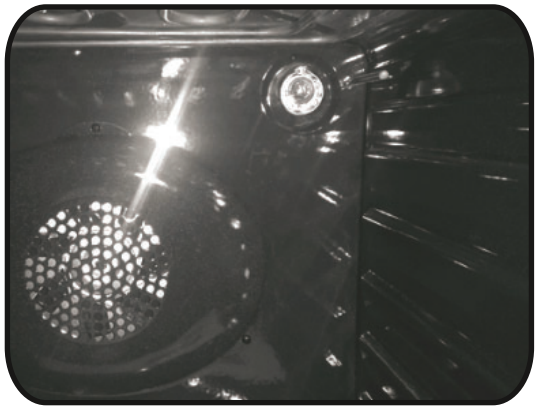
7.



WYMIANA ŻARÓWKI

1. Odłączyć piekarnik od zasilania.
2. Odłączyć pokrywę szklaną, odkręcić żarówkę i wymienić ją na nową tego samego typu.
3. Po wymienieniu przepalonej żarówki włożyć na miejsce szklaną pokrywę.






5. Rozwiązywanie problemów

5.1 FAQ

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Piekarnik nie rozgrzewa się	Zegar nie jest ustawiony	Ustawić zegar
Piekarnik nie rozgrzewa się	Włączona jest blokada dziecięca	Wyłączyć blokadę dziecięcą
Piekarnik nie rozgrzewa się	Nie ustawiono funkcji pieczenia i temperatury	Upewnić się, że wymagane ustawienia są prawidłowe

• În timpul gătitului, se poate condensa umiditate în interiorul cuptorului sau pe geamul ușii. Aceasta este o stare normală. Pentru a reduce acest efect, așteptați 10-15 minute după pornire, înainte de a pune alimente în cuptor. În orice caz, condensul dispare când cuptorul atinge temperatura de gătit.
• Gătiți legumele intr-un recipient cu un capac, în loc de o tavă deschisă.
• Evitați să lăsați alimentele în cuptor mai mult de 15/20 de minute după ce prepararea s-a terminat.
• AVERTISMENT: aparatul şi piesele accesibile devin fierbinţi în timpul funcţionării. Aveți grijă să nu atingeți părțile fierbinți.
• AVERTISMENT: părțile accesibile pot deveni fierbinți atunci când se utilizează grătarul. Copiii trebuie ținuți la o distanță sigură.
• AVERTISMENT: asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a înlocui becul, pentru a evita riscul de electrocutare.
• AVERTISMENT: pentru a evita un pericol ce poate fi cauzat de resetarea accidentală a dispozitivului de întrerupere termică, aparatul nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, precum un temporizator, sau nu trebuie conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat.
• Copiii cu vârste sub 8 ani trebuie ținuți la o distanță sigură față de aparat dacă nu sunt permanent supravegheați.
• Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat.
• Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puţin 8 ani şi de persoanele cu abilităţi fizice, senzoriale sau mentale limitate, fără experienţă sau cunoştinţe privind produsul, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur, fiind conştientizate posibilele riscuri.
• Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
• A nu se utiliza materiale dure sau abrazive sau raclete metalice ascuțite pentru a curăța sticla de pe ușa cuptorului, deoarece acestea pot zgâria suprafața și pot determina spargerea sticlei.

• Cuptorul trebuie oprit înainte de a scoate părțile detașabile. După curățare, reasamblați părțile detașabile conform instrucțiunilor.
• Utilizați doar sonda de carne recomandată pentru acest cuptor.
• Nu utilizaţi un dispozitiv de curăţare cu abur pentru operaţiile de curăţare.
• Conectați un ștecher la cablul de alimentare care să poată suporta tensiunea, curentul și sarcina indicate pe etichetă și care să aibă contact de împământare. Priza trebuie să fie adecvată pentru sarcina indicată pe etichetă și trebuie să aibă contactul de împământare conectat și în funcțiune. Conductorul de împământare este de culoare galben-verde. Această operație trebuie efectuată de o persoană calificată corespunzător. În cazul incompatibilității dintre priză și ștecherul aparatului, solicitați unui electrician calificat să înlocuiască priza cu un alt model adecvat. Ștecherul și priza trebuie să fie în conformitate cu normele curente din țara unde se efectuează instalarea. Conexiunea la o sursă de alimentare poate fi realizată, de asemenea, prin așezarea unui disjunctor omnipolar între aparat și sursa de alimentare care să suporte sarcina maximă conectată și care să respecte legislația actuală. Cablul de împământare galben-verde nu trebuie să fie întrerupt de disjunctor. Priza sau disjunctorul omnipolar utilizate pentru conexiune trebuie să fie ușor accesibile atunci când aparatul este instalat.
• Deconectarea se poate realiza dacă ștecherul este accesibil sau dacă este încorporat un comutator în schema electrică fixă în conformitate cu regulile referitoare la schema electrică.
• În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau un mănunchi special disponibil de la producător sau prin contactarea departamentului Serviciu clienți. Tipul de cablu de alimentare trebuie să fie H05V2V2-F. Această operație trebuie efectuată de un profesionist calificat în mod corespunzător. Conductorul de împământare (galben-verde) trebuie să fie cu 10 mm mai lung decât alte conductoare. Pentru orice reparații, adresați-vă doar departamentului de Asistență clienți și solicitați utilizarea unor piese de schimb originale.

• Nerespectarea cerinței de mai sus poate duce la compromiterea siguranței aparatului și la anularea garanției.
• Orice urme de material în exces trebuie îndepărtate înainte de curățare.
• O întrerupere îndelungată a alimentării care apare în timpul fazei de gătit poate determina funcționarea defectuoasă a monitorului. În acest caz, contactați serviciul de Asistență clienți.
• Aparatul nu trebuie instalat în spatele unei uși decorative pentru a evita supraîncălzirea.
• Când introduceți grătarul, verificați dacă sistemul de oprire este îndreptat în sus și dacă se află în spatele cavității cuptorului. Grătarul trebuie introdus în întregime în cavitate.
• AVERTISMENT: Nu căptușiți pereții cuptorului cu folie de aluminiu sau cu un sistem de protecție de unică folosință disponibile în magazine. Folia de aluminiu sau orice alt sistem de protecție, în contact direct cu emailul fierbinte, riscă să se topească și să deterioreze emailul din interior.
• AVERTISMENT: Nu îndepărtați niciodată garnitura de la ușa cuptorului.
• ATENȚIE: Nu reumpleți partea de jos a cavității cu apă în timpul gătitului sau când cuptorul este fierbinte.
• Nu este necesară operarea/setarea suplimentară pentru a utiliza aparatul la frecvențele nominale.

Rezumat

Instrucţiuni generale 50
1.1 Indicaţii privind siguranţa
1.2 Siguranța electrică
1.3 Recomandări
1.4 Instalarea
1.5 Planuri generale de gestiune a deşeurilor
1.6 Declarație de conformitate

Descrierea produsului 52
2.1 Prezentare generală
2.2 Accesorii
2.3 Prima utilizare

Utilizarea cuptorului 53
3.1 Descriere afisare
3.2 Moduri de gătit

Curăţarea şi întreţinerea cuptorului 54
4.1 Note generale privind curăţarea
4.2 Întreținere
- Demontarea și curățarea rafturilor de sârmă
- Îndepărtarea ferestrei cuptorului
- Îndepărtarea și curățarea ușii de sticlă
- Schimbarea becului

Depanarea 56
5.1 Î.F.

1. Instrucțiuni generale



Vă mulţumim că aţi ales unul dintre produsele noastre. Pentru obţinerea celor mai bune rezultate cu cuptorul dvs., trebuie să citiţi acest manual cu atenţie şi să îl păstraţi pentru o referinţă viitoare. Înainte de a instala cuptorul, notaţi numărul de serie pe care îl puteţi da personalului din cadrul departamentului de serviciu clienţi dacă sunt necesare reparaţii. După scoaterea cuptorului din ambalaj, verificați să nu fi fost deteriorat în timpul transportului. Dacă aveţi îndoieli, nu utilizaţi cuptorul şi consultaţi un tehnician calificat pentru sfaturi. Nu lăsaţi materialele din ambalaje (pungi de plastic, polistiren, cuie) la îndemâna copiilor. Atunci când cuptorul este pornit pentru prima dată, poate apărea un miros puternic de fum, cauzat de lipiciul de pe panourile de izolare care înconjoară cuptorul ce se încălzeşte pentru prima dată. Acest lucru este absolut normal, şi dacă are loc, trebuie să aşteptaţi ca fumul să dispară înainte de a pune mâncarea în cuptor. Producătorul nu îşi asumă nicio responsabilitate în cazul în care instrucţiunile incluse în acest document nu sunt respectate.

NOTĂ: funcțiile, proprietățile și accesoriile cuptorului menționate în acest manual vor varia, în funcție de modelul pe care l-ați achiziționat.

1.1 Indicații privind siguranța

Utilizaţi cuptoril numai în scopul pentru care a fost destinat, şi anume pentru gătirea alimentelor; orice altă utilizare, de exemplu ca sursă de căldură, se consideră a fi necorespunzătoare şi prin urmare periculoasă. Producătorul nu pot fi considerat răspunzător pentru daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, incorectă sau nejustificată. Utilizarea aparatelor electrice implică respectarea unor reguli fundamentale:

- nu trageţi de cablul de alimentare pentru a scoate ştecherul din priză;
- nu atingeţi aparatul dacă aveţi mâinile sau picioarele umede;
- în general, nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, a prizelor multiple şi a prelungitoarelor;
- În caz de funcţionare defectuoasă şi/sau funcţionare deficitară, opriţi aparatul şi nu îl forţaţi.

1.2 Siguran a electrică

ASIGURAŢI-VĂ CĂ UN ELECTRICIAN SAU UN TEHNICIAN CALIFICAT REALIZEAZĂ CONEXIUNILE ELECTRICE. Sursa de alimentare la care este conectat cuptorul trebuie să respecte legislaţia în vigoare în ţara în care acesta este instalat. Producătorul nu îşi asumă răspunderea pentru nicio daună provocată de nerespectarea acestor instrucţiuni. Cuptorul trebuie conectat la o sursă de alimentare cu o priză de perete cu împământqre sau la un disjunctor cu poli multipli, în funcţie de legislaţia în vigoare în ţara în care acesta este instalat. Alimentarea electrică trebuie protejată prin siguranţe adecvate, iar cablurile utilizate trebuie să aibă o secţiune transversală care poate asigura alimentarea corectă a cuptorului.

CONEXIUNEA

Cuptorul este alimentat cu un cablu de alimentare care trebuie conectat numai la o sursă de alimentare electrică cu o putere de 220-240 V c.a. între faze sau între fază și punctul mort. Înainte de a conecta cuptorul la o sursă de alimentare, este important să verificaţi:

- tensiunea indicată pe cuplu;
- reglajul disjunctorului.

Firul de împământare conectat la borna de împământare a cuptorului trebuie legat la împământarea sursei de alimentare.

AVERTISMENT

Înainte de a conecta cuptorul la sursa de alimentare, solicitaţi unui electrician calificat să verifice continuitatea bornei de împământare a sursei de alimentare. Producătorul nu îşi asumă răspunderea pentru accidentele sau alte probleme cauzate de neconectarea cuptorului la borna de împământare sau de o împământare care prezintă continuitate defectă.

NOTĂ: deoarece cuptorul ar putea necesita lucrări de întreținere, este recomandabil să se păstreze o altă priză de perete disponibilă, astfel încât cuptorul să poată fi conectat la acesta dacă este scos din spațiul în care este instalat. Cablul de curent trebuie înlocuit numai de către personalului departamentului de servicii tehnice sau de către tehnicieni cu o calificare echivalentă.

1.3 Recomandări

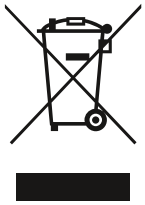
După fiecare utilizare a cuptorului, o curăţare minimă va ajuta la păstrarea cuptorului în perfectă de curăţare. Nu căptușiți pereții cuptorului cu folie de aluminiu sau cu un sistem de protecție de unică folosință disponibile în magazine. Folia de aluminiu sau orice alt sistem de protecţie, în contact direct cu emailul fierbinte, riscă să se topească şi să deterioreze emailul din interior. Pentru a preveni murdărirea excesivă a cuptorului care duce la mirosuri puternice de fum, vă recomandăm să nu utilizaţi cuptorul la o temperatură foarte mare. Este mai bine să prelungiţi durata coacerii şi să coborâţi puţin temperatura. Pe lângă accesoriile furnizate împreună cu cuptorul, vă recomandăm să utilizaţi vase şi forme de coacere rezistente la temperaturi foarte mari.

1.4Instalarea

Producătorii nu au nicio obligaţie să presteze acest serviciu. Dacă este necesară asistenţa producătorului pentru a rectifica defecte ce decurg din instalarea incorectă, această asistenţă nu este acoperită de garanţie. Trebuie urmate instrucţiunile de instalare pentru personalul calificat profesional. Instalarea incorectă poate duce la vătămarea sau rănirea persoanelor şi animalelor sau la deteriorarea bunurilor. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru astfel de vătămări sau deteriorări.

Cuptorul poate fi amplasat sus Ă ® ntr-o coloanÄ sau sub blatul de lucru. Înainte de fixare, asiguraţi o ventilare bună în spaţiul cuptorului pentru a permite o circulare corespunzătoare a aerului proaspăt pentru răcirea şi protejarea pieselor interne. Realizaţi deschiderile specificate la ultima pagină, conform tipului de montaj.

1.5 Gestionarea deşeurilor şi protecția mediului



Acest aparat este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice (DEEE). DEEE conţin atât substanţe poluante (care pot avea un efect negativ asupra mediului) cât şi elemente de bază (care pot fi refolosite). Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice pentru a îndepărta şi elimina corect elementele poluante şi pentru a recupera toate materialele. Persoanele pot juca un rol important în asigurarea faptului că DEEE nu devin o problemă de mediu; este esențial să se respecte câteva norme de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca deşeuri menajere;

- DEE trebuie duse în spaţii de colectare speciale, administrate de către consiliul local sau o companie înregistrată.

În numeroase ţări, colectarea deşeurilor de la domiciliu poate fi disponibilă pentru DEEE mari. Atunci când cumpăraţi un aparat electrocasnic nou, cel vechi poate fi returnat vânzătorului care trebuie să îl accepte gratuit la schimb, în măsura în care acesta este de tip similar şi are aceleaşi funcţii cu aparatul cumpărat.

SALVAREA ŞI PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Acolo unde este posibil, evitaţi supraîncălzirea cuptorului şi încercaţi întotdeauna să îl umpleţi. Deschideţi uşa cuptorului cât de rar posibil, deoarece căldura din cavitate se dispersează de fiecare dacă când este deschisă. Pentru o economisire semnificativă de energie, opriţi cuptorul cu aproximativ 5-10 minute înainte de încheierea ciclului de preparare planificat şi folosiţi căldura reziduală pe care cuptorul continuă să o genereze. Menţineţi sistemele de etanşare curate şi în stare bună pentru a evita dispersarea căldurii în afara cavităţii. Dacă aveţi un abonament la curent cu tarif orar, programul „preparare întârziată“ facilitează economisirea de energie, făcând ca procesul de preparare să înceapă în intervalul de timp cu tarif redus.

1.6 Declarație de conformitate

Prin plasarea marcajului CE pe acest produs, confirmăm conformitatea cu toate cerințele europene de siguranță, sănătate și mediu relevante, aplicabile în legislația pentru acest produs.

2. Descrierea produsului

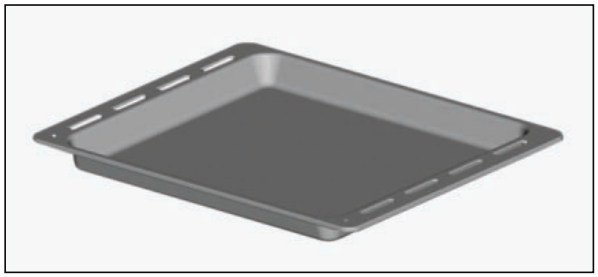
2.1 Prezentare generală



1. Panou de control
2. Poziţiile grătarului
(grilaj de sârmă lateral dacă este inclus)
3. Grilaj metalic
4. Tavă de picurare
5. Ușă cuptor

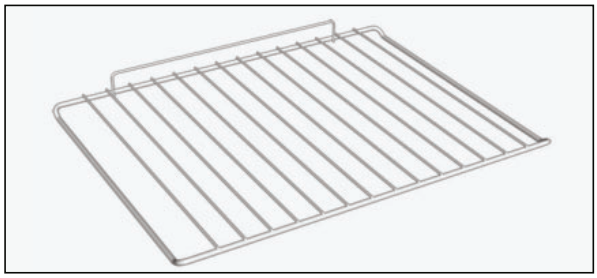
2.2 Accesorii

1 Tavă de picurare



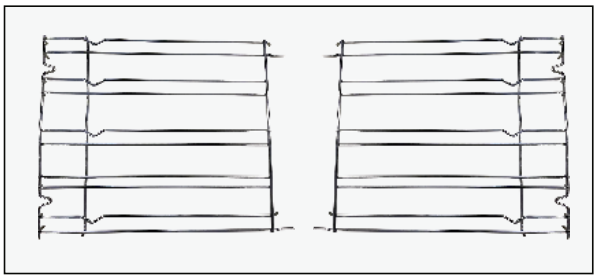
Colectează reziduurile care se scurg pe grilaje în timpul gătirii alimentelor.

2 Grilaj metalic



Suporturi pentru tăvile de cuptor şi plăci.

3 Re ele de sârmă laterale



Se află pe ambele părți ale cavității cuptorului. Susțin grătarele metalice și tigăile.

2.3 Prima utilizare

CURĂŢARE PRELIMINARĂ

Curăţaţi cuptorul înainte de a îl utiliza pentru prima dată. Ştergeţi suprafeţele externe cu o lavetă moale umedă. Spălaţi toate accesoriile şi ştergeţi partea interioară a cuptorului cu o soluţie din apă fierbinte şi detergent de vase lichid. Reglaţi cuptorul gol la temperatura maximă şi lăsaţi-l pornit timp de aproximativ 1 oră, astfel vor fi eliminate mirosurile prelungite tipice unui produs nou.

3. Utilizarea cuptorului

3.1 Descriere afişaj



1. Buton selector termostat
2. Buton selector de funcții

3.2 Moduri de gătit

Selector funcţii	T = C Sugerat	Interval T = C	Funcție *(depinde de modelul cuptorului)*
			BEC: Aprinde becul din cuptor.
*	220	50 ÷ MAX	**CONVENȚIONAL:** Se folosesc atât rezistenţele inferioare cât şi cele superioare ale cuptorului. Preîncălziţi cuptorul timp de aproximativ zece minute. Această metodă este ideală pentru toate tipurile tradiţionale de coacere şi frigere. Pentru prepararea rapidă a cărnurilor roşii, a cărnii de vită, a celei de miel, vânat, a pâinii, a alimentelor învelite în folie (en papillote), pentru aluat fraged. Aşezaţi alimentele şi vasele acestora pe un grătar aflat în poziţie mijlocie.
	160	50 ÷ MAX	**PARTEA INFERIOARĂ:** Utilizarea elementului inferior. Ideal pentru prepararea oricărui fel de mâncare pe bază de paste făinoase. A se utiliza pentru pateuri umplute, quiche, tarte, pateuri şi orice alte produse care necesită mai multă căldură din partea de jos.
	230	50 ÷ MAX	**GRILL:** folosiţi grillul cu uşa închisă. Rezistenţa superioară este folosită independent şi puteţi regla temperatura. Este necesară o preîncălzire timp de cinci minute pentru ca elementele să fie fierbinţi. Succesul este garantat pentru grill, kebab şi mâncăruri gratinate. Carnea albă trebuie pusă mai departe de grill; timpul de preparare este mai lung, dar carnea are un gust mai bun. Puteţi pune carnea roşie şi fileurile de peşte pe grătar, cu tava pentru picurare dedesubt.

*Testat în conformitate cu standardul EN 60350-1 în scopul declarației de consum de energie și a clasei energetice

4. Curățarea şi întreținerea cuptorului

4.1 Note generale privind curățarea

Ciclul de viaţă al aparatului poate fi prelungit printr-o curăţare regulată. Aşteptaţi ca cuptorul să se răcească înainte de a efectua operaţiunile de curăţare manuală. Nu utilizaţi niciodată detergeţi abrazivi, bureţi de sârmă sau obiecte ascuţite pentru curăţare, pentru a nu afecta în mod iremediabil piesele emailate. Utilizaţi numai apă, săpun sau detergenţi pe bază de înălbitor (amoniu).

PIESE DIN STICLĂ

Se recomandă să curăţaţi fereastra din sticlă cu un prosop de bucătărie absorbent după fiecare utilizare a cuptorului. Pentru a îndepărta petele mai dificile, puteţi utiliza un burete îmbibat în detergent, frecând bine şi apoi clătind cu apă.

ETANŞAREA FERESTREI CUPTORULUI

Dacă este murdară, etanşarea poate fi curăţată cu un burete uşor umed.

ACCESORII

Curăţaţi accesoriile cu un burete umed, îmbibat în detergent înainte de a le clăti şi usca: evitaţi utilizarea detergenţilor abrazivi.

TAVĂ

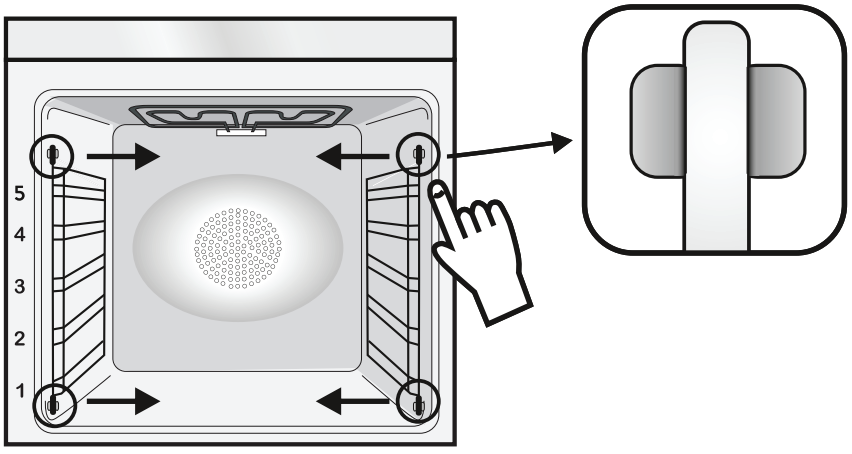
După utilizarea grillului, scoateţi tava din cuptor. Turnaţi grăsimile fierbinţi într-un recipient şi spălaţi tava cu apă fierbinte, utilizând un burete şi detergent lichid de vase.

Dacă rămân reziduuri de grăsime, scufundaţi tava în apă cu detergent. Alternativ, puteţi spăla tava în maşina de spălat vase sau puteţi utiliza un detergent din comerţ pentru cuptoare. Nu puneţi niciodată o tavă murdară înapoi în cuptor.

4.2 Între inere

ÎNDEPĂRȚAREA ȘI CURĂȚAREA RACCURILOR DE SÂRMĂ

1. Scoateți suporturile de sârmă trăgându-le în direcția săgeților (a se vedea mai jos)
2. Pentru a curăța suporturile de sârmă, fie le puneți în mașina de spălat vase, fie utilizați un burete umed, asigurându-vă că sunt apoi uscate.
3. După încheierea procesului de curăţare, instalaţi grătarele de sârmă în ordine inversă.



ÎNDEPĂRTAREA FERESTREI CUPTORULUI

1. Deschide geamul din faţă.
2. Deschideți clemele carcasei balamalei din partea dreaptă și stânga a ferestrei frontale, împingându-le în jos.
3. Înlocuiți fereastra efectuând procedura în sens invers.

ÎNDEPĂRTAREA ŞI CURĂŢAREA UŞII DE STICLĂ

1. Deschideţi uşa cuptorului.

2.3.4. Blocaţi balamalele, scoateţi şuruburile şi îndepărtaţi capacul de metal din partea de sus, trăgându-l în sus.

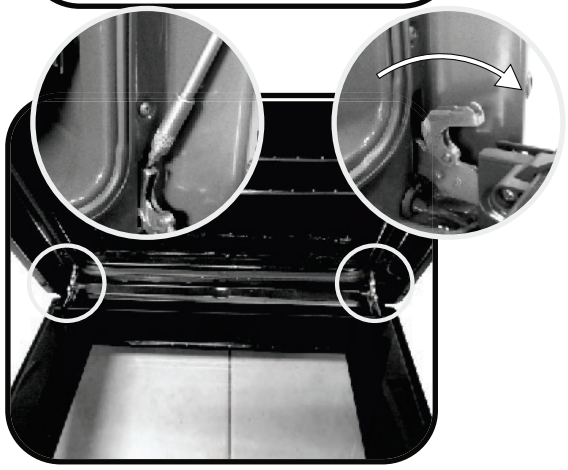
5,6. Se îndepărtează sticla, extragând-o cu atenție din ușa cuptorului [NB: în cuptoarele pirolitice, se îndepărtează și a doua și a treia sticlă (dacă este prezentă)].

7. La finalul curăţării sau înlocuirii, remontaţi piesele în ordine inversă. Pe toată sticla, indicația "Pyro" trebuie să fie lizibilă și poziționată pe partea stângă a ușii, aproape de balamaua laterală din stânga. În acest mod, eticheta tipărită pe prima sticlă va fi la interiorul uşii.

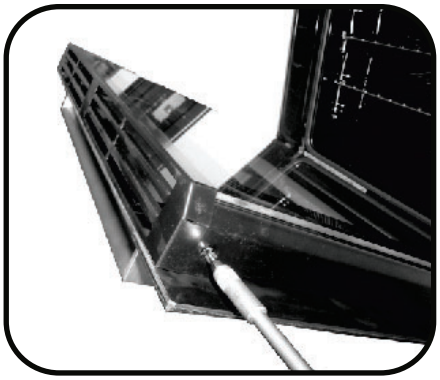
1.



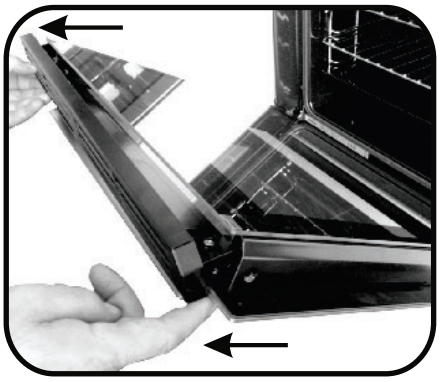
2.



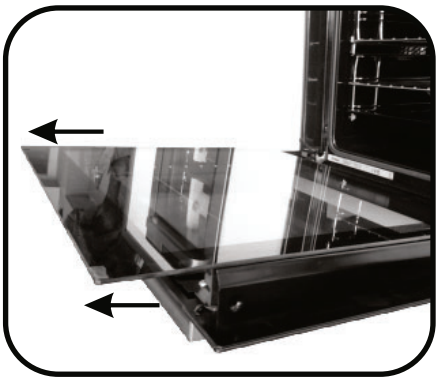
3.



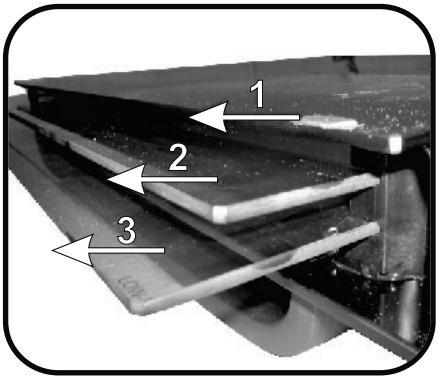
4.



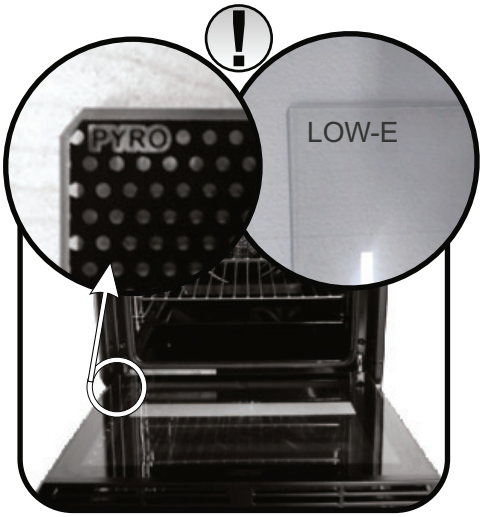
5.



6.

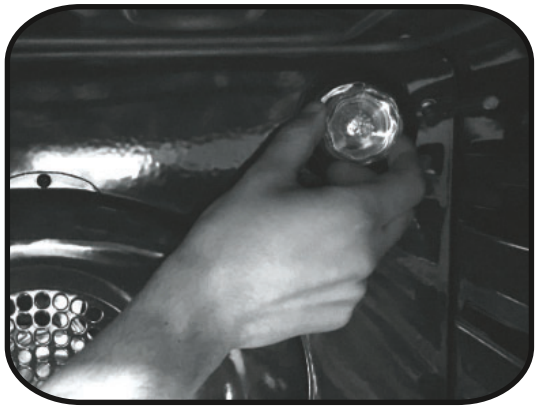


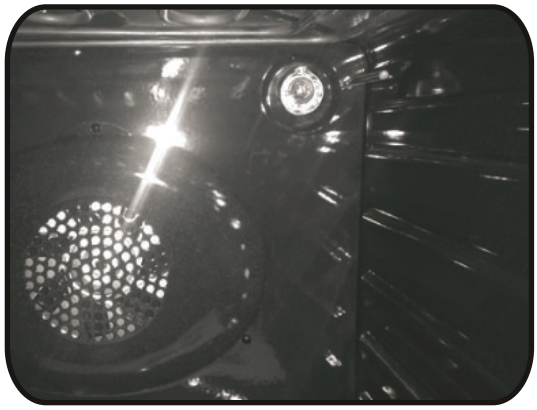
7.



SCHIMBAREA BECULUI

1. Decuplaţi cuptorul de la reţeaua de alimentare.
2. Desfaceţi capacul din sticlă, deşurubaţi becul şi înlocuiţi-l cu un bec nou de acelaşi tip.
3. După ce becul defect este înlocuit, montaţi la loc capacul din sticlă.






5. Depanare

5.1 Întrebări frecvente

PROBLEM	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Cuptorul nu se încălzește	Ceasul nu este setat	Setați ceasul
Cuptorul nu se încălzește	Încuietoarea pentru copii e pornită.	Dezactivați sistemul de blocare pentru copii
Cuptorul nu se încălzește	O funcție de gătire și temperatura nu au fost setate	Asigurați-vă că setările necesare sunt corecte

• Med kuhanjem lahko vlaga kondenzira znotraj odprtine pečice ali na steklu vrat. To je normalno stanje. Če želite zmanjšati ta učinek, počakajte 10 do 15 minut po vklopu napajanja, preden vstavite hrano v pečico. V vsakem primeru kondenzacija izgine, ko pečica doseže temperaturo kuhanja.

• Zelenjavo kuhajte v posodi s pokrovom, namesto na odprtem pekaču.

• Izogibajte se puščanju hrane v pečici za več kot 15–20 minut po kuhanju.

• OPOZORILO: naprava in dostopni deli se med uporabo segrejejo. Bodite previdni in se ne dotikajte vročih delov.

• OPOZORILO: med delovanjem žara, se izpostavljeni deli lahko zelo segrejejo. Zato poskrbite, da bodo takrat otroci varno oddaljeni.

• OPOZORILO: poskrbite, da je pred zamenjavo žarnice, naprava izklopljena, da se izognete morebitnemu električnemu udaru.

• OPOZORILO: da bi se izognili kakršni koli nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve termičnega prekinjala, te naprave ne smete napajati preko zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali je priključiti na tokokrog, ki se redno vklaplja ali izklaplja.

• Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti na varno oddaljeni od naprave, če niso pod stalnim nadzorom.

• Otroci se z napravo ne smejo igrati.

• Napravo lahko uporabljajo osebe stare 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi, brez izkušenj ali znanja o izdelku, le pod nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.

• Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, ki niso pod nadzorom.

• Za čiščenje stekla na vratih pečice ne uporabljajte abrazivnih in grobih materialov ali ostrih kovinskih strgal, saj lahko povzročijo praske na stekleni površini, ki lahko povzročijo pokanje stekla.

• Pred odstranjevanjem delov, ki jih je mogoče odstraniti, je pečico treba izklopiti. Po končanem čiščenju, ponovno sestavite dele po priloženih navodilih.
• Uporabljajte samo sondo za meso, ki je priporočena za to pečico.
• Za čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnika.
• Vtikač napajalnega kabla priklopite v vtičnico, ki izpolnjuje zahteve glede napetosti, toka in moči, ki so navedene na oznaki naprave, vtičnica pa mora biti tudi ustrezno ozemljena. Vtičnica mora biti primerna za obremenitev, navedeno na oznaki, ter mora imeti priključen in delujoč stik s tlemi. Kabel za ozemljitev je rumeno-zelene barve. Ta postopek mora izvajati ustrezno usposobljen strokovnjak. V primeru nezdružljivosti med vtičnico in vtičem naprave prosite usposobljenega električarja, da vtičnico zamenja z drugo ustrezno vrsto vtičnice. Vtičnica in vtikač morata izpolnjevati veljavne norme v državi, kjer bo naprava priklopljena v omrežje. Priklop v električno omrežje je možno izvesti tudi tako, da je napajanje urejeno prek ustrezne varovalke, vgrajene med napravo in vir napajanja, ki zagotavlja, da obremenitev omrežja ne presega predpisane zakonodaje. Rumeno-zelenega kabla ni dovoljeno prekinjati z varovalko. Vtičnica ali varovalka, ki sta vgrajeni med vtičnico in napravo, morata po namestitvi naprave ostati enostavno dostopni.
• Prekinitev napajanja mora biti možna bodisi z odklopom vtikača iz vtičnice, oziroma prek dodatno vgrajenega stikala, nameščenega skladno s pravili elektro-stroke.
• Če je napajalni kabel poškodovan, ga je potrebno nadomestiti z novim ali posebnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu, lahko pa se tudi obrnete na oddelek za podporo kupcem. Vrsta napajalnega kabla mora biti H05V2V2-F. Priklop naprave mora izvesti ustrezno usposobljena oseba. Kabel za ozemljitev (rumeno-zelen) mora biti približno 10 mm daljši kot drugi prevodniki. Za kakršna koli popravila se obrnite samo na oddelek za podporo strankam in zahtevajte uporabo originalnih rezervnih delov.

• Neupoštevanje zgornjih predpisov lahko negativno vpliva na varno uporabo naprave ter izniči garancijo.
• Pred čiščenjem morate morebitne ostanke živil najprej odstraniti.
• Dolg izpad napajanja, ki se pojavi med fazo kuhanja, lahko povzroči okvaro zaslona. V tem primeru se obrnite na oddelek za podporo kupcem.
• Naprave ni dovoljeno namestiti za dekorativnimi vrati, sicer lahko pride do pregrevanja.
• Pri vstavljanju polic se prepričajte, da je zaustavljalnik na zadnji strani in obrnjen navzgor. Polico morate vstaviti do konca.
• OPOZORILO: Sten pečice ne obložite z aluminijasto folijo ali zaščito za enkratno uporabo, ki je na voljo v trgovinah. Aluminijasta folija ali katera koli druga zaščita, ki je v neposrednem stiku z vročim emajlom, predstavlja tveganje topljenja in slabšanja kakovosti emajla v notranjosti.
• OPOZORILO: Nikoli ne odstranite tesnil na vratih pečice.
• POZOR: Dna odprtine pečice ne polnite z vodo med kuhanjem ali ko je pečica vroča.
• Za upravljanje te naprave pri nazivnih frekvencah, ni potrebno nobeno dodatno delovanje/nastavitev.

Povzetek

Splošna navodila 61
1.1 Varnostne indikacije
1.2 Električna varnost
1.3 Priporočila
1.4 Namestitev
1.5 Upravljanje z odpadki
1.6 Izjava o skladnosti

Opis izdelka 63
2.1 Pregled
2.2 Dodatna oprema
2.3 Prva uporaba

Uporaba pečice 64
3.1 Opis prikazovalnika
3.2 Načini kuhanja

Čiščenje in vzdrževanje pečice 65
4.1 Splošni napotki za čiščenje
4.2 Vzdrževanje
- Odstranjevanje in čiščenje žičnih nosilcev
- Odstranjevanje okna pečice
- Odstranitev in čiščenje steklenih vrat
- Zamenjava žarnice

Odpravljanje težav 67
5.1 Pogosto zastavljena vprašanja

1. Splošna navodila



Zahvaljujemo se vam za izbiro enega od naših izdelkov. Za najboljše rezultate z vašo pečico pozorno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo. Pred namestitvijo pečice si zabeležite serijsko številko, tako da jo lahko posredujete osebju službe za stranke, če potrebujete kakšna popravila. Ko pečico odstranite iz embalaže, preverite, ali se med transportom ni poškodovala. Če ste v dvomih, pečice ne uporabljajte in se za nasvet obrnite na usposobljenega tehnika. Ves embalažni material (plastične vrečke, stiropor, žeblje) hranite izven dosega otrok. Ko pečico prvič vklopite, se lahko razvije močan vonj po dimu, ki ga povzroči lepilo na izolacijskih ploščah, ki obdajajo pečico ob prvem segrevanju. To je popolnoma normalno in če se zgodi, morate počakati, da dim izgine, preden položite živila v pečico. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primerih, ko ne upoštevate navodil v tem dokumentu.

OPOMBA: funkcije pečice, lastnosti in dodatki, navedeni v tem priročniku se lahko razlikujejo odvisno od modela, ki ste ga kupili.

1.1 Varnostne indikacije

Pečico uporabljajte le za predvideni namen, ki je samo kuhanje živil; vsa druga uporaba, na primer kot vir toplote, se šteje kot nepravilna in zato nevarna. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, do katere pride zaradi nepravilne, neustrezne ali nerazumne uporabe.

Uporaba kakršne koli električne naprave pomeni spoštovanje nekaterih temeljnih pravil:

- ne vlecite za napajalni kabel, da odstranite vtič iz vtičnice;
- aparata se ne dotikajte z vlažnimi rokami ali nogami;
- na splošno uporaba adapterjev, več vtičnic in podaljškov ni priporočljiva;
- v primeru okvare in/ali slabega delovanja, aparat izklopite in ga ne spreminjajte.

1.2 Električna varnost

ZAGOTOVITE, DA ELEKTRIČNE POVEZAVE VZPOSTAVI ELEKTRIČAR ALI USPOSOBLJEN TEHNIK. Napajanje, s katerim je povezana pečica, mora biti v skladu z zakoni, ki veljajo v državi namestitve. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil. Pečica mora biti priključen na električno oskrbo z ozemljeno vtičnico ali odklopnikom z več poli, odvisno od zakonov, ki veljajo v državi namestitve. Napajanje mora biti zaščiteno z ustreznimi varovalkami in uporabljeni kabli morajo imeti prečni prerez, ki lahko zagotovi ustrezno napajanje pečice.

PRIKLJUČEVANJE

Pečica je dostavljena z napajalnim kablom, ki ga lahko povežete le z električnim napajanjem z 220- 240 Vac 50 Hz moči med fazami ali med fazo in nevtralnim vodom. Pred povezavo pečice z električnim napajanjem, je pomembno, da preverite:

- napetosti napajanja, ki je navedena na merilniku;
- nastavitev odklopnika.

Ozemljitveni kabel priključen na ozemljitveni priključek pečice mora biti povezan z ozemljitvenim priključkom napajanja.

OPOZORILO

Pred priključitvijo pečice na električno omrežje, se posvetujte z električarjem, da preverite kontinuiteto oskrbe ozemljitvenega priključka napajanja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne nesreče ali druge težave, ki jih povzroči neupoštevanje povezave pečice na ozemljitveni priključek ali ozemljeno povezavo, ki ima moteno kontinuiteto.

OPOMBA: ker so na pečici lahko potrebna vzdrževalna dela je priporočljivo, da imate na voljo drugo stensko vtičnico, da lahko pečico povežete z le-to, če jo odstranite iz prostora, v katerega je nameščena. Napajalni kabel lahko zamenja samo osebje tehničnega servisa s kablom z enakovrednimi kvalifikacijami.

1.3 Priporočila

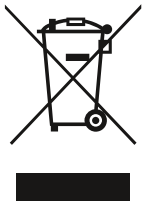
Po vsaki uporabi pečice boste z minimalnim čiščenjem ohranili pečico popolnoma čisto. Sten pečice ne obložite z aluminijasto folijo ali zaščito za enkratno uporabo, ki je na voljo v trgovinah. Aluminijasta folija ali katera koli druga zaščita, ki je v neposrednem stiku z vročim emajlom, predstavlja tveganje topljenja in slabšanja kakovosti emajla v notranjosti. Da bi preprečili pretiran nastanek umazanije v pečici in posledično močen vonj po dimu priporočamo, da pečice ne uporabljate pri zelo visoki temperaturi. Bolje je, da podaljšate čas kuhanja in temperaturo nekoliko znižate. Poleg dodatkov, ki so priloženi pečici, vam svetujemo, da uporabljate samo pribor in modele za peko, ki so odporni na zelo visoke temperature.

1.4 Namestitev

Proizvajalec ni zadolžen za to izvedbo. Če je potrebna pomoč proizvajalca za odpravo napak, ki izhajajo iz nepravilne namestitve, ta pomoč ni zajeta v garancijo. Upoštevati je treba navodila za namestitev za strokovno usposobljeno osebje. Nepravilna namestitev lahko povzroči škodo ali poškodbe ljudi, živali ali stvari. Proizvajalec ne odgovarja za takšno škodo ali poškodbe.

Pečico lahko namestite v steber ali pod delovno površino. Pred pritrjevanjem morate zagotoviti dobro prezračevanje v prostoru za pečico, da omogočite pravilno kroženje svežega zraka, potrebnega za hlajenje in zaščito notranjih delov. Naredite odprtine, navedene na zadnji strani, glede na vrsto priključka.

1.5 Ravnanje z odpadki in zaščita okolja



Naprava je označena v skladu z direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). OEEO vsebuje tako snovi, ki onesnažujejo okolje (ki imajo lahko negativen vpliv na okolje), kot navadne kovine (ki se jih da ponovno uporabiti). Pomembno je, da gre OEEO skozi posebne postopke obdelave, v katerih se odstranijo in ustrezno odložijo onesnaževalci, hkrati pa se loči surovine za ponovno uporabo. Posamezniki igrajo pomembno vlogo pri tem, da OEEO ne obremenjuje okolja; zato je ključnega pomena, da sledimo tem korakom:

- OEEO ne smemo obravnavati kot ostale gospodinjske odpadke;
- OEEO je treba odnesti na ustrezno zbirališče, s katerim upravlja mestni svet ali registrirano podjetje.

V mnogih državah so za velike kose OEEO omogočena tudi posebna zbiranja na domu. Ko kupite novo napravo, lahko staro napravo predate prodajalcu, ki jo mora enkratno brezplačno sprejeti, če je naprava enake vrste in ima enake funkcionalnosti kot nova kupljena naprava.

VARČEVANJE IN SPOŠTOVANJE OKOLJA

Kadar je to mogoče, se izognite predgrevanju pečice in jo vedno poskušajte napolniti. Vrata pečice odpirajte kolikor se da redko, saj se vročina v iz odprtini oddaja vedno, kadar so vrata odprta. Za znatno varčevanje z energijo, izklopite pečico 5 do 10 minut pred načrtovanim zaključkom kuhanja ter uporabite preostalo toploto, ki jo pečica še vedno ustvarja. Poskrbite, da so tesnila čista in uporabna, da se izognete oddajanju toplote izven odprtine. Če imate pri vašem ponudniku elektrike na voljo urno tarifo, vam program »zakasnitve kuhanja« olajša varčevanje z energijo, saj pomakne začetek kuhanja na časovni termin, ki ima ugodnejšo tarifo.

1.6 Izjava o skladnosti

Z označevanjem CE naprave potrjujemo skladnost z vsemi ustreznimi evropskimi varnostnimi, zdravstvenimi in okoljskimi zahtevami, ki se uporabljajo v zakonodaji za ta izdelek.

2. Opis izdelka

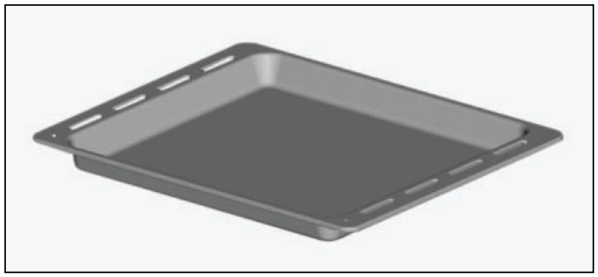
2.1 Pregled



1. Upravljalna plošča
2. Položaji rešetk
(prečna žična rešetka, če je priložena)
3. Kovinska rešetka
4. Ponev
5. Vrata pečice

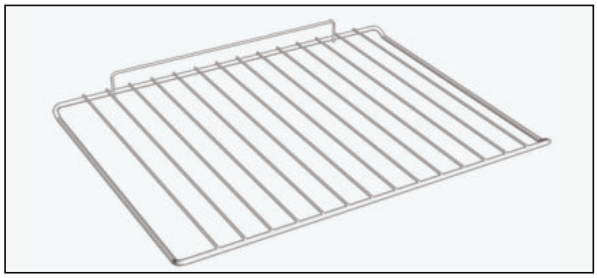
2.2 Dodatna oprema

1 Ponev



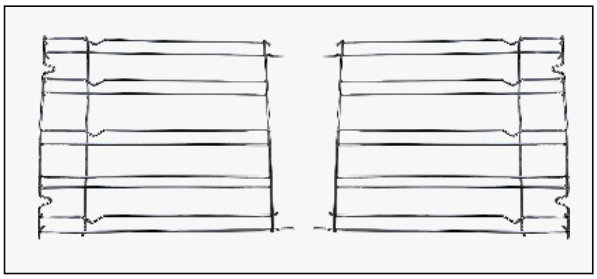
Zbira ostanke, ki z rešetke kapljajo med kuhanjem živil na rešetki.

2 Kovinska rešetka



Za nameščanje pladnjev in krožnikov.

3 Prečna žična rešetka



Se nahaja na obeh straneh odprtine pečice. Za nameščanje kovinskih rešetk in pladnja za kapljanje.

2.3 Prva uporaba

UVODNO ČIŠČENJE

Pečico očistite pred prvo uporabo. Obrišite zunanje površine z vlažno mehko krpo. Operite vso dodatno opremo in obrišite notranjost pečice z raztopino tople vode in sredstva za pomivanje. Nastavite prazno pečico na najvišjo temperaturo in pustite delovati približno 1 uro, s tem boste odstranili neprijetne vonjave novega aparata.

3. Uporaba pečice

3.1 Opis prikazovalnika



1. Gumb za izbiro termostata
2. Tipka za izbiro funkcije

3.2 Načini pečenj

Funkcija številč-nice	Predlagana vrednost	Razpon T ' C	Funkcije *(Odvisno od modela pečice)*
			LuČ: Vklopi luč pečice.
*	220	NAJVEČ 50 ÷	**KONVENCIONALNO:** Uporabljata se zgornji in spodnji grelni element. Pečico predhodno ogrevajte približno minut. Ta način je primeren za vsa tradicionalna praženja in peko. Za zaseg rdečega mesa, pečene govedine, jagnječjega stegna, divjačine, kruha, živil zavitih v folijo (škrnicelj), testa za pite. Postavite hrano in posodo na polico v sredinski položaj.
	160	NAJVEČ 50 ÷	**SPODAJ:** Uporaba spodnjega elementa. Idealno za kuhanje vseh živil z listnatim testom. Uporabite za kolače, quicheje, torte, paštete in vsa živila, ki potrebujejo več toplote od spodaj.
	230	NAJVEČ 50 ÷	**ROŠTILJ**: uporabite žar z zaprtimi vrati. Zgornji grelni element se uporablja samostojno in njegovo temperaturo lahko nastavite. Da so elementi rdeče-vroči, je potrebno pet minut. Uspeh je zagotovljen za jedi na žaru, kebab in gratinirane jedi. Belo meso morate postaviti na večji razdalji od žara; čas kuhanja bo daljši, vendar bo meso okusnejše. Rdeče meso in ribje fileje lahko položite na polico s pladnjem za kapljanje pod polico.

*Preizkušeno v skladu s standardom EN 60350-1 za izjavo o porabi energije in energijskem razredu

4. Čiščenje in vzdrževanje pečice

4.1 Splošni napotki za čiščenje

Življenjski cikel aparata se lahko podaljša z rednim čiščenjem. Pred izvajanjem čiščenja počakajte, da se pečica ohladi. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil, jeklene volne ali ostrih predmetov, saj lahko nepopravljivo poškodujete emajlirane dele. Uporabljajte samo vodo, mila ali detergente na osnovi belila (amoniak).

STEKLENI DELI

Priporočamo, da stekleno okno po vsaki uporabi pečice očistite z vpojno kuhinjsko brisačo. Če želite odstraniti bolj trdovratne madeže, lahko uporabite dobro ožeto gobo, namočeno v detergent, in nato sperete z vodo.

TESNILO OKNA PEČICE

Če je umazano, lahko tesnilo očistite z vlažno gobo.

DODATNA OPREMA

Pred spiranjem in sušenjem očistite dodatke z vlažno gobico z milom: izogibajte se uporabi abrazivnih detergentov.

PLADENJ ZA KAPLJANJE

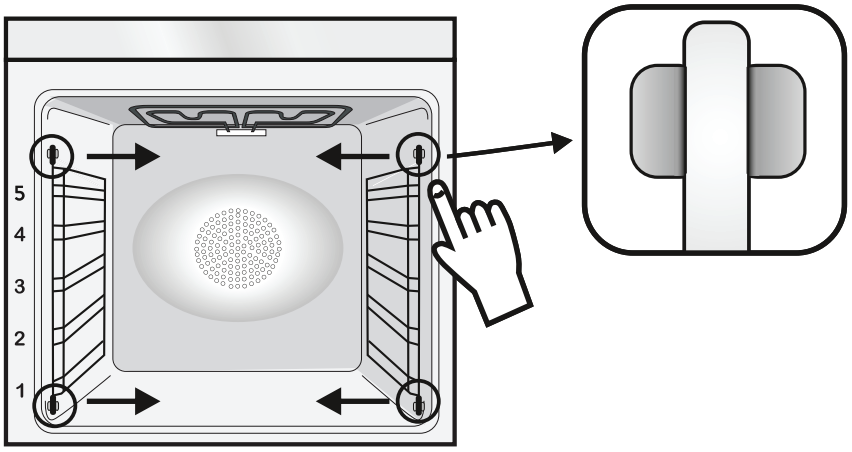
Po uporabi žara odstranite pladenj iz pečice. Prelijte vročo maščobo v posodo in z gobico ter sredstvom za pomivanje posodo operite v vroči vodi.

Če mastni ostanki niso odstranjeni, potopite posodo v vodo in detergent. Alternativno lahko posodo pomijete v pomivalnem stroju ali pa uporabite komercialno čistilo za pečice. Umazane posode nikoli ne postavite nazaj v pečico.

4.2 Vzdrževanje

ODSTRANJEVANJE IN ČIŠČENJE ŽIČNIH NOSILCEV

1. Odstranite žične stranske nosilce tako, da jih potegnete v smeri puščic (glejte spodaj).
2. Za čiščenje žičnih stranskih nosilcev jih lahko postavite v pomivalni stroj ali uporabite mokro gobico ter jih potem dobro osušite.
3. Po čiščenju, namestite žične stranske nosilce v nasprotnem vrstnem redu.



ODSTRANITEV OKNA PEČICE

1. Odprite sprednje okno.
2. Odprite spojke ohišja tečajev na desni in levi strani sprednjega okna tako, da jih potisnete navzdol.
3. Okno znova namestite z izvedbo postopka v obratnem vrstnem redu.

ODSTRANITEV IN ČIŠČENJE STEKLENIH VRAT

1. Odprite vrata pečice.

2.3.4. Zapahnite tečaje, odstranite vijake in odstranite zgornji kovinski pokrov tako, da ga povlečete navzgor.

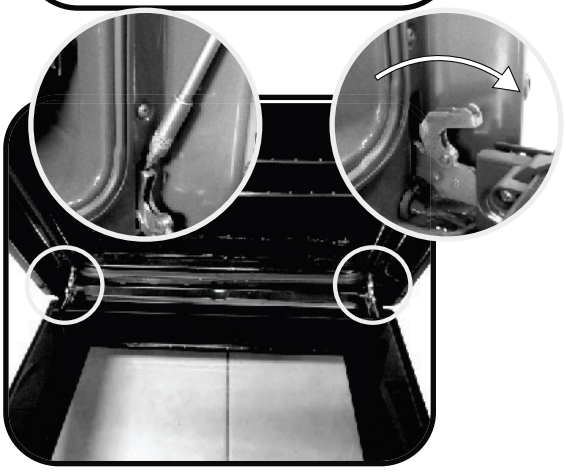
5. 6. Odstranite steklo, pazljivo ga povlecite iz vrat pečice (opomba: v pirolitičnih pečicah odstranite tudi drugo in tretje steklo (če je nameščeno)).

7. Ob koncu čiščenja ali zamenjave sestavite dele v obratnem vrstnem redu. Na vseh steklih mora biti oznaka »Pyro« čitljiva in nameščena na levi strani vrat, v bližini levega stranskega tečaja. Na ta način bo natisnjena etiketa prvega stekla na notranji strani vrat.

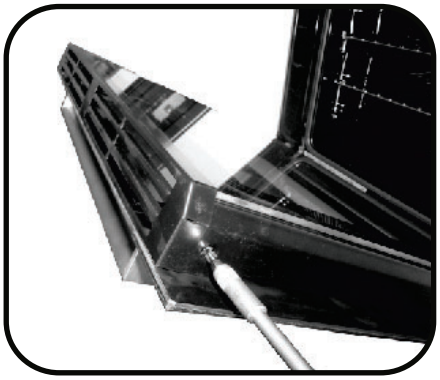
1.



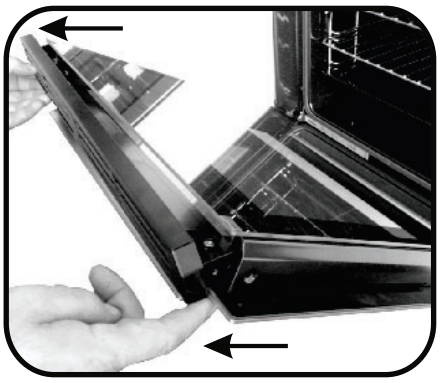
2.



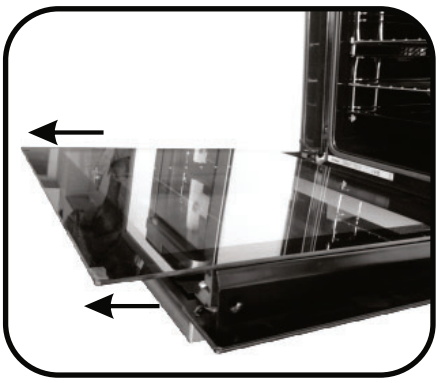
3.



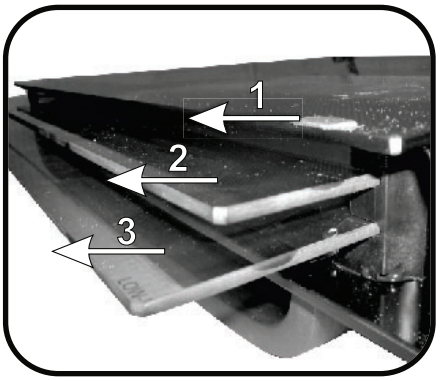
4.



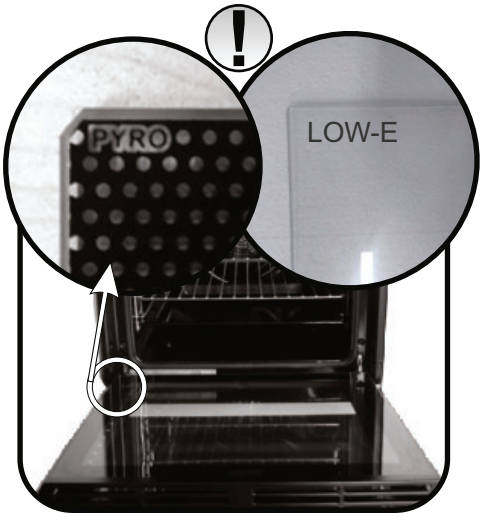
5.



6.

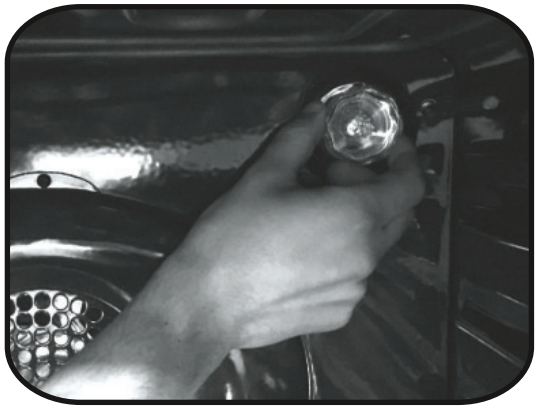


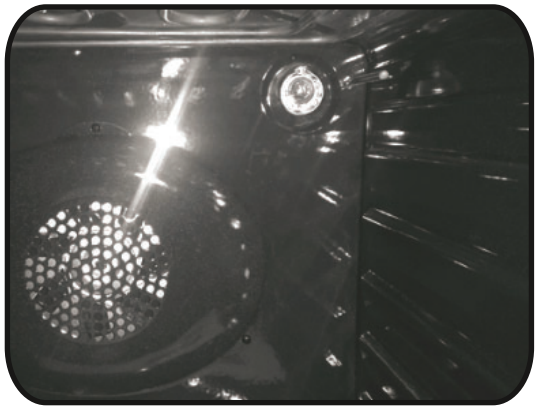
7.



ZAMENJAVA ŽARNICE

1. Pečico izključite iz napajanja.
2. Odvijte stekleni pokrov, odvijte žarnico in jo nadomestite z novo žarnico istega tipa.
3. Ko ste pokvarjeno žarnico zamenjali, znova namestite stekleni pokrov.






5.Odpravljanje težav

5.1 Pogosta vprašanja

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
Pečica se ne segreje.	Ura ni nastavljena.	Nastavite uro.
Pečica se ne segreje.	Varovalo za otroke je vklopljeno.	Izklopite varovalo za otroke.
Pečica se ne segreje.	Funkcija kuhanja in temperature ni določena.	Preverite, ali so nastavitve pravilne.

• Tokom kuvanja može da se kondenzuje vlaga unutar rerne ili na staklenim vratima. To je normalno stanje. Da biste smanjili ovaj efekat, sačekajte 10-15 minuta nakon uključivanja napajanja pre nego što stavite hranu u rernu. U svakom slučaju, kondenzacija nestaje kada rerna dostigne temperaturu pečenja.

• Kuvajte povrće u posudi sa poklopcem umesto u otvorenoj posudi.

• Izbegavajte da ostavljate hranu u rerni nakon kuvanja više od 15/20 minuta.

• UPOZORENJE: Uređaj i njegovi delovi kojima se može pristupiti zagrevaju se prilikom upotrebe. Pazite da ne dodirnete zagrejane delove.

• UPOZORENJE: Delovi uređaja kojima se može pristupiti mogu biti vreli prilikom korišćenja grila. Deca moraju biti na bezbednom rastojanju od uređaja.

• UPOZORENJE: Pre zamene sijalice proverite da li je rerna isključena kako ne bi došlo do strujnog udara.

• UPOZORENJE: Da bi se izbegao rizik usled nenamernog resetovanja termalnog isključivanja, ovaj uređaj ne sme da se napaja preko spoljnog prekidača, kao što je uklopni sat, niti da bude priključen na kolo koje se redovno uključuje i isključuje.

• Deca mlađa od 8 godina moraju biti na bezbednom rastojanju od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.

• Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

• Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više, i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobili uputstva kako da koriste uređaj na bezbedan način i ako razumeju rizike koje ta upotreba uključuje.

• Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.

• Stakleni deo vrata rerne nemojte čistiti agresivnim ili abrazivnim sredstvima ili strugati oštrim metalnim predmetima jer tako možete izgrebati površinu, što može dovesti do pucanja stakla.

• Pećnica mora biti isključena pre uklanjanja uklonjivih delova. Nakon čišćenja, ponovo ih sastavite prema uputstvima.
• Koristite isključivo sondu za meso preporučenu za ovu rernu.
• Ne koristite čistač parom za čišćenje.
• Povežite utikač sa kablom za napajanje koji može da podnese napon, struju i opterećenje naznačeno na etiketi i koji ima uzemljenje. Utičnica mora da bude pogodna za opterećenje naznačeno na etiketi i mora da ima spojen kontakt sa zemljom i da radi. Kabl za uzemljenje je žuto-zelene boje. Ovaj rad treba da obavi odgovarajuće kvalifikovani profesionalac. U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača uređaja, zamolite kvalifikovanog električara da zameni utičnicu drugim odgovarajućim tipom. Utikač i utičnica moraju biti u skladu sa aktuelnim normama ugradnje u državi. Priključivanje na električnu mrežu moguće je i pomoću omnipolarnog prekidača koji se postavlja između uređaja i izvora napajanja, a koji mora biti u stanju da podnese maksimalno napajanje koje se prenosi i koji mora biti u skladu sa važećim propisima. Prekidač ne sme regulisati žuto-zeleni kabl za uzemljenje. Utičnica ili omnipolarni prekidač koji se koriste za priključivanje na električnu mrežu moraju biti lako dostupni nakon što je rerna ugrađena.
• Isključivanje se može postići tako što će utikač biti lako dostupan ili tako što će se ugraditi prekidač u fiksno ožičenje u skladu sa pravilima ožičenja.
• Ukoliko se električni kabl ošteti, treba ga zameniti kablom ili specijalnim paketom koji se nabavlja od proizvođača ili korisničke službe. Tip kabla za napajanje H05V2V2-F. Ovu radnju treba da izvrši stručnjak sa odgovarajućim kvalifikacijama. Kabl za uzemljenje (žuto-zeleni) mora biti otprilike 10 mm duži od ostalih kablova. Za popravke uređaja obratite se isključivo ovlašćenom servisu i zahtevajte ugradnju originalnih delova.
• Ukoliko se ne poštuju gorenavedena uputstva, bezbednost pri upotrebi uređaja nije zagarantovana i garancija proizvođača ne važi.
• Pre čišćenja treba ukloniti sve prosute materije.

• Duži prekid napajanja električnom energijom tokom aktuelne faze kuvanja može dovesti do kvara monitora. U tom slučaju obratite se službi za kupce.
• Uređaj ne sme da bude postavljen iza dekorativnih vrata da bi se izbeglo pregrevanje.
• Kada postavite policu unutra, vodite računa da graničnici budu okrenuti nagore i unazad u unutrašnjosti rerne. Polica mora u potpunosti da bude ubačena u otvor rerne.
• UPOZORENJE: Ne oblažite zidove rerne aluminijumskom folijom ili zaštitnim oblogama za jednokratnu upotrebu koje su dostupne u prodavnicama. U direktnom kontaktu s vrelim emajlom, aluminijumska folija ili bilo koja druga zaštitna obloga mogu izazvati topljenje i oštećenje emajla sa unutrašnje strane.
• UPOZORENJE: Nikada nemojte uklanjati zaptivku vrata rerne.
• OPREZ: Nemojte dopunjavati spremnik na dnu rerne vodom tokom kuvanja niti dok je rerna zagrejana.
• Nije potreban dodatan rad/postavke da biste koristili uređaj na nominalnim frekvencijama.

Rezime

Opšta uputstva 72
1.1 Mere bezbednosti
1.2 Električna bezbednost
1.3 Preporuke
1.4 Ugradnja
1.5 Upravljanje otpadom
1.6 Izjava o usaglašenosti

Opis proizvoda 74
2.1 Pregled
2.2 Dodaci
2.3 Prva upotreba

Upotreba rerne 75
3.1 Opis ekrana
3.2 Režimi kuvanja

Čišćenje i održavanje rerne 76
4.1 Opšte napomene o čišćenju
4.2 Održavanje
- Uklanjanje i čišćenje žičanih regala
- Uklanjanje prozora rerne
- Uklanjanje i čišćenje staklenih vrata
- Zamena sijalice

Rešavanje problema 78
5.1 F.A.Q.

1.Opšta uputstva



Zahvaljujemo Vam se što ste izabrali naš proizvod. Kako biste sa svojom rernom postigli najbolje rezultate, savetujemo Vam da pažljivo pročitate ovaj priručnik i sačuvate ga ako vam zatreba u budućnosti. Pre ugradnje rerne zabeležite njen serijski broj kako biste ga mogli dati korisničkoj službi ukoliko bude bila neophodna popravka uređaja. Nakon što izvadite rernu iz kutije, proverite da li ima nekih oštećenja koja su nastala prilikom transporta. Ukoliko sumnjate na oštećenja, nemojte koristiti rernu, već se obratite za pomoć kvalifikovanom tehničaru. Delove pakovanja (plastične kese, polistiren i eksere) držite van domašaja dece. Prilikom prvog uključivanja, može se desiti da rerna ispušta dim oštrog mirisa. Uzrok tome je što po prvi put dolazi do zagrevanja lepka kojim su spojene izolacione ploče oko rerne. To je potpuno normalno, pa ukoliko se to dogodi, samo treba da sačekate da se dim raščisti pre nego što stavite hranu rernu. Proizvođač neće snositi odgovornost u slučaju nepoštovanja uputstava sadržanih u ovom dokumentu.

NAPOMENA: Funkcije, karakteristike i dodaci navedenu u ovom priručniku će se razlikovati u zavisnosti od modela uređaja koji ste kupili.

1.1 Mere bezbednosti

Rernu koriste samo u one svrhe za koje je namenjena: isključivo za kuvanje i pečenje hrane; korišćenje rerne u bilo koje druge svrhe, npr. za zagrevanje prostora, nije primereno, i stoga je opasno. Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu zbog neprimerene, pogrešne ili nerazumne upotrebe rerne. Pri korišćenju bilo kog električnog uređaja morate poštovati nekoliko osnovnih pravila:

- ne vucite električni kabl kako biste izvukli utikač iz utičnice;
- ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama ili nogama;
- uređaje ne treba priključivati na električnu mrežu preko adaptera, višestrukih utikača ili produžnih kablova;
- ukoliko dođe do kvara i/ili greške, uređaj odmah isključite i nemojte ga dirati.

1.2 Električna bezbednost

PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU MORA DA IZVRŠI ELEKTRIČAR ILI KVALIFIKOVANI TEHNIČAR. Izvor napajanja na koji je priključena rerna mora biti u skladu sa zakonima koji su na snazi u zemlji u kojoj se vrši priključivanje uređaja. Proizvođač neće snositi odgovornost za štetu nastalu usled nepoštovanja ovih uputstava. Rerna mora biti priključena na izvor napajanja preko utičnice sa uzemljenjem ili razvodnika sa više polova, u zavisnosti od zakona koji su na snazi u zemlji u kojoj se vrši priključivanje uređaja. Sistem električnog napajanja mora biti zaštićen odgovarajućim osiguračima i kablovi moraju imati poprečni deo kojim se obezbeđuje pravilno napajanje rerne.

PRIKLJUČIVANJE

Pećnica se isporučuje sa kablom za napajanje koji treba da bude priključen samo na električno napajanje sa 220-240 Vac snage između faza ili između faze i neutralnog. Pre priključivanja rerne na izvor napajanja, treba proveriti:

- voltažu napajanja naznačenu na meraču;
- podešavanja razvodnika.

Provodnik za uzemljenje povezan sa priključkom za uzemljenje rerne mora biti povezan sa priključkom za uzemljenje izvora napajanja.

UPOZORENJE

Pre priključivanja rerne na izvor napajanja, kvalifikovani električar treba da proveri kontinuitet priključka za uzemljenje izvora napajanja. Proizvođač neće snositi odgovornost za bilo kakve nezgode ili druge probleme koji nastanu kao posledica nepovezivanja rerne sa priključkom za uzemljenje ili uzemljenja koje nema kontinuitet.

NAPOMENA: S obzirom na to da će možda biti potrebno održavanje rerne, trebalo bi da postoji još jedna slobodna utičnica kako bi se rerna mogla priključiti ukoliko se pomeri s mesta na kom je ugrađena. Električni kabl može da zameni samo osoba iz tehničke službe ili tehničar sa jednakim kvalifikacijama.

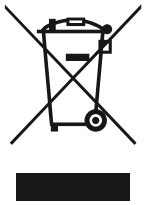
1.3 Preporuke

Nakon svake upotrebe, rernu treba očistiti kako bi ostala savršeno čista. Ne oblažite zidove rerne aluminijumskom folijom ili zaštitnim oblogama za jednokratnu upotrebu koje su dostupne u prodavnicama. U direktnom kontaktu s vrelim emajlom, aluminijumska folija ili bilo koja druga zaštitna obloga mogu izazvati topljenje i oštećenje emajla sa unutrašnje strane. Preporučujmo da rernu ne zagrevate na veoma visoke temperature kako biste izbegli preterano prljanje rerne i oštre mirise dima. Bolje bi bilo da kuvanje traje malo duže, a temperatura bude malo niža. Uz dodatke koje dobijete zajedno sa rernom, preporučujemo da koristite samo posuđe i modle otporne na veoma visoke temperature.

1.4 Ugradnja

Proizvođač nije u obavezi da izvrši ugradnju. Ako je potrebna pomoć proizvođača za ispravljanje greške nastale usled pogrešne ugradnje, takva pomoć nije obuhvaćena garancijom. Rernu mora ugraditi kvalifikovana osoba koja mora pratiti uputstva za ugradnju. Nepravilna ugradnja može izazvati povrede ljudi i životinja, kao i materijalnu štetu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za takvu povredu ili štetu. Ova rerna se može ugraditi na visokoj poziciji unutar stuba ili ispod radne površine. Pre pričvršćivanja, proverite da li je ventilacija u prostoru u koji će rerna biti smeštena dobra kako biste obezbedili pravilan protok svežeg vazduha neophodnog za hlađenje i zaštitu unutrašnjih delova. Napravite otvore naznačene na poslednjoj strani u skladu sa tipom ugradnje.

1.5 Upravljanje otpadom i zaštita životne sredine



Ovaj uređaj je označen u skladu sa direktivom Evropske unije 2012/19/EU o otpadnoj elektronskoj i električnoj opremi (OEEO). OEEO obuhvata i zagađujuće materije (koje mogu imati negativne posledice po okolinu) i osnovne komponente (koje se mogu ponovo koristiti). Važno je da se OEEO podvrgne posebnim tretmanima, u cilju pravilnog otklanjanja i odlaganja svih zagađivača, kao i vraćanju i recikliranju svih materijala. Svaki pojedinac može pomoći da se obezbedi da OEEO ne postane problem u procesu zaštite životne sredine; od ključnog je značaja pridržavati se nekih osnovnih pravila:

- OEEO se ne sme tretirati kao kućni otpad;

- OEEO se predaje mestima nadležnim za prikupljanje takvog otpada kojima upravljaju opština ili registrovana preduzeća.U mnogim zemljama, za velike OEEO postoji sakupljanje kod kuće. Kada kupite novi uređaj, stari možete da vratite prodavcu koji je u obavezi da ga preuzme besplatno na bazi jedan-za-jedan, sve dok je oprema odgovarajućeg tipa i ima iste funkcije kao isporučena oprema.

UŠTEDA ENERGIJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Izbegavajte predzagrevanje i trudite se da u rernu stavite što više jela istovremeno kad god je to moguće. Vrata rerne otvarajte što ređe tokom pečenja, jer se svakim otvaranjem toplota širi iz unutrašnjosti rerne. Za značajnu uštedu energije, isključite rernu 5 do 10 minuta pre planiranog završetka kuvanja i iskoristite preostalu toplotu koju rerna nastavlja da proizvodi. Prijanjajuće gume treba da budu čiste i pravilno postavljene kako bi se izbegao izlazak toplote iz unutrašnjosti. Ukoliko struju plaćate prema tarifama koje važe u određenim delovima dana, možete da koristite program „odloženog kuvanja“ koji će olakšati štednju energije time što će kuvanje započeti u vreme kada se struja naplaćuje po jeftinoj tarifi.

1.6 Izjava o usaglašenosti

Stavljanjem CE oznake na uređaj potvrđujemo usklađenost sa svim relevantnim evropskim bezbednosnim, zdravstvenim i ekološkim zahtevima koji se primenjuju u zakonodavstvu za ovaj proizvod.

2. Opis proizvoda

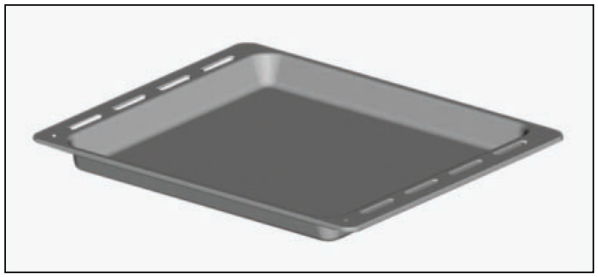
2.1 Pregled



1. Kontrolna tabla
2. Položaji rešetke
(bočna žičana rešetka, ukoliko postoji)
3. Metalni element za grilovanje
4. Posuda za kapanje
5. Vrata rerne

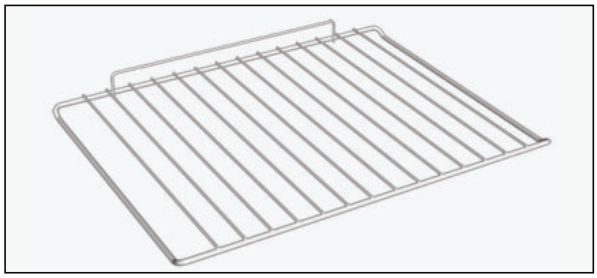
2.2 Dodaci

1 Posuda za sakupljanje masnoće/soka



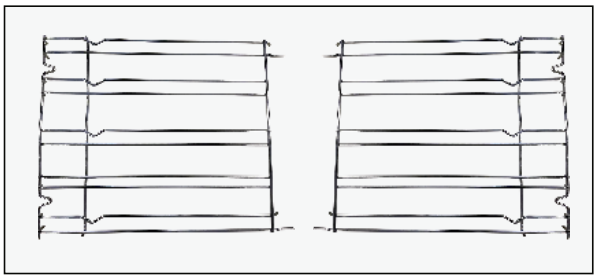
Sakuplja masnoću/sok koji kaplje prilikom grilovanja hrane.

2 Metalni element za grilovanje



Ovde se mogu staviti tepsije i plehovi.

3 Bočna žičana rešetka



Nalazi se na obe strane peænice. Sadrži metalne roštilje i posude za kapanje.

2.3 Prva upotreba

PRELIMINARNO ČIŠĆENJE

Očistite rernu pre prvog korišćenja. Obrišite spoljne površine mekom, vlažnom krpom. Operite sve dodatke i obrišite unutrašnjost rerne mešavinom vruće vode i deterdženta za sudove. Uključite rernu na maksimalnu temperaturu i ostavite je uključenu oko sat vremena; na taj način će karakteristični miris nove rerne nestati.

3. Upotreba rerne

3.1 Opis ekrana



1. Regulator termostata
2. Dugme za odabir funkcija

3.2 Režimi kuvanja

Brojčanik za podešavanje funkcije	T °C Predlo-ženo	T °C opseg	Funkcije *(zavisi od modela rerne)*
			LAMPICA: Uključuje se svetlo u rerni.
*	220	50 ÷ MAKS	**KONVENCIONALNO:** Koriste se i gornji i donji grejač. Zagrevajte rernu desetak minuta. Idealno za tradicionalnu pripremu pečenja i peciva. Za pripremu crvenog mesa, goveđeg pečenja, jagnjeće butkice, divljači, hleba, hrane u foliji, lisnatog testa. Postavite sud sa hranom na rešetku, na sredinu.
	160	50 ÷ MAKS	**POMOĆU DONJEG GREJAČA:** Koristi se donji grejač.Idealno za pripremu svih vrsta peciva i pita. Koristiti za pripremu flanova, kiševa, tartova, pašteta i svih ostalih jela za čiju je pripremu potrebno više toplote odozdo.
	230	50 ÷ MAKS	**GRIL**: koristite gril sa zatvorenim vratima. Gornji grejač se koristi samostalno i može se uskladiti temperatura. Neophodno je petominutno predzagrevanje da bi grejači bili vreli. Kod grila, ćevapa i zapečenih jela, uspeh je zagarantovan. Belo meso je potrebno staviti dalje od rešetke, vreme kuvanja je duže, a meso će biti ukusnije. Crvena mesa i riblje filete možete staviti na rešetku ispod koje se nalazi posuda za skupljanje masnoće/soka.

*Testirano u skladu sa standardom EN 60350-1 za potrebe deklaracije o potrošnji energije i energetskoj klasi.

4. Čišćenje i održavanje rerne

4.1 Opšte napomene o čišćenju

Životni ciklus proizvoda može se produžiti redovnim čišćenjem. Sačekajte da se rerna ohladi pre nego što započnete ručno čišćenje. Nemojte koristiti abrazivna sredstva, metalne žice ili oštre predmete za čišćenje, kako ne biste trajno oštetili emajlirane delove. Koristite samo vodu, sapun ili deterdžente na bazi izbeljivača (amonijaka).

STAKLENI DELOVI

Preporučuje se čišćenje staklenog dela vrata kuhinjskom krpom od upijajućeg materijala nakon svake upotrebe rerne. Kako biste uklonili tvrdokornije mrlje, možete koristiti dobro isceđen sunđer sa deterdžentom, a zatim isprati vodom.

GUMA NA VRATIMA RERNE

Ukoliko se zaprlja, gumu možete očistiti vlažnim sunđerom.

DODACI

Dodatke očistite vlažnim sunđerom i deterdžentom, a zatim ih isperite i osušite: izbegavajte abrazivne deterdžente.

POSUDA ZA SAKUPLJANJE MASNOĆE/SOKA

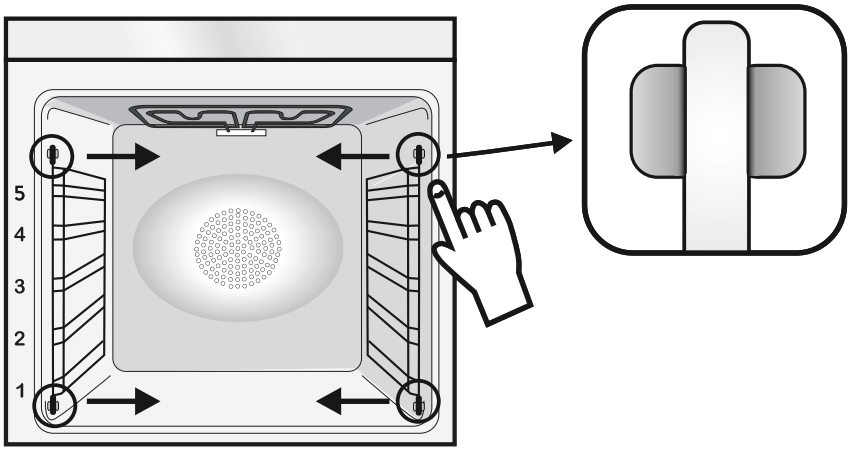
Nakon grilovanja, izvadite posudu iz rerne. Izlijte vrelo ulje i operite posudu vrućom vodom koristeći sunđer i deterdžent za pranje sudova.

Ukoliko ima još ostataka masti, potopite posudu u mešavinu vode i deterdženta. Takođe možete oprati posudu u mašini za pranje posuđa ili uz pomoć deterdženta za rernu. Nikada nemojte vraćati prljavu posudu u rernu.

4.2 Održavanje

UKLANJANJE I ČIŠĆENJE ŽIČANIH REGALA

1. Uklonite žičane rešetke tako što ćete ih povući u pravcu strelica (vidi dole).
2. Da biste očistili žičane rešetke, stavite ih u mašinu za pranje sudova ili ih očistite vlažnim sunđerom, a potom ih obavezno osušite.
3. Nakon čišćenja, vratite žičane rešetke u rernu obrnutim redosledom.



UKLANJANJE PROZORA RERNE

1. Otvorite prednji prozor.
2. Otvorite stezaljke na kućištu sa šarkama na levoj i desnoj strani prednjeg prozora furanjem nadole.
3. Vratite prozor ponavljajući postupak obrnutim redom.

UKLANJANJE I ČIŠĆENJE STAKLENIH VRATA

1. Otvorite vrata rerne.

2. 3. 4. Zakočite šarke, uklonite vijke i gornji metalni poklopac povlačeći ga nagore.

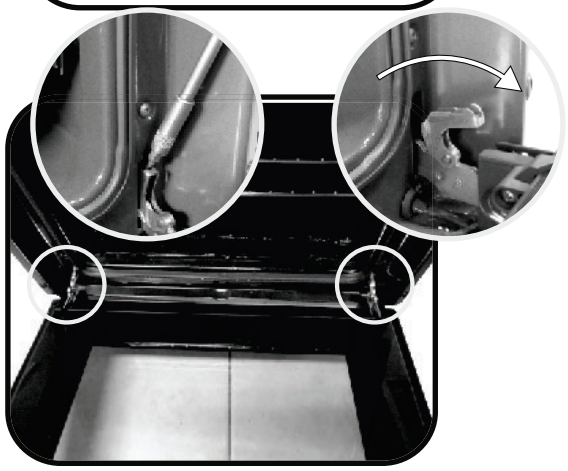
5. 6. Uklonite staklo, pažljivo ga izvadite iz vrata rerne (napomena: u piroliti čkim rernama uklonite i drugu i treću čašu (ako je prisutna)).

7. Nakon čišćenja ili zamene, ponovo postavite delove obrnutim redosledom. Na svim staklima, oznaka "Pyro" mora biti čitljiva i postavljena na levoj strani vrata, blizu leve bočne šarke. Na taj način će štampana oznaka na prvom staklu biti sa unutrašnje strane vrata.

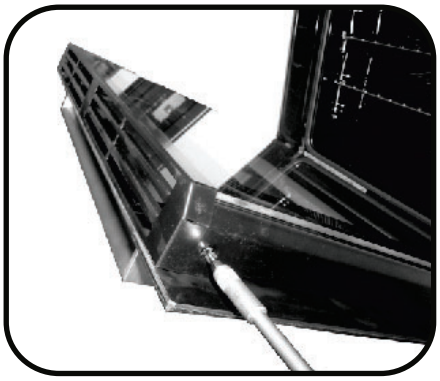
1.



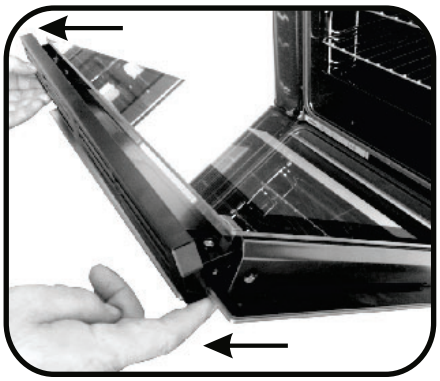
2.



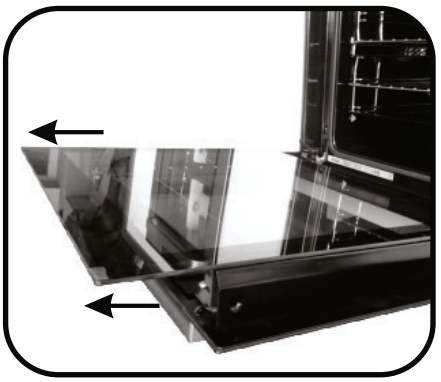
3.



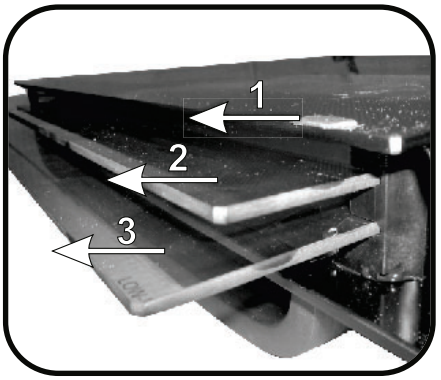
4.



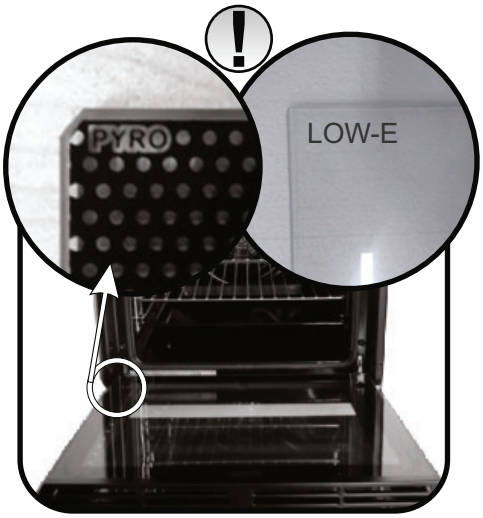
5.



6.

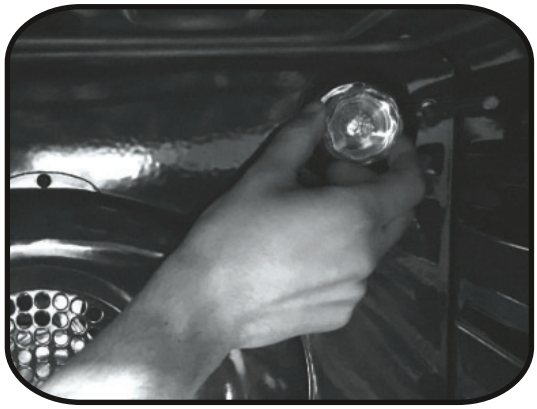


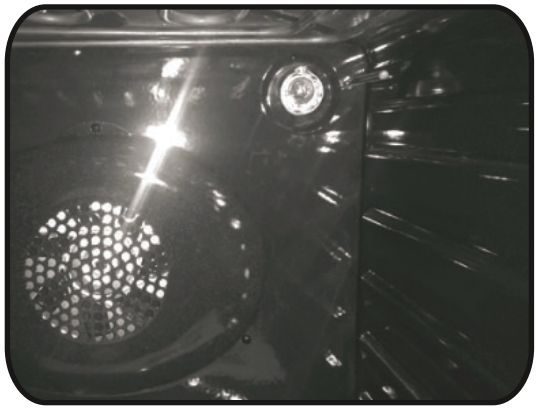
7.



ZAMENA SIJALICE

1. Isključite rernu iz izvora napajanja.
2. Skinite stakleni poklopac, odvrnite sijalicu i zamenite je novom sijalicom iste vrste.
3. Kada zamenite neispravnu sijalicu, ponovo stavite stakleni poklopac.






5. Rešavanje problema

5.1 Često postavljana pitanja

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REŠENJE
Rerna se ne zagreva	Sat nije postavljen	Postavite sat
Rerna se ne zagreva	Uključena je opcija zaključavanja za zaštitu dece	Deaktivirajte opciju zaključavanja za zaštitu dece
Rerna se ne zagreva	Nije postavljena funkcija hlađenja i temperatura	Proverite da li su neophodne postavke tačne

• Під час приготування всередині духовки чи на склі дверцят може накопичуватися волога. Це є звичним явищем. Щоб зменшити цей ефект, зачекайте 10-15 хвилин після ввімкнення живлення, перш ніж покласти їжу всередину печі. У будь-якому випадку конденсація зникає, коли духовка досягає температури приготування.

• Овочі слід готувати в контейнері з кришкою, а не на відкритій полиці.

• Не залишайте їжу в духовці після приготування протягом більше 15-20 хвилин.

• УВАГА: прилад та його доступні частини можуть нагріватися під час роботи. Будьте обережними та не торкайтеся будь-яких нагрітих деталей.

• УВАГА: доступні частини можуть нагріватися при використанні гриля. Діти не повинні наближатися до приладу.

• УВАГА: перед заміною лампи переконайтеся, що прилад вимкнено, щоб уникнути можливості ураження електричним струмом.

• УВАГА: для того, щоб уникнути небезпеки ненавмисного скидання термовимикача, прилад не повинен живитися через такий зовнішній пристрій комутації, як таймер, чи підключатися до схеми, яка регулярно вмикається та вимикається.

• Діти віком до 8 років без нагляду дорослих повинні перебувати на безпечній відстані від приладу.

• Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

• Використання приладу дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, без досвіду або знань про прилад повинно здійснюватися лише під наглядом або ж після отримання належних інструкцій з експлуатації. Таке використання повинно бути безпечним та здійснюватися з усвідомленням можливих ризиків.

• Очищення та обслуговування не повинно здійснюватися дітьми без нагляду.

• Не використовуйте шорсткі або абразивні матеріали або гострі металеві шкребки, щоб очистити скло дверцят духовки, оскільки вони можуть подряпати поверхню та призвести до розколу скла.
• Перед зняттям знімних деталей духовку необхідно вимкнути. Після очищення повторно зібрати їх відповідно до інструкцій.
• Використовуйте лише зонд для м'яса, рекомендований для цієї духовки.
• Не слід використовувати пароочисник для очищення приладу.
• Підключіть вилку до заземленого кабелю живлення, який витримує напругу, струм та навантаження, вказані на ярлику. Розетка повинна бути придатною для навантаження, зазначеного на табличці, і повинна мати підключений і працюючий контакт заземлення. Провід заземлення позначено жовто-зеленим кольором. Цю операцію повинен виконувати кваліфікований фахівець. У разі несумісності розетки з вилкою приладу, попросіть кваліфікованого електрика замінити розетку іншим відповідним типом. Вилка та розетка повинні відповідати діючим нормам встановлення в країні. Підключення до джерела живлення також може здійснюватися шляхом розміщення всеполярного вимикача між приладом та джерелом живлення, який може витримувати максимальне підключене навантаження і який відповідає чинному законодавству. Жовто-зелений кабель заземлення не повинен перериватися вимикачем. Розетка чи всеполярний вимикач, що використовуються для підключення, повинні залишатися легкодоступними після встановлення приладу.
• Відключення може здійснюватися за рахунок доступності вилки або включенням перемикача у фіксовану проводку відповідно до правил монтажу.
• У разі пошкодження кабелю живлення, його потрібно замінити іншим кабелем чи спеціальним комплектом проводів, наданим виробником, або зв'язатися з відділом обслуговування клієнтів. Кабель живлення повинен відповідати типу H05V2V2-F.

Це повинен виконувати фахівець належної кваліфікації. Провід заземлення (жовто-зелений) повинен бути приблизно на 10 мм довшим за інші проводи. У разі потреби будь-якого ремонту, звертайтеся лише до Відділу обслуговування клієнтів та попросіть використовувати оригінальні запасні частини.

• Недотримання вищезазначених вказівок може негативно вплинути на безпеку приладу та анулювати гарантію.

• Перед очищення потрібно усунути будь-які залишки розлитих речовин.

• Тривале порушення подачі електроенергії під час циклу готування може призвести до несправності монітора. У такому разі слід звернутися до служби підтримки клієнтів.

• Прилад не слід встановлювати за декоративними дверцятами, оскільки це призведе до перенагрівання.

• Розміщуючи полицю всередині, переконайтеся, що обмежувач спрямовано вгору та в задню частину порожнини. Полицю потрібно повністю помістити в порожнину.

• УВАГА: Не використовуйте алюмінієву фольгу чи одноразові захисні засоби, доступні в магазинах, для захисту стінок духовки. Алюмінієва фольга чи будь-які інші захисні засоби, при контакті з нагрітою емальованою поверхнею, можуть розплавитися та пошкодити поверхню.

• УВАГА: Ніколи не знімайте ущільнення дверцят духовки.

• ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не наповнюйте дно духовки водою під час приготування або, коли духовка гаряча.

• Для роботи пристрою на номінальній частоті не потрібно жодних додаткових операцій/налаштувань.

Короткий опис

Загальні інструкції
83
1.1 Вказівки з техніки безпеки
1.2 Електрична безпека
1.3 Рекомендації
1.4 Встановлення
1.5 Управління відходами
1.6 Заява про відповідність

Опис приладу
85
2.1 Огляд
2.2 Додаткове обладнання
2.3 Перше застосування

Використання духовки
86
3.1 Опис дисплея
3.2 Режими готування

Очищення та обслуговування духовки
87
4.1 Загальні відомості про очищення
4.2 Обслуговування
- Видалення та очищення панелей
- Демонтаж віконця духовки
- Демонтаж та очищення скляних дверцят
- Заміна лампи

Виявлення та вирішення несправностей
89
5.1 F.A.Q.

1. Загальні інструкції



Дякуємо, що обрали один з наших приладів. Для ефективного використання духовки вам слід ретельно ознайомитися з цим посібником та зберегти його на майбутнє. Перед встановленням духовки, запишіть серійний номер, щоб надати його працівнику служби підтримки клієнтів у разі необхідності ремонту. Витягнувши прилад з коробки, перевірте відсутність будь-яких пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. У разі виникнення сумнівів, не використовуйте прилад та зверніться до кваліфікованого техніка за порадою. Зберігайте всі пакувальні матеріали (пластикові пакети, полістирол, цвяхи) в недоступному для дітей місці. При першому ввімкненні приладу можлива поява сильного запаху диму внаслідок нагрівання клею на ізоляційних панелях навколо духовки. Це цілком нормально і в такому разі потрібно зачекати, поки розсіється дим, перш ніж поміщати їжу в духовку. Виробник не несе жодної відповідальності в разі недотримання інструкцій, поданих у цьому документі.

ПРИМІТКА: функції, властивості та додаткове обладнання духовки, які наведені в цьому посібнику, можуть відрізнятися залежно від придбаної моделі.

1.1 Вказівки з техніки безпеки

Використовуйте духовку лише за призначенням, а саме для приготування їжі. Будь-яке інше використання, наприклад, як джерела тепла, є неправильним та відповідно небезпечним. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду заподіяну внаслідок неправильного, невідповідного чи нерозумного використання приладу. Використання будь-якого електричного приладу передбачає дотримання деяких фундаментальних правил:

- не тягніть кабель живлення, щоб витягнути вилку з розетки;
- не торкайтеся приладу вологими чи мокрими руками або ногами;
- як правило, не рекомендується використовувати адаптери, розгалужувачі та продовжувачі;
- у випадку несправності та/чи невідповідної роботи, вимкніть прилад і не намагайтеся відремонтувати його.

1.2 Електрична безпека

ЕЛЕКТРИЧНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ ПОВИННІ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ ЕЛЕКТРИКОМ АБО КВАЛІФІКОВАНИМ ТЕХНІКОМ. Живлення, яке подається до духовки, повинно відповідати діючим законам країни, де цей прилад встановлюється. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, заподіяну внаслідок недотримання цих інструкцій. Духовка повинна бути підключена до електромережі через розетку із заземленням або за допомогою всеполярного вимикача, залежно від діючих законів у країні, де цей прилад встановлюється. Подача живлення повинна бути захищена належними запобіжниками, а кабелі повинні мати поперечний переріз, що забезпечує належну подачу струму до духовки.

ПІДКЛЮЧЕННЯ

Подача живлення до духовки повинна здійснюватися за допомогою кабелю, підключеного до електромережі з напругою 220-240 В та потужністю 50 Гц між фазами або між фазою та нулем. Перед підключенням духовки до електромережі необхідно перевірити:

- напругу живлення, вказану на датчику;
- налаштування вимикача. Провід заземлення, підключений до затискача заземлення духовки, повинен бути підключений до затискача заземлення джерела живлення.

УВАГА

Перед підключенням духовки до джерела живлення попросіть кваліфікованого електрика перевірити нерозривність затискача заземлення джерела живлення. Виробник не несе відповідальності за будь-які інциденти чи інші проблеми, спричинені неправильним підключенням духовки до затискача заземлення або ж дефектами нерозривності з'єднання заземлення.

ПРИМІТКА: оскільки духовка потребує обслуговування, рекомендується забезпечити доступність ще однієї розетки для підключення духовки в разі її переміщення з основного місця встановлення. Заміна кабелю живлення повинна виконуватися лише працівником технічної служби або ж техніками з належною кваліфікацією.

1.3 Рекомендації

Після кожного використання духовки мінімальне очищення дасть змогу тримати її в чистоті. Не використовуйте алюмінієву фольгу чи одноразові захисні засоби, доступні в магазинах, для захисту стінок духовки. Алюмінієва фольга чи будь-які інші захисні засоби, при контакті з нагрітою емальованою поверхнею, можуть розплавитися та пошкодити поверхню. Щоб запобігти надмірному забрудненню духовки та виділенню внаслідок цього сильного запаху диму, ми рекомендуємо не використовувати духовку при дуже високих температурах. Краще продовжити час приготування та трохи зменшити температуру. Крім додаткового обладнання, яке постачається з духовкою, ми рекомендуємо використовувати лише посуд та форми для випічки, стійкі до високих температур.

1.4 Встановлення

Виробники не зобов'язані виконувати встановлення приладу. Допомога виробника для усунення несправностей, пов'язаних з неправильним встановленням, не покривається гарантією. Кваліфікований персонал повинен дотримуватися інструкцій зі встановлення. Неналежне встановлення може заподіяти шкоду або збитки людям, тваринам чи майну. Виробник не несе відповідальності за таку шкоду чи травму.

Духовку можна розмістити в пеналі або ж під стільницею. Перед закріпленням слід забезпечити хорошу вентиляцію в проміжку для духовки, щоб гарантувати належну циркуляцію повітря, необхідну для охолодження та захисту внутрішніх частин. Зробіть отвори, які зазначені на останній сторінці, відповідно до типу кріплення.

1.5 Управління відходами та захист навколишнього середовища



Даний прилад має маркування відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (ВЕЕО). ВЕЕО містять як забруднюючі речовини (які можуть негативно впливати на навколишнє середовище), так і базові елементи (які можуть бути використані повторно). Важливо, щоб ВЕЕО проходили спеціальну обробку для належного усунення та переробки забруднюючих речовин, а також для відновлення всіх матеріалів. Фізичні особи можуть відігравати важливу роль у забезпеченні того, щоб ВЕЕО не стали проблемою для навколишнього середовища; необхідно дотримуватися певних основних правил: Даний прилад має маркування відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (ВЕЕО). ВЕЕО містять як забруднюючі речовини (які можуть негативно впливати на навколишнє середовище), так і базові елементи (які можуть бути використані повторно). Важливо, щоб ВЕЕО проходили спеціальну обробку для належного усунення та переробки забруднюючих речовин, а також для відновлення всіх матеріалів. Фізичні особи можуть відігравати важливу роль у забезпеченні того, щоб ВЕЕО не стали проблемою для навколишнього середовища; необхідно дотримуватися певних основних правил:

- ВЕЕО не слід поміщати разом з побутовими відходами.

- ВЕЕО слід доправити в спеціалізовані пункти збору, які управляються міською владою або зареєстрованою компанією.

У багатьох країнах для великих ВЕЕО здійснюється забір з дому. Коли ви купуєте новий прилад, старий може бути повернений у точку роздрібної торгівлі, яка повинна безкоштовно забрати його за принципом один до одного, за умови якщо це аналогічне обладнання, яке має ті ж функції, що й новий прилад.

ЗБЕРЕЖЕННЯ ТА ВІДПОВІДАЛЬНЕ СТАВЛЕННЯ ДО НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

При можливості уникайте попереднього нагрівання духовки та завжди заповнюйте її. Відкривайте дверцята духовки якомога рідше, тому що тепло з порожнини розсіюється при кожному відкриванні. Для суттєвого енергозбереження вимкніть духовку за 5-10 хвилин до закінчення часу готування та використовуйте залишкове тепло, яке продовжує вироблятися духовкою. Щоб уникнути поширення тепла з порожнини, підтримуйте чистоту ущільнень. Якщо ваш договір на електропостачання базується на погодинному тарифі, програма "затримка готування" зробить енергозбереження ще простішим за допомогою початку процесу готування в години зі зниженим тарифом.

1.6 Декларація відповідності

Розміщуючи CE знак на приладі, ми підтверджуємо відповідність всім відповідним європейським вимогам безпеки, охорони здоров 'я та навколишнього середовища, які застосовуються в законодавстві щодо цього продукту.

2. Опис приладу

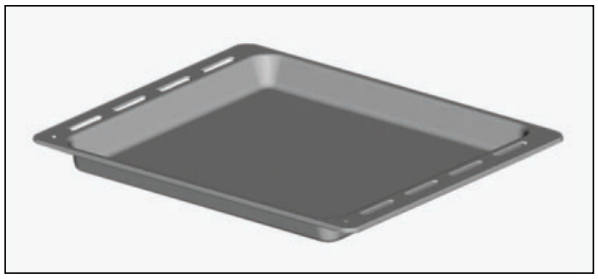
2.1 Огляд



1. Панель управління
2. Позиції полиці
(бічна решітка при наявності)
3. Металева решітка
4. Копіювати панорамування
5. Дверцята духовки

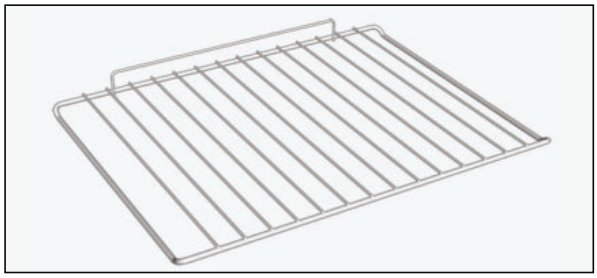
2.2 Додаткове обладнання

1 Піддон для збору рідини



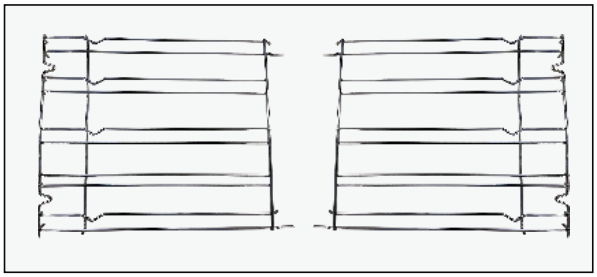
Збирає залишки рідини, яка виділяється під час приготування їжі на решітках.

2 Металева решітка



Утримує форми для випічки та посуд.

3 Бічні решітки



Він розташований з обох боків порожнини печі. Він тримає металеві грилі та піддони для крапель.

2.3 Перше застосування

ПОПЕРЕДНЄ ОЧИЩЕННЯ

Очистіть духовку перед першим застосуванням. Протріть зовнішні поверхні м'якою вологою тканиною. Промийте все додаткове обладнання та протріть духовку всередині за допомогою розчину гарячої води та рідини для миття посуду. Налаштуйте порожню духовку на максимальну температуру та залиште її працювати на одну годину. Це усуне будь-який запах нового приладу.

3. Використання духовки

3.1 Опис дисплея



1. Ручка селектора термостата
2. Ручка вибору функції

3.2 Режими готування

Регулятор вибору функції	Рекомендована температура	Діапазон	Функція (Залежить від моделі духовки)
			ЛАМПА: Вмикає освітлення духовки.
*	220	50 ÷ МАКС.	**ТРАДИЦІЙНЕ ПРИГОТУВАННЯ:** Використовуються обидва елементи – верхній і нижній. Нагрійте духовку протягом десяти хвилин. Цей метод ідеально підходить для будь-якого традиційного запікання. Для приготування червоного м'яса, ноги ягняти, дикої качки, хліба, їжі у фользі (папілотів), випічки з листкового тіста. Помістіть їжу в посуді на полиці, розміщеній в середньому положенні.
	160	50 ÷ МАКС.	**НИЖНІЙ ЕЛЕМЕНТ:** Використання нижнього елементу. Ідеально підходить для приготування всіх видів випічки. Використовуйте це для приготування фланів, кішів, пирогів, пате і будь-яких страв, які потребують більше нагрівання знизу.
	230	50 ÷ МАКС.	**ГРИЛЬ**: використовуйте гриль із зачиненими дверцятами. Використовується лише верхній нагрівальний елемент, а температуру можна регулювати. Для підготовки нагрівальних елементів необхідно розігріти духовку протягом п'яти хвилин. Чудово підходить для страв на грилі, кебабів і гратенів. Біле м'ясо слід помістити на відстані від гриля. Хоча процес приготування займе більше часу, проте м'ясо буде смачнішим. Ви можете помістити червоне м'ясо та рибне філе на полицю, під якою знаходиться піддон для збору рідини.

*Перевірено відповідно до стандарту EN 60350-1 щодо споживання енергії та енергетичного класу.

4. Очищення та обслуговування духовки

4.1 Загальні відомості про очищення

Завдяки регулярному очищенню тривалість експлуатації приладу можна продовжити. Перед проведенням будь-якого очищення, зачекайте поки духовка охолоне. Ніколи не використовуйте для чищення абразивні мийні засоби, сталеві чи гострі предмети, щоб не пошкодити емальовані деталі. Використовуйте тільки воду, мило або мийні засоби на основі відбілювача (аміаку).

СКЛЯНІ ЧАСТИНИ

Після кожного використання духовки доцільно очистити скляне віконце поглинаючим кухонним рушником. Для видалення більш стійких плям, використовуйте змочену мийним засобом та добре викручену губку, після чого промийте водою.

УЩІЛЬНЕННЯ ВІКОНЦЯ ДУХОВКИ

Брудні ущільнення можна промити вологою губкою.

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ

Додаткове обладнання можна очищувати вологою мильною губкою, після чого слід промити і висушити їх. Уникайте використання абразивних мийних засобів.

ПІДДОН ДЛЯ ЗБОРУ РІДИНИ

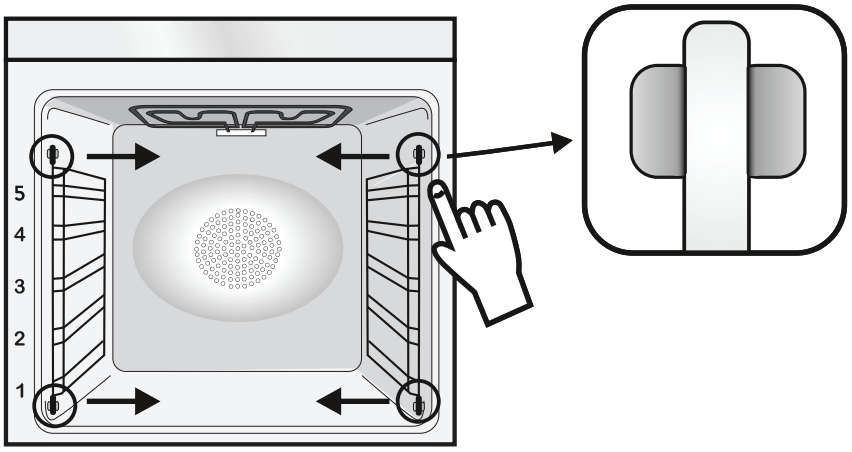
Після використання гриля витягніть піддон з духовки. Вилийте гарячий жир у контейнер та промийте піддон у гарячій воді, використовуючи губку та рідину для миття посуду.

Якщо залишаються жирні залишки, занурте піддон у воду з мийним засобом. Крім того, ви можете вимити піддон у посудомийній машині або використати мийний засіб для промислової печі. Ніколи не поміщайте брудний піддон назад в духовку.

4.2 Обслуговування

ВИДАЛЕННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ ПАНЕЛЕЙ

1. Вийміть панелі, потягнувши їх в напрямку, як показують стрілки (див. нижче).
2. Щоб очистити панелі, помістіть їх в посудомийну машину або протріть мокрою губкою та висушіть.
3. Після очищення, помістіть панелі на своє місце у зворотньому порядку.



ДЕМОНТАЖ ВІКОНЦЯ ДУХОВКИ

1. Відкрийте переднє віконце.
2. Відкрийте затискачі корпусу завіси справа та зліва від переднього віконця, натиснувши їх донизу.
3. Замініть віконце, виконавши процедуру у зворотному порядку.

ДЕМОНТАЖ ТА ОЧИЩЕННЯ СКЛЯНИХ ДВЕРЦЯТ

1. Відкрийте дверці духовки.

2.3.4. Зафіксуйте завіси, зніміть гвинти та зніміть верхню металеву кришку, потягнувши її вгору.

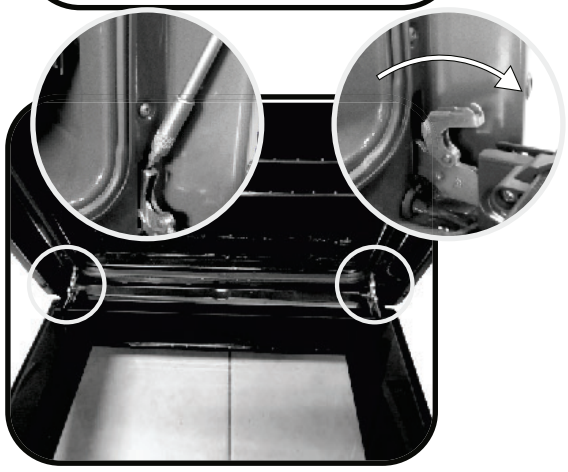
5.6. Зніміть скло, обережно витягнувши його з дверцят духовки (Запам'ятайте: в духовках з піролітичним очищенням також виймайте друге і третє скло (при наявності)).

7. Після закінчення очищення чи заміни, повторно зберіть деталі у зворотному порядку. На кожному склі, напис "Pyro" повинен бути розбірливим і розташованим зліва на дверцятах, біля лівої бокової завіси. Таким чином, друкована етикетка першого скла знаходитиметься всередині дверцят.

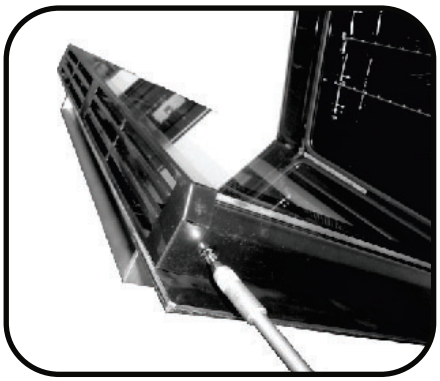
1.



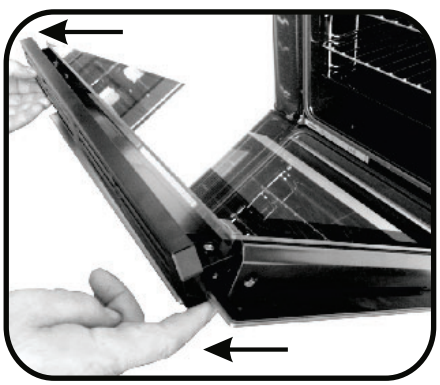
2.



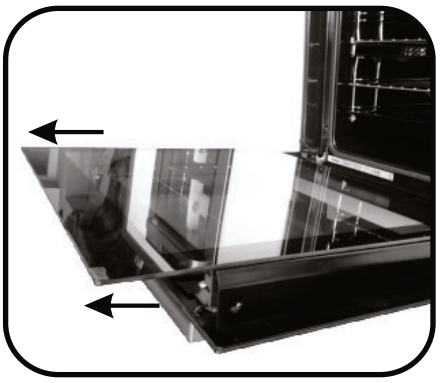
3.



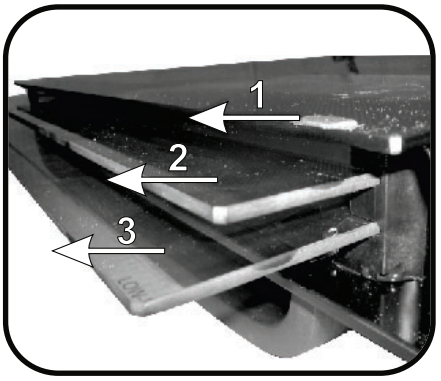
4.



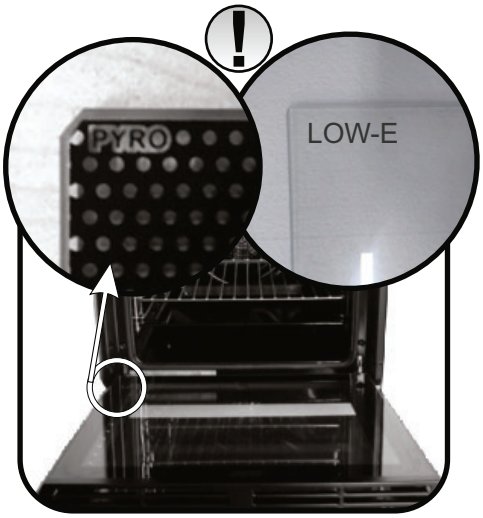
5.



6.

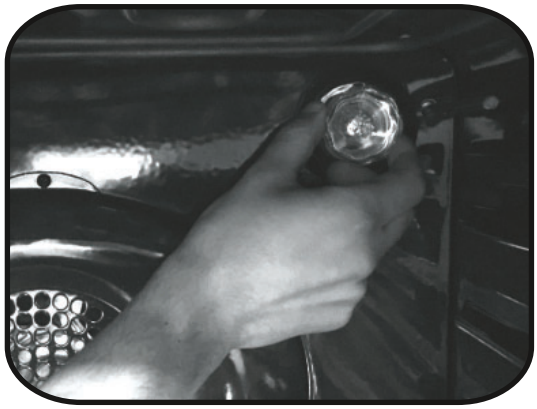


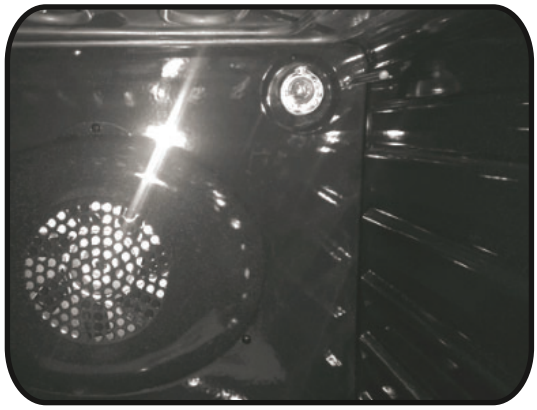
7.



ЗАМІНА ЛАМПИ

1. Від'єднайте духовку від електромережі.
2. Зніміть скляну кришку, відкрутіть лампу та замініть її новою того ж типу.
3. Після заміни несправної лампи, помістіть скляну кришку на своє місце.






5. Виявлення та вирішення несправностей

5.1 Часті запитання

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Духовка не нагрівається	Годинник не налаштовано	Налаштуйте годинник
Духовка не нагрівається	Функція блокування від дітей увімкнена	Вимкніть функцію блокування від дітей
Духовка не нагрівається	Функція готування та температура не встановлені	Переконайтеся у правильності необхідних налаштувань

Ενδείξεις ασφαλείας

• Κατά την διάρκεια του μαγειρέματος, μπορεί να συμπυκνωθεί υγρασία μέσα στον θάλαμο του φούρνου ή επάνω στο τζάμι της πόρτας. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο. Για να μειώσετε το φαινόμενο αυτό, περιμένετε 10-15 λεπτά μετά από το άναμμα του φούρνου πριν βάλετε τρόφιμα μέσα στον φούρνο. Σε κάθε περίπτωση, η συμπύκνωση εξαφανίζεται όταν φτάσει ο φούρνος σε θερμοκρασία μαγειρέματος.

• Μαγειρέψτε τα λαχανικά μέσα σε ένα σκεύος με καπάκι αντί σε έναν ανοιχτό δίσκο.

• Αποφύγετε να αφήνετε τρόφιμα μέσα στον φούρνο αφού τα έχετε μαγειρέψει για περισσότερο από 15/20 λεπτά.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η συσκευή και τα προσβάσιμα τμήματα θερμαίνονται πολύ κατά την διάρκεια της χρήσης. Προσέξτε να μην ακουμπήσετε οποιαδήποτε θερμά τμήματα.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: τα προσβάσιμα τμήματα μπορεί να θερμανθούν πολύ όταν χρησιμοποιείται το ψήσιμο στην σχάρα. Τα παιδιά θα πρέπει να παραμένουν σε μία ασφαλή απόσταση.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα, για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο μπορεί να προκληθεί από την ακούσια επαναφορά της θερμικής ασφάλειας, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από ενός εξωτερικό διακόπτη ελέγχου, όπως ένας χρονοδιακόπτης, ή να συνδέεται σε ένα κύκλωμα το οποίο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά.

• Τα παιδιά κάτω των 8 ετών θα πρέπει να παραμένουν σε μία ασφαλή απόσταση από την συσκευή εάν δεν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.

• Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή.

• Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από εκείνους που έχουν ηλικία 8 ετών και άνω και από εκείνους που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, χωρίς εμπειρία ή γνώση του προϊόντος, μόνο εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την λειτουργία της συσκευής, με ένα ασφαλή τρόπο και με επίγνωση των πιθανών κινδύνων.

• Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
• Μην χρησιμοποιείτε άγρια ή λειαντικά υλικά ή αιχμηρές μεταλλικές ξύστρες για να καθαρίσετε τα τζάμια της πόρτας του φούρνου, γιατί μπορεί να γρατζουνίσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν θάμπωμα του τζαμιού.
• Ο φούρνος πρέπει να έχει σβήσει πριν βγάλετε τα αφαιρούμενα μέρη. Μετά τον καθαρισμό συναρμολογείστε και πάλι σύμφωνα με τις οδηγίες.
• Χρησιμοποιείστε μόνο τον αισθητήρα κρέατος που συνιστάται για αυτό τον φούρνο.
• μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή για εργασίες καθαρισμού.
• Συνδέστε ένα φις στο καλώδιο τροφοδοσίας που είναι κατάλληλο για την τάση, το ρεύμα και το φορτίο που αναγράφονται στην ετικέτα και το οποίο διαθέτει επαφή γείωσης. Η πρίζα πρέπει να είναι κατάλληλη για το φορτίο που αναγράφεται στην ετικέτα και πρέπει να έχει επαφή γείωσης συνδεδεμένη και σε λειτουργία. Ο αγωγός της γείωσης έχει κίτρινο-πράσινο χρώμα. Αυτή η εργασία θα πρέπει να εκτελείται από πιστοποιημένο επαγγελματία. Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φις της πρίζας της συσκευής, ζητήστε από έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο να αντικαταστήσει την πρίζα με μία άλλη κατάλληλου τύπου. Το φις και η πρίζα πρέπει να συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανόνες της χώρας εγκατάστασης. Η σύνδεση στην τροφοδοσία ισχύος μπορεί επίσης να γίνει τοποθετώντας έναν πολυπολικό ασφαλειοδιακόπτη μεταξύ της συσκευής και της τροφοδοσίας ισχύος, ο οποίος να μπορεί να αντέξει το μέγιστο συνδεδεμένο φορτίο και να είναι σύμφωνος με την ισχύουσα νομοθεσία. Το κίτρινο-πράσινο καλώδιο γείωσης δεν πρέπει να διακόπτεται από τον ασφαλειοδιακόπτη.Η πρίζα ή ο ασφαλειοδιακόπτης που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος όταν έχει τοποθετηθεί η συσκευή στη θέση της.
• Η αποσύνδεση μπορεί να επιτευχθεί έχοντας πρόσβαση στο φις ή ενσωματώνοντας έναν διακόπτη στη σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους κανόνες καλωδίωσης.

• Εάν έχει πάθει ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας του ρεύματος, θα πρέπει να αντικαθίσταται με ένα καλώδιο ή μία ειδική δέσμη διαθέσιμη από τον κατασκευαστή ή επικοινωνώντας με την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης. Ο τύπος του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να είναι H05V2V2-F. Αυτή η εργασία θα πρέπει να εκτελείται από πιστοποιημένο επαγγελματία. Ο αγωγός της γείωσης (κίτρινο-πράσινο) πρέπει να είναι μακρύτερος κατά περίπου 10 mm από τους άλλους αγωγούς. Για οποιεσδήποτε επισκευές, συμβουλευθείτε μόνο το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και ζητήστε την χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.
• Η αδυναμία συμμόρφωσης με τα ανωτέρω μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής και να ακυρώσει την εγγύηση.
• Οποιοδήποτε υλικό που έχει χυθεί και περισσεύει θα πρέπει να αφαιρείται πριν από τον καθαρισμό.
• Μία παρατεταμένη διακοπή της τροφοδοσίας του ρεύματος που εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της φάσης μαγειρέματος μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της οθόνης. Σε αυτή την περίπτωση επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
• Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται πίσω από μια διακοσμητική πόρτα για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση.
• Όταν τοποθετείτε το ράφι στο εσωτερικό, βεβαιωθείτε ότι το τέρμα είναι στραμμένο προς τα επάνω και στο πίσω μέρος της κοιλότητας. Το ράφι πρέπει να μεπι τελείως μέσα στην κοιλότητα.
• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην σκεπάζετε τα τοιχώματα του φούρνου με αλουμινόχαρτο ή προστατευτικά μίας χρήσης που διατίθενται από τα καταστήματα. Το αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο προστατευτικό, όταν είναι σε άμεση επαφή με το θερμό σμάλτο, υπάρχει κίνδυνος να λιώσει και να καταστρέψει το σμάλτο των εσωτερικών τοιχωμάτων.
• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφαιρείτε το λάστιχο της πόρτας του φούρνου.
• ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ξαναγεμίζετε το κάτω μέρος της κοιλότητας με νερό κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ή όταν ο φούρνος είναι ζεστός.
• Δεν απαιτείται καμία πρόσθετη ενέργεια/ρύθμιση για τη λειτουργία της συσκευής στις ονομαστικές συχνότητες.

Σύνοψη

Γενικές οδηγίες 94
1.1 Ενδείξεις ασφαλείας
1.2 Ηλεκτρική ασφάλεια
1.3 Υποδείξεις
1.4 Τοποθέτηση
1.5 Διαχείριση των αποβλήτων
1.6 Δήλωση συμμόρφωσης

Περιγραφή του προϊόντος 96
2.1 Επισκόπηση
2.2 Αξεσουάρ
2.3 Χρήση για πρώτη φορά

Χρήση του φούρνου 97
3.1 Περιγραφή οθόνης
3.2 Τρόποι λειτουργίας ψησίματος

Καθαρισμός και συντήρηση φούρνου 98
4.1 Γενικές οδηγίες για τον καθαρισμό
4.2 Συντήρηση
- Ράφια συρμάτων αφαίρεσης και καθαρισμού
- Αφαίρεση του παραθύρου του φούρνου
- Αφαίρεση και καθαρισμός του τζαμιού της πόρτας
- Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Αντιμετώπιση προβλημάτων 100
5.1 Συχνές ερωτήσεις

1. Γενικές οδηγίες



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας. Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα με τον φούρνο σας, θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και να το φυλάξετε για μελλοντική αναφορά. Πριν τοποθετήσετε τον φούρνο, σημειώστε τον σειριακό αριθμό έτσι ώστε να μπορείτε να τον δώσετε στο προσωπικό της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών εάν πρέπει να γίνει μία επισκευή. Αφού έχετε αφαιρέσει τον φούρνο από την συσκευασία του, ελέγξτε ότι δεν έχει πάθει ζημιά κατά την διάρκεια της μεταφοράς. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, μην χρησιμοποιήσετε τον φούρνο και επικοινωνήστε με ένα πιστοποιημένο τεχνικό για συμβουλές. Κρατήστε όλα τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστερίνες, καρφιά) μακριά από παιδιά. Όταν ανάβει ο φούρνος για πρώτη φορά, μπορεί να εμφανιστεί έντονος καπνός μαζί με μυρωδιά, ο οποίος προκαλείται από την κόλλα που υπάρχει επάνω στα μονωτικά πλαίσια που περιβάλουν τον φούρνο τα οποία θερμαίνονται για πρώτη φορά. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και, εάν εμφανιστεί, θα πρέπει να περιμένετε να διαλυθεί ο καπνός πριν τοποθετήσετε φαγητό μέσα στον φούρνο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: οι λειτουργίες του φούρνου, οι ιδιότητες και τα αξεσουάρ που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα διαφέρουν, ανάλογα με το μοντέλο που έχετε αγοράσει.

1.1 Ενδείξεις ασφαλείας

Χρησιμοποιήστε τον φούρνο μόνο για τον σκοπό τον οποίο προορίζεται, που σημαίνει μόνο για το ψήσιμο φαγητών· οποιαδήποτε άλλη χρήση, για παράδειγμα σαν πηγή θερμότητας, θεωρείται λανθασμένη και επομένως επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπόλογος για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από λανθασμένη, εσφαλμένη ή αλόγιστη χρήση. Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής συνεπάγεται την τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων:

- μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα,
- μην ακουμπάτε την συσκευή με βρεγμένα ή νοτισμένα χέρια ή πόδια,
- γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολύμπριζων και καλωδίων προέκτασης,
- σε περίπτωση δυσλειτουργίας και/ή κακής λειτουργίας, σβήστε την συσκευή και μην προσπαθήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας.

1.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

ΣΙΓΟΥΡΕΥΤΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΕΣ ΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟ Ή ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ.

Το καλώδιο τροφοδοσίας με το οποίο συνδέεται ο φούρνος πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις της ισχύουσας νομοθεσίας στην χώρα τοποθέτησης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για τυχόν ζημιά που έχει προκληθεί από μη τήρηση αυτών των οδηγιών. Ο φούρνος πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε μία παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με γειωμένη πρίζα τοίχου ή ένα πολλαπλό ασφαλειοδιακόπτη, ανάλογα με την ισχύουσα νομοθεσία στην χώρα τοποθέτησης. Η τροφοδοσία του ηλεκτρικού ρεύματος θα πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλες ασφάλειες και τα καλώδια που χρησιμοποιούνται πρέπει να έχουν διατομή η οποία να εγγυάται την σωστή τροφοδοσία του φούρνου.

ΣΥΝΔΕΣΗ

Ο φούρνος τροφοδοτείται με ένα καλώδιο τροφοδοσίας το οποίο θα πρέπει να είναι συνδεδεμένο μόνο με μία παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με 220-240 Vac 50 Hz μεταξύ των φάσεων ή μεταξύ της φάσης και του ουδέτερου. Πριν συνδεθεί ο φούρνος με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, είναι σημαντικό να ελέγξετε:

- την τάση που υποδεικνύεται επάνω στο όργανο μέτρησης,
- την ρύθμιση του ασφαλειοδιακόπτη.Το καλώδιο της γείωσης που συνδέεται στον ακροδέκτη γείωσης του φούρνου πρέπει να είναι συνδεδεμένο με τον ακροδέκτη της γείωσης της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν συνδέσετε τον φούρνο με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, ζητήστε από ένα πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει την συνέχεια του ακροδέκτη της γείωσης της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή άλλα προβλήματα προκληθούν από την αμέλεια σύνδεσης του φούρνου με τον ακροδέκτη της γείωσης ή από μία σύνδεση με την γείωση η οποία έχει ελαττωματική συνέχεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: λόγω του ότι ο φούρνος μπορεί να προϋποθέτει λειτουργία συντήρησης, καλό είναι να διατηρείτε διαθέσιμη άλλη μία πρίζα τοίχου έτσι ώστε να μπορεί να συνδεθεί σε αυτήν ο φούρνος εάν αφαιρεθεί από τον χώρο στον οποίο είναι τοποθετημένος. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από προσωπικό της τεχνικής υπηρεσίας ή από τεχνικούς με αντίστοιχες πιστοποιήσεις.

1.3 Υποδείξεις

Μετά από κάθε χρήση του φούρνου, ένας ελάχιστος καθαρισμός θα διατηρήσει τον φούρνο εντελώς καθαρό.

Μην σκεπάζετε τα τοιχώματα του φούρνου με αλουμινόχαρτο ή προστατευτικά μίας χρήσης που διατίθενται από τα καταστήματα. Το αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο προστατευτικό, όταν είναι σε άμεση επαφή με το θερμό σμάλτο, υπάρχει κίνδυνος να λιώσει και να καταστρέψει το σμάλτο των εσωτερικών τοιχωμάτων. Για να προλάβετε υπερβολικό λέρωμα του φούρνου σας με αποτέλεσμα έντονους καπνούς και μυρωδιές, σας συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Είναι καλύτερο να παρατείνετε τον χρόνο ψησίματος και να χαμηλώσετε λίγο την θερμοκρασία. Συμπληρωματικά με τα αξεσουάρ που παρέχονται μαζί με τον φούρνο, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους και φόρμες ψησίματος ανθεκτικές σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.

1.4 Τοποθέτηση

Ο κατασκευαστής δεν έχει καμία υποχρέωση να κάνει την τοποθέτηση. Εάν χρειάζεται η παροχή υποστήριξης του κατασκευαστή για την επισκευή βλαβών που έχουν προκύψει από λανθασμένη τοποθέτηση, αυτή η παροχή υποστήριξης δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες τοποθέτησης για πιστοποιημένο επαγγελματία. Η λανθασμένη τοποθέτηση μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή τραυματισμό σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπόλογος για τέτοιες βλάβες ή τραυματισμούς

Ο φούρνος μπορεί να βρίσκεται ψηλά σε μία στήλη ή κάτω από ένα πάγκο. Πριν από την στήριξη του, πρέπει να σιγουρευτείτε ότι υπάρχει καλός εξαερισμός στον χώρο του φούρνου που θα επιτρέψει την σωστή κυκλοφορία του αέρα που απαιτείται για την ψύξη και την προστασία των εσωτερικών μερών. Κάντε τα ανοίγματα που προσδιορίζονται στην τελευταία σελίδα ανάλογα με τον τύπο τοποθέτησης.

1.5 Διαχείριση απορριμάτων και προστασία του περιβάλλοντος



Αυτή η συσκευή έχει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Η WEEE περιλαμβάνει τόσο ρυπογόνες ουσίες (οι οποίες μπορούν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον) όσο και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν και πάλι). Είναι σημαντικό να υποβάλλονται τα ΑΗΗΕ σε συγκεκριμένες επεξεργασίες έτσι ώστε να αφαιρούνται και να απορρίπτονται όλα τα ρυπογόνα στοιχεία. Τα άτομα μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα ΑΗΗΕ δεν θα αποτελέσουν περιβαλλοντικό πρόβλημα. Είναι απαραίτητο να ακολουθούνται μερικοί βασικοί κανόνες:

- τα ΑΗΗΕ δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζονται σαν οικιακά απορρίμματα,
- τα ΑΗΗΕ θα πρέπει να μεταφέρονται στις ειδικές περιοχές συλλογής που διαχειρίζονται από τις δημοτικό συμβούλιο ή από εξουσιοδοτημένες εταιρείες.

Σε πολλές χώρες, μπορεί να υπάρχουν διαθέσιμες συλλογές από το σπίτια για μεγάλα WEEE. Όταν αγοράζετε μια καινούργια συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στον πωλητή ο οποίος πρέπει να την παραλάβει χωρίς χρέωση σε αναλογία μία προς μία, εφόσον η συσκευή αυτή είναι ισοδύναμου τύπου και έχει τις ίδιες λειτουργίες με την παρεχόμενη συσκευή.

ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΒΑΣΜΟΣ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Όπου είναι εφικτό, αποφύγετε την προθέρμανση του φούρνου και προσπαθείτε πάντα να τον γεμίζετε. Ανοίγετε την πόρτα του φούρνου όσο το δυνατόν λιγότερο συχνά, γιατί διασκορπίζεται η θέρμανση από τον θάλαμο κάθε φορά που ανοίγει. Για μία σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας, σβήνετε τον φούρνο μεταξύ 5 και 10 λεπτών πριν από τον προγραμματισμένο τερματισμό του χρόνου μαγειρέματος, και χρησιμοποιείστε την θερμότητα που απομένει την οποία εξακολουθεί να δημιουργεί ο φούρνος. Καθαρίστε καθαρές τις τσιμούχες καθαρές και σωστά τοποθετημένες στις θέσεις τους, για να αποφύγετε διαφυγή της θερμότητας έξω από τον θάλαμο. Εάν έχετε ρολόι παροχής με νυχτερινό τιμολόγιο, το πρόγραμμα "καθυστερημένου μαγειρέματος" κάνει ευκολότερη την εξοικονόμηση ενέργειας, μεταφέροντας την έναρξη της διαδικασίας μαγειρέματος την ώρα που ισχύει η μειωμένη χρέωση.

1.6 Δήλωση συμμόρφωσης

Τοποθετώντας το αναγνωριστικό σημάδι CE επάνω σε αυτή την συσκευή, επιβεβαιώνουμε την συμβατότητα με όλες τις σχετικές Ευρωπαϊκές προϋποθέσεις ασφάλειας, υγείας και προστασίας του περιβάλλοντος που εφαρμόζονται για αυτό το προϊόν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

2. Περιγραφή του προϊόντος

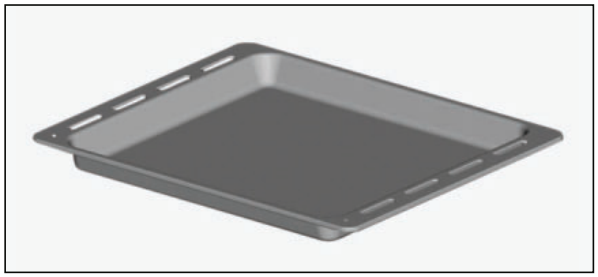
2.1 Επισκόπηση



1. Πίνακας ελέγχου
2. Θέσεις ραφιών
(πλευρικό πλέγμα εάν περιλαμβάνεται)
3. Μεταλλική σχάρα
4. Δοχείο στάγδην ροής
5. Πόρτα φούρνου

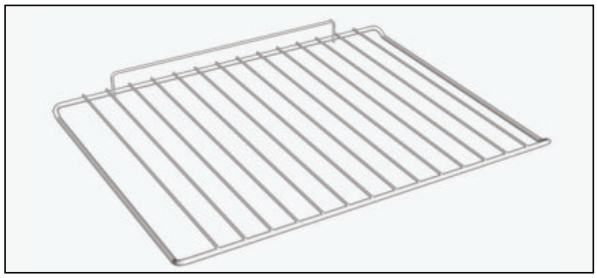
2.2 Αξεσουάρ

1 Δοχείο συλλογής



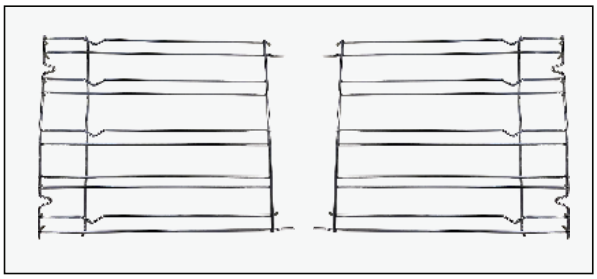
Συλλέγει τα υπολείμματα τα οποία στάζουν κατά την διάρκεια του ψησίματος των τροφών επάνω στις σχάρες.

2 Μεταλλική σχάρα



Συγκρατεί φόρμες ψησίματος και ταψιά.

3 ά πλέγματα



Βρίσκεται και στις δύο πλευρές της κοιλότητας του φούρνου. Συγκρατεί τις μεταλλικές σχάρες και τα δοχεία συλλογής.

2.3 Χρήση για πρώτη φορά

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τον φούρνο πριν τον χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα νοτισμένο μαλακό πανί. Πλύνετε όλα τα αξεσουάρ μέσα στον φούρνο και σκουπίστε με ένα διάλυμα ζεστού νερού και κατάλληλου καθαριστικού υγρού. Ρυθμίστε τον άδειο φούρνο στην μέγιστη θερμοκρασία και αφήστε τον αναμμένο για περίπου 1 ώρα, αυτό θα αφαιρέσει τυχόν υπολειπόμενες μυρωδιές της καινούργιας συσκευής.

3. Χρήση του φούρνου

3.1 Περιγραφή οθόνης



1. Πλήκτρο επιλογής θερμοστάτη
2. Κουμπί επιλογέα λειτουργίας

3.2 Τρόποι λειτουργίας ψησίματος

Επιλογέας λειτουργίας	T °C Προτεινόμενο	Πεδίο τιμών T °C	Λειτουργίες *(Εξαρτάται από το μοντέλο του φούρνου)*
			ΛΑΜΠΑ: Ανάβει τον φωτισμό του φούρνου.
*	220	50 ÷ ΜΈΓ.	**CONVENTIONAL:** Χρησιμοποιείται και το επάνω, και το κάτω θερμαντικό στοιχείο. Προθερμάνετε τον φούρνο για περίπου δέκα λεπτά. Η μέθοδος αυτή είναι ιδανική για όλα τα παραδοσιακά ψησίματα. Για ροδοκοκκίνισμα κόκκινου κρέατος, roast beef, μπούτι αρνιού, κυνήγι, φαγητό τυλιγμένο σε αλουμινόχαρτο (papillotes), γλυκά με νυφάδες. Τοποθετήστε το φαγητό και τον δίσκο του επάνω στο ράφι στην μεσαία θέση.
	160	50 ÷ ΜΈΓ.	**ΚΑΤΩ:** Χρησιμοποιώντας το κάτω θερμαντικό στοιχείο. Ιδανικό για ψήσιμο όλων των πιάτων με βάση γλυκά. Χρησιμοποιήστε την για τάρτες φρούτων, γλυκά, τάρτες, πατέ και οποιοδήποτε ψήσιμο χρειάζεται περισσότερη θερμότητα από το κάτω μέρος.
	230	50 ÷ ΜΈΓ.	**GRILL**: χρήση του γκριλ με την πόρτα κλειστή. Χρησιμοποιείται μόνο το επάνω θερμαντικό στοιχείο και μπορείτε να ρυθμίσετε την θερμοκρασία. Απαιτούνται πέντε λεπτά προθέρμανσης έτσι ώστε να θερμανθούν και να κοκκινίσουν τα θερμαντικά στοιχεία. Η επιτυχία είναι εγγυημένη για ψήσιμο στην σχάρα, κεμπάπ και ψητά στον φούρνο. Τα λευκά κρέατα πρέπει να τοποθετούνται σε μία απόσταση από το γκριλ· ο χρόνος μαγειρέματος είναι μεγαλύτερος, αλλά το κρέας θα είναι πιο νόστιμο. Μπορείτε να βάλετε κόκκινα κρέατα και φιλέτα ψαριού στο ράφι με τον δίσκο συλλογής από κάτω.

*Δοκιμασμένο σύμφωνα με το πρότυπο EN 60350-1 για τους σκοπούς της δήλωσης κατανάλωσης ενέργειας και της ενεργειακής κλάσης

4. Καθαρισμός και συντήρηση φούρνου

4.1 Γενικές οδηγίες για τον καθαρισμό

Ο κύκλος ζωής της συσκευής μπορεί να επεκταθεί μέσω τακτικού καθαρισμού. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο φούρνος πριν κάνετε οποιεσδήποτε εργασίες χειροκίνητου καθαρισμού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με κόκκους, σύρμα καθαρισμού ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό, έτσι ώστε να μην προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημία στα επισμαλτωμένα μέρη. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό, σαπούνι ή απορρυπαντικά με βάση λευκαντικά (αμμωνία).

ΓΥΑΛΙΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Καλό είναι να καθαρίζετε το τζάμι της πόρτας με απορροφητικό χαρτί κουζίνας μετά από κάθε χρήση του φούρνου. Για να αφαιρέστε πιο επίμονους λεκέδες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα σφουγγάρι νοτισμένο με καθαριστικό, καλά στυμμένο, και να ξεπλύνετε μετά με νερό.

ΤΣΙΜΟΥΧΑ ΤΖΑΜΙΟΥ ΠΟΡΤΑΣ

Εάν είναι βρώμικη, η τσιμούχα μπορεί να καθαριστεί με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Καθαρίστε τα αξεσουάρ με ένα βρεγμένο σφουγγάρι με σαπούνι, πριν τα ξεπλύνετε και τα στεγνώσετε: αποφύγετε την χρήση απορρυπαντικά με κόκκους.

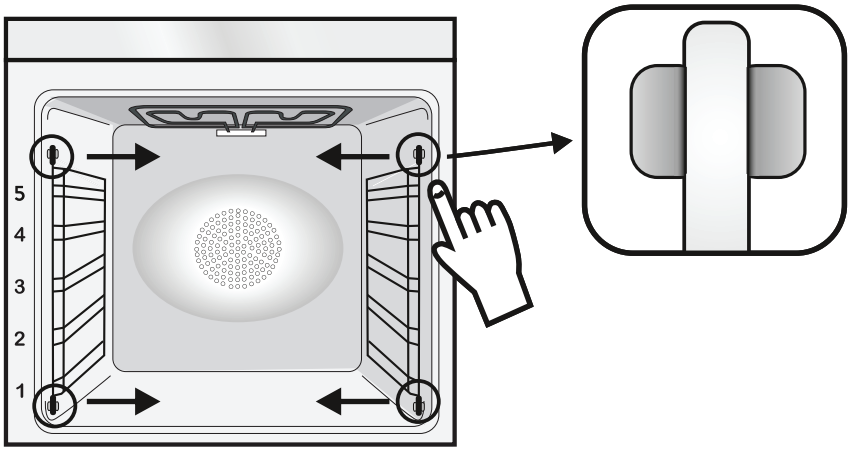
ΔΟΧΕΙΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ

Μετά από την χρήση του γκριλ, αφαιρέστε το δοχείο από τον φούρνο. Αδειάστε το ζεστό λίπος σε ένα σκεύος και πλύνετε το δοχείο με ζεστό νερό, χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι και υγρό απορρυπαντικό. Εάν παραμένουν υπολείμματα λίπους, βουτήξτε το δοχείο μέσα σε νερό και καθαριστικό. Εναλλακτικά, μπορείτε να πλύνετε το δοχείο μέσα σε ένα πλυντήριο πιάτων ή να χρησιμοποιήσετε ένα διαθέσιμο στο εμπόριο καθαριστικό φούρνου. Ποτέ μην βάζετε ξανά ένα βρώμικο δοχείο μέσα στον φούρνο.

4.2 Συντήρηση

Αφαίρεση και καθαρισμός των σχαρών

1. Αφαιρέστε τις σχάρες τραβώντας τις προς την κατεύθυνση που δείχνουν τα βέλη (δείτε από κάτω).
2. Για να καθαρίσετε τις σχάρες είτε βάλτε τις μέσα σε ένα πλυντήριο πιάτων ή χρησιμοποιήστε ένα υγρό σφουγγάρι, εξασφαλίζοντας ότι μετά έχουν στεγνώσει καλά.
3. Μετά από την διαδικασία καθαρισμού τοποθετήστε τις σχάρες με αντίστροφη σειρά.



Αφαίρεση του παραθύρου του φούρνου

1. Ανοίξτε το μπροστινό παράθυρο.
2. Ανοίξτε τους σφιγκτήρες του σώματος του μεντεσέ στη δεξιά και την αριστερή πλευρά του μπροστινού παραθύρου πιέζοντάς τους προς τα κάτω.
3. Τοποθετήστε ξανά στη θέση του το παράθυρο ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΖΑΜΙΟΥ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

1. Ανοίξτε την πόρτα του φούρνου.

2.3.4. Ασφαλίστε τους μεντεσέδες, αφαιρέστε τις βίδες και αφαιρέστε επάνω μεταλλικό κάλυμμα τραβώντας το προς τα επάνω.

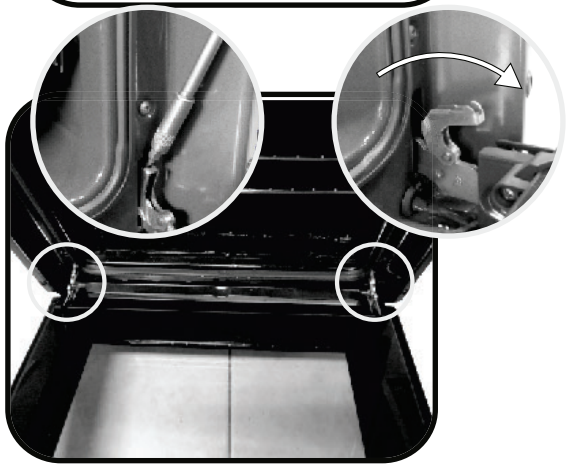
5,6. Αφαιρούμε το γυαλί, εξάγοντάς το προσεκτικά από την πόρτα του φούρνου (Σημείωση: σε πυρολυτικούς φούρνους, αφαιρούμε επίσης το δεύτερο και το τρίτο γυαλί (εάν υπάρχει)).

7. Στο τέλος του καθαρισμού ή της αντικατάστασης, μοντάρετε ξανά τα εξαρτήματα με αντίστροφη σειρά. Σε κάθε γυαλί, η ένδειξη "Pyro" πρέπει να είναι ευανάγνωστη και τοποθετημένη στην αριστερή πλευρά της θύρας, κοντά στον αριστερό πλευρικό στροφέα. Με αυτό τον τρόπο, η τυπωμένη ετικέτα του πρώτου τζαμιού θα είναι μέσα στην πόρτα.

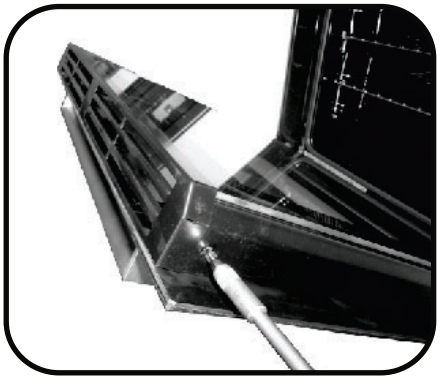
1.



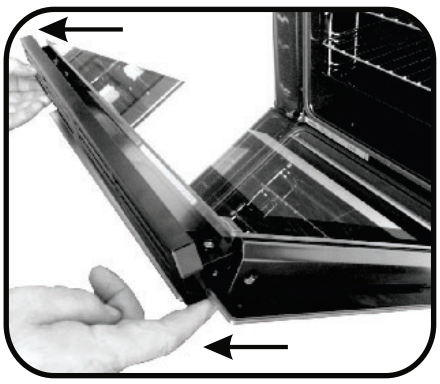
2.



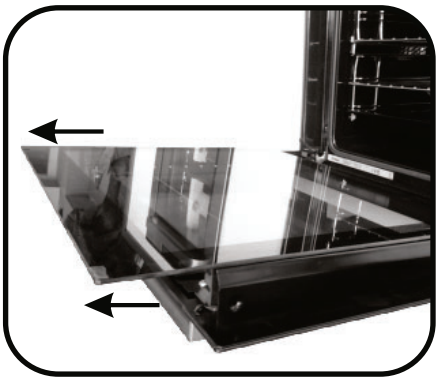
3.



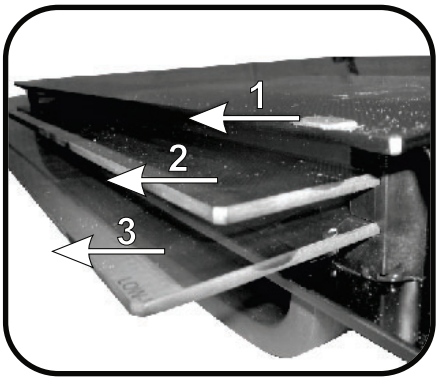
4.



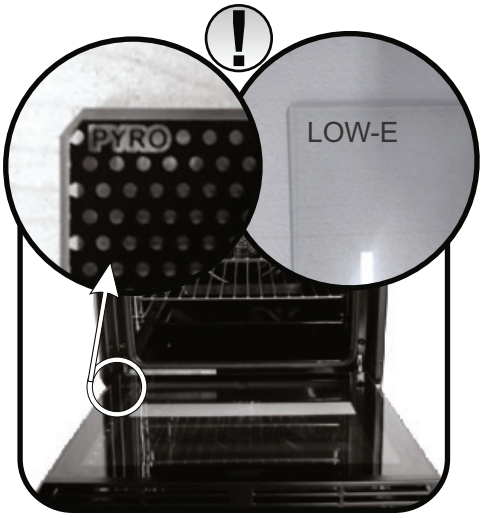
5.



6.



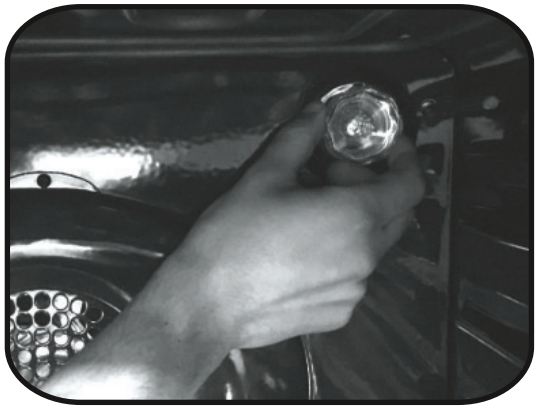
7.



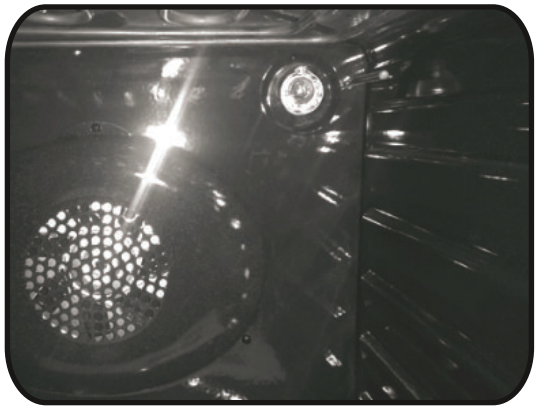
ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΤΉΡΑ

1. Αποσυνδέστε τον φούρνο από την παροχή του ρεύματος.

2. Αφαιρέστε το γυάλινο κάλυμμα, ξεβιδώστε τον λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον με ένα καινούργιο λαμπτήρα ιδίου τύπου.









5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

5.1 Συχνές Ερωτήσεις

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο φούρνος δεν θερμαίνεται	Το ρολόι δεν είναι ρυθμισμένο	Ρυθμίστε το ρολόι
Ο φούρνος δεν θερμαίνεται	Η παιδική ασφάλεια είναι ενεργός	Απενεργοποιήστε την παιδική ασφάλεια
Ο φούρνος δεν θερμαίνεται	Δεν έχει ρυθμιστεί μία λειτουργία μαγειρέματος και θερμοκρασία	Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστές οι απαραίτητες ρυθμίσεις

• Under tilberedning kan fugt kondensere inde i ovnrummet eller på lågens glas. Dette er helt normalt. For at reducere denne effekt skal man vente 10 til 15 minutter efter at ovnen er blevet tændt med at komme fødevarer i den. Kondensen forsvinder i alle tilfælde, når ovnen når tilberedningstemperaturen.
• Tilbered grøntsager i en beholder med låg i stedet for i en åben bakke.
• Undgå at efterlade mad inde i ovnen længere end 15/20 minutter efter at den er færdig.
• ADVARSEL: apparatet og dets tilgængelige dele bliver varme under brug. Vær forsigtig; undlad at røre varme dele.
• ADVARSEL: De tilgængelige dele kan blive varme, når grillen er i brug. Børn skal opholde sig på sikker afstand.
• ADVARSEL: Sørg for, at apparatet er slukket, inden pæren udskiftes, for at undgå elektrisk stød.
• ADVARSEL: For at undgå en fare som følge af utilsigtet nulstilling af afbryderen, må apparatet ikke strømforsynes via en ekstern skifterenhed, såsom en timer eller tilsluttet et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes.
• Børn under 8 skal holdes på sikker afstand fra apparatet, hvis de ikke er under konstant opsyn.
• Børn må ikke lege med enheden.
• Apparatet må kun bruges af personer på 8 år eller ældre, og af personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, uden erfaring eller kendskab til produktet, hvis de overvåges eller instrueres om apparatets funktion på en sikker måde og gøres bekendt med de mulige risici.
• Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
• Brug ikke ru eller slibende materialer eller skarpe metalskrabere til at rengøre ovnlågens glas, da de kan ridse overfladen og få glasset til at gå i stykker.
• Ovnen skal slukkes, før de aftagelige dele tages ud. Efter rengøring skal de samles som beskrevet i brugsanvisningen.

• Brug kun kødsonden anbefalet til denne ovn.
• Brug ikke en damprenser til rengøring.
• Elkablet med et stik, som er egnet til den spænding, strøm og belastning, der er angivet på typeskiltet. Kablet skal være jordet. Stikkontakten skal være egnet til den belastning, som er angivet på typeskiltet, og jordkontakten skal være tilsluttet og aktiveret. Jordlederen er gul/grøn. Denne handling skal udføres af en kvalificeret fagperson. Kontakt en kvalificeret elektriker, hvis stikkontakten og apparatets stik ikke passer sammen, for at få udskiftet stikkontakten til en anden passende type. Stikket og stikkontakten skal opfylde de aktuelle standarder i installationslandet. Tilslutning til strømkilden kan også ske ved at placere en alpolet afbryder mellem apparatet og strømkilden. Afbryderen skal være egnet til den maks. tilsluttede belastning og opfylde kravene i den gældende lovgivning. Afbryderen må ikke omfatte det gul/grønne jordkabel. Der skal være nem adgang til stikkontakten eller den alpolede afbryder, som benyttes til forbindelsen, når apparatet er installeret.
• Frakoblingen kan ske ved at have adgang til stikket eller ved at indbygge en afbryder i den faste kabelføring i overensstemmelse med retningslinjerne for kabelføring.
• Hvis strømkablet er beskadiget , skal det udskiftes med et kabel eller specialbundt, som fås ved producenten eller ved at kontakte kundeserviceafdelingen. Strømkablet skal være af typen H05V2V2-F. Denne handling skal udføres af en kvalificeret fagperson. Jordlederen (gulgrøn) skal være ca. 10 mm længere end de andre ledere. I forbindelse med reparationer skal du kontakte kundeserviceafdelingen og udelukkende anvende originale reservedele.
• Manglende overholdelse af ovennævnte kan forringe apparatets sikkerhed og medføre bortfald af garantien.
• Stort spild skal fjernes inden rengøring.
• En længere strømafbrydelse under en igangværende tilberedning kan forårsage en funktionsfejl på skærmen. Kontakt i så fald kundeservice.

• Apparatet må ikke installeres bag en låge. Herved undgås overophedning.
• Ved anbringelse af den indvendige rist skal man sørge for, at stoppet vender opad og er placeret bagest i ovnrummet. Risten skal sættes helt ind i ovnrummet.
• ADVARSEL: Beklæd ikke ovnens vægge med aluminiumsfolie eller engangsbeskyttelse som kan købes i butikker. Aluminiumsfolie eller anden beskyttelse, som kommer i direkte kontakt med varm emalje, risikerer at smelte og ødelægge emaljen indvendigt i ovnen.
• ADVARSEL: Fjern aldrig ovnlågens tætning.
• FORSIGTIG: Fyld ikke bunden af ovnrummet med vand under tilberedning eller mens ovnen er varm.
• Ingen yderligere betjening/indstilling er nødvendig for at betjene apparatet ved de nominelle frekvenser.

Opsummering

Generelle anvisninger 105
- 1.1 Sikkerhedsanvisninger
- 1.2 Elektrisk sikkerhed
- 1.3 Anbefalinger
- 1.4 Installation
- 1.5 Affaldshåndtering
- 1.6 Overensstemmelseserklæring

Produktbeskrivelse 107
- 2.1 Oversigt
- 2.2 Tilbehør
- 2.3 Første brug

Brug af ovnen 108
- 3.1 Beskrivelse af display
- 3.2 Tilberedningsfunktioner

Rengøring og vedligeholdelse af ovnen 109
- 4.1 Overordnede bemærkninger om rengøring
- 4.2 Vedligeholdelse
  - Fjernelse og rengøring af trådstativer
  - Fjernelse af ovnvinduet
  - Fjernelse og rengøring af glasdøren
  - Udskiftning af pæren

Fejlfinding 111
- 5.1 Ofte stillede spørgsmål

1. Generelle anvisninger



We thank you for choosing one of our products. For at få de bedste resultater med din ovn, bør du læse denne vejledning omhyggeligt og gemme den til senere brug. Før du installerer ovnen, skal du notere serienummeret, så du kan give det til kundeservicepersonale, hvis der er behov for reparationer. Efter at have taget ovnen ud af emballagen, skal du kontrollere, at den ikke er blevet beskadiget under transporten. Hvis du er i tvivl, må du ikke bruge ovnen, og du skal kontakte en kvalificeret tekniker for at få rådgivning. Opbevar alt emballagemateriale (plastposer, polystyren, negle) utilgængeligt for børn. Når ovnen tændes for første gang, kan der udvikles stærkt ildelugtende røg, som skyldes limen på isoleringspladerne, der omgiver ovnen, bliver varmet op for første gang. Dette er helt normalt, og hvis det sker, skal du vente på, at røgen spredes, før du kommer mad i ovnen. Producenten fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde, hvor instruktionerne i dette dokument ikke overholdes.

BEMÆRK: Ovnens funktioner, egenskaber og tilbehør beskrevet i denne vejledning vil variere, afhængigt af modellen du har købt.

1.1 Sikkerhedsanvisninger

Brug kun ovnen til det tilsigtede formål, hvilket er madlavning. Enhver anden anvendelse, som f.eks. varmekilde betragtes som ukorrekt og derfor farlig. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som følge af forkert, ukorrekt eller uacceptabel brug. Anvendelsen af ethvert elektrisk apparat indebærer overholdelsen af nogle grundlæggende regler:

- Træk ikke strømkablet ud for at afbryde stikket fra stikkontakten.
- Rør ikke apparatet med våde eller fugtige hænder eller fødder.
- Generelt anbefales det ikke at bruge adaptere, flere stik og udvidelseskabler.
- I tilfælde af funktionsfejl og / eller dårlig drift skal du slukke for apparatet og ikke prøve at reparere det.

1.2 Elektrisk Sikkerhed

SØRG FOR AT EN ELEKTRIKER ELLER EN KVALIFICERET TEKNIKER FORETAGER STRØMFORBINDELSERNE.

Strømforsyningen, som ovnen er tilsluttet, skal være i overensstemmelse med gældende lovgivning i installationslandet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af disse instruktioner. Ovnen skal tilsluttes en elforsyning via en jordet stikkontakt eller en afbryder med flere poler afhængigt af gældende lovgivning i installationslandet. Elforsyningen skal beskyttes med passende sikringer, og de anvendte kabler skal have et tværsnit, som kan sikre korrekt strømforsyning af ovnen.

TILSLUTNING

Ovnen leveres med et strømkabel, der kun bør tilsluttes en strømforsyning med 220-240 Vac strøm mellem faserne eller mellem fasen og neutral. Før ovnen tilsluttes elforsyningen, er det vigtigt at kontrollere:

- Strømspænding angivet på måleren.
- Indstillingen af afbryderen.

Jordforbindelsesledningen forbundet til ovnens jordklemme skal tilsluttes jordforbindelsen på strømforsyningen.

ADVARSEL

Før du tilslutter ovnen til strømforsyningen, skal du bede en autoriseret elektriker om at kontrollere kontinuiteten på strømforsyningens jordklemme. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for ulykker eller andre problemer, der skyldes manglende tilslutning af ovnen til jordklemmen eller til en jordforbindelse, der har defekt kontinuitet.

BEMÆRK: da ovnen kan kræve vedligeholdelsesarbejde, anbefales det at have en anden stikkontakt til rådighed, så ovnen kan tilsluttes, hvis den fjernes fra det rum, hvor den er installeret. Strømkabel må kun udskiftes af teknisk servicepersonale eller af teknikere med tilsvarende kvalifikationer.

1.3 Anbefalinger

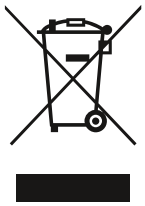
Efter hver brug af ovnen vil et minimum af rengøring hjælpe med at holde ovnen helt ren. Beklæd ikke ovnens vægge med aluminiumsfolie eller engangsbeskyttelse som kan købes i butikker. Aluminiumsfolie eller anden beskyttelse, som kommer i direkte kontakt med varm emalje, risikerer at smelte og ødelægge emaljen indvendigt i ovnen. For at forhindre overdreven tilsmudsning af ovnen og den deraf følgende stærke røglugt anbefaler vi, at ovnen ikke bruges ved meget høj temperatur. Det er bedre at forlænge tilberedningstiden og sænke temperaturen lidt. Ud over det tilbehør, der leveres med ovnen, anbefaler vi kun at bruge beholdere og bageforme, der er modstandsdygtige over for meget høje temperaturer.

1.4 Installation

Producenten har ingen forpligtelse til at udføre installationen. Hvis producentens hjælp er påkrævet for at afhjælpe fejl som følge af ukorrekt installation, dækkes denne assistance ikke af garantien. Installationsvejledningen til fagligt kvalificeret personale skal følges. Forkert installation kan medføre skade eller personskade på mennesker, dyr eller ejendele. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for sådanne skader eller personskader.

Ovnen kan placeres højt i en søjle eller under et køkkenbord. Før fastgørelsen skal du sørge for god ventilation i ovnrummet for at muliggøre korrekt cirkulation af den friske luft, der kræves til afkøling og beskyttelse af de indre dele. Lav åbningerne angivet på sidste side i henhold til typen af montering.

1.5 Affaldshåndtering og miljøbeskyttelse



Dette apparat er mærket i overensstemmelse med europæisk direktiv 2012/19/EU vedrørende elektriske og elektroniske apparater (WEEE). Apparatet indeholder både forurenende stoffer (der kan have negative indvirkninger på miljøet) og basiskomponenter (der kan genanvendes). Det er vigtigt, at apparatet gennemgår specifikke behandlinger for korrekt at fjerne og bortskaffe forurenende stoffer og genindvinde alle brugbare materialer. Personer kan spille en vigtig rolle i forhold til at sikre, at apparatet ikke bliver et miljømæssigt problem; det er vigtigt at følge nogle grundlæggende regler:

- Apparatet må ikke behandles som husholdningsaffald.

- Apparatet skal afleveres på en genbrugsstation administreret af kommunen eller af en godkendt virksomhed.

I mange lande er afhentning af storskrald en mulighed. Når du køber et nyt apparat, kan du aflevere det brugte til forhandleren, der tager gratis imod det, så længe apparatet er af tilsvarende type eller har de samme funktioner, som det nye apparat.

BESPARELSE OG RESPEKT FOR MILJØET

Undgå så vidt muligt at foropvarme ovnen og forsøg altid at fylde den. Åbn ovnlågen så sjældent som muligt, fordi varme fra ovnrummet undslipper, hver gang den åbnes. For en betydelig energibesparelse kan du slukke for ovnen mellem 5 og 10 minutter før den planlagte afslutning af tilberedningen, og bruge den resterende varme, som ovnen fortsætter med at generere. Hold tætningerne rene og i god stand for at undgå at varme slipper ud af ovnrummet. Hvis du har en kontrakt med elforsyningsselskabet med en tarif som afhænger af tidspunktet, gør programmet "Forsinket madlavning" det nemmere at spare energi, da du kan flytte madlavningsprocessen, så den går i gang med den reducerede tarif.

1.6 Overensstemmelseserklæring

Ved at placere mærket CE på dette produkt bekræfter vi, at det overholder alle de relevante europæiske sikkerhedsanvisninger samt de krav til sundhed og miljø, der er gældende for dette

2. Produktbeskrivelse

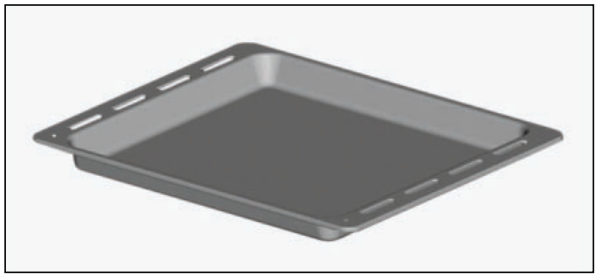
2.1 Oversigt



1. Kontrolpanel
2. Hyldepositione
(vandret ledningsnet hvis inkluderet)
3. Metalrist
4. Rip pande
5. Ovnlåge

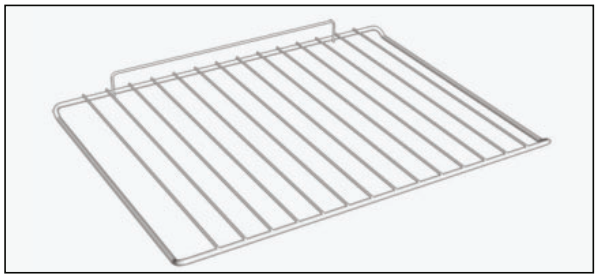
2.2 Tilbehør

1 Drypbakke



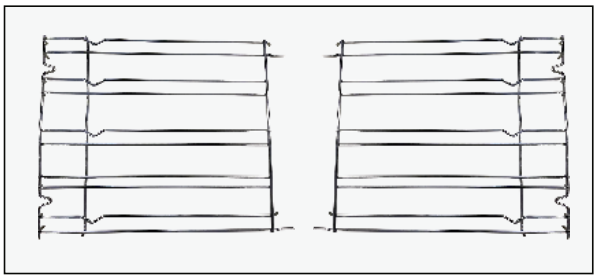
Indsamler de safter der drypper af, når mad tilberedes med grill-funktionerne.

2 Metalrist



Holder bakker og plader

3 Sidetrådsnet



Sidder i begge sider af ovnrummet. De holder metalriste og bageplader.

2.3 Førstegangsbrug

INDLEDENDE RENGØRING

Rengør ovnen, før du bruger den for første gang. Tør ydre overflader med en fugtig, blød klud. Vask alt tilbehør og tør ovnens indvendige dele med en opløsning af varmt vand og opvaskemiddel. Indstil den tomme ovn til den maksimale temperatur og lad den stå i ca. 1 time, dette fjerner den nye ovns vedvarende lufte.

3. Brug af ovnen

3.1 Beskrivelse af display



1. Termostatvælgerknap
2. Funktionsvælgerknap

3.2 Tilberedningsfunktioner

Funktions-knap	T °C Foreslået	T °C interval	Funktion *(Afhænger af ovnmodel)*
			LAMPE: Tænder for lyset i ovnen.
*	220	50 ÷ MAKS.	**KONVENTIONELLE:** Både top- og bundvarmeelementer anvendes. Foropvarm ovnen i cirka ti minutter. Denne metode er ideel til al traditionel stegning og bagning. Til tilberedelse af rødt kød, roastbeef, lammekød, vildt, brød, folieindpakket mad (papilloter), wienerbrød. Anbring maden og dens tallerken på en plade midt i ovnen.
	160	50 ÷ MAKS.	**BUND:** Brug af det nedre element. Ideel til at tilberede alle retter baseret på kagedej. Brug funktionen til flan, quiche, tærter, paté og alle retter, som kræver mere varme fra bunden.
	230	50 ÷ MAKS.	**GRILL:** Brug grillen med døren lukket. Det øverste varmelegeme anvendes alene og du kan indstille temperaturen. Der kræves fem minutters foropvarmning for at gøre varmelegemerne rødglødende. Succes er garanteret for grill, kebab og gratinerede retter. Hvidt kød bør anbringes i en vis afstand fra grillen. Tilberedningstiden er længere, men kødet bliver mere smagfuldt. Du kan sætte røde kød og fiskefileter på pladen med drypbakken nedenunder.

*Testet i henhold til EN 60350-1 med henblik på energiforbrugserklæring og energiklasse

4. Rengøring og vedligeholdelse af ovnen

4.1 Overordnede bemærkninger om rengøring

Apparatets levetid kan forlænges ved regelmæssig rengøring. Vent til ovnen køler af, inden du udfører manuel rengøring. Brug aldrig slibende rengøringsmidler, ståluld eller skarpe genstande til rengøring, for ikke at skader de emaljerede dele uopretteligt. Brug kun vand, sæbe eller blegemiddelbaserede vaskemidler (ammoniak).

GLASDELE

Det anbefales at rengøre glasruden med absorberende køkkenrulle efter hver brug af ovnen. For at fjerne mere stædige pletter kan du bruge en svamp gennemblødt med rengøringsmiddel, godt vredet og derefter skylle med vand.

OVNRUDENS TÆTNING

Hvis tætningen er snavset kan den rengøres med en let fugtig svamp.

TILBEHØR

Rengør tilbehør med en våd svamp med sæbevand og skyl og tør det derefter. Undgå at bruge slibende rengøringsmidler.

DRYPBAKKE

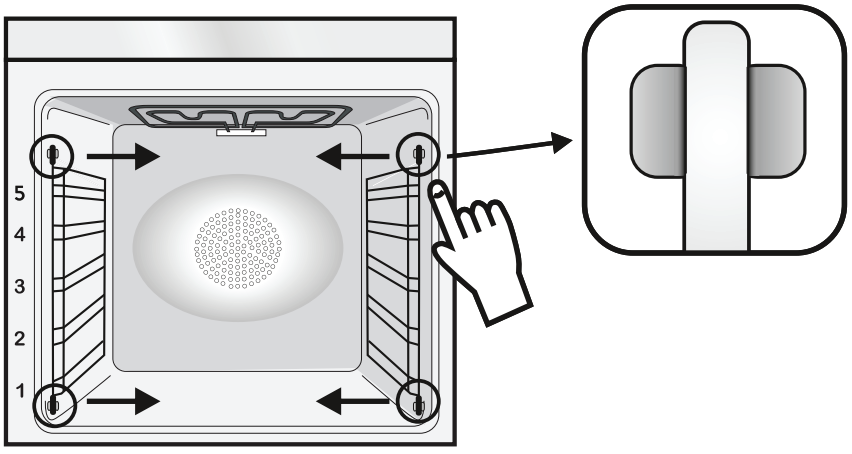
Tag bakken ud af ovnen efter brug af grillen. Hæld det fede fedt i en beholder og vask bakken i varmt vand med en svamp og opvaskemiddel.

Hvis der stadig er fedtede rester forbliver, skal bakken sættes i blød i vand og rengøringsmiddel. Alternativt kan du vaske bakken i opvaskemaskinen eller bruge et kommercielt ovnrensemiddel. Sæt aldrig en snavset bakke tilbage i ovnen.

4.2 Vedligeholdelse

UDTAGE OG RENGØRE TRÅDSTATIVER

1. Fjern trådstativerne ved at trække dem i pilens retning (se nedenfor).
2. For at rengøre trådstativerne skal du enten komme dem i opvaskemaskinen eller bruge en våd svamp og sørge for at tørre dem bagefter.
3. Installer wireholderne i omvendt rækkefølge efter rengøringsprocessen.



FJERNELSE AF OVNVINDUET

1. Åbn frontvinduet.
2. Åbn hængselhusets klemmer på højre og venstre side af frontvinduet ved at skubbe dem nedad.
3. Udskift vinduet ved at udføre proceduren i omvendt rækkefølge.

FJERNELSE OG RENGØRING AF GLASDØREN

1. Åbn ovnlågen.

2.3.4. Lås hængslerne, tag skruerne ud og fjern det øverste metaldæksel ved at trække det opad.

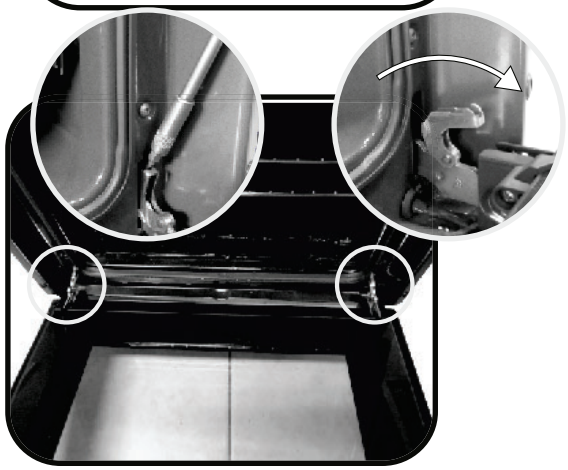
5,6. Fjern glasset, tag det omhyggeligt ud af ovnlågen (NB: I pyrolytiske ovne skal du også fjerne det andet og tredje glas (hvis det er til stede)).

7. Ved afslutningen af rengøring eller udskiftning monteres delene i omvendt rækkefølge. På alle glas skal betegnelsen "Pyro" være læselig og anbragt på venstre side af lågen, tæt på venstre sidehængsel. På den måde vil den trykte etiket af det første glas være inde i lågen.

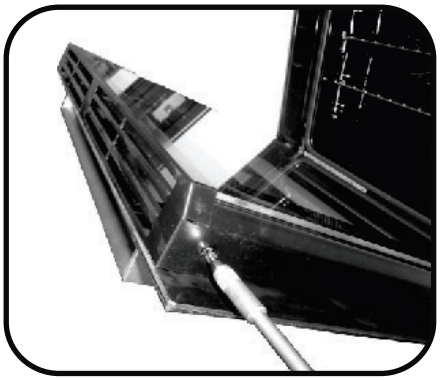
1.



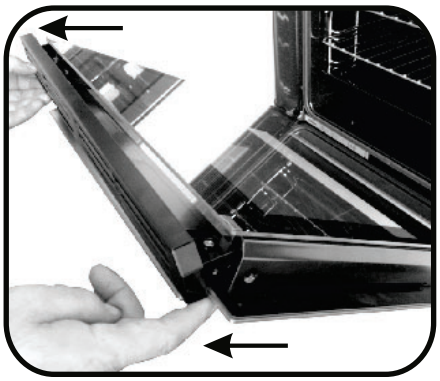
2.



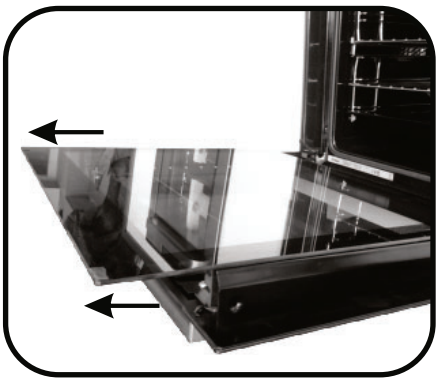
3.



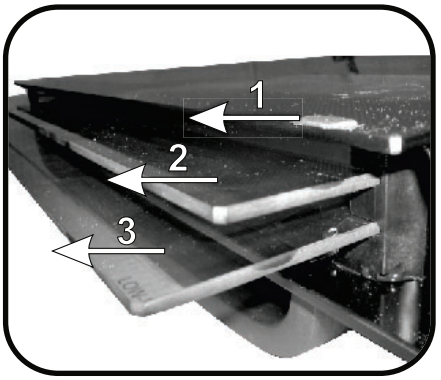
4.



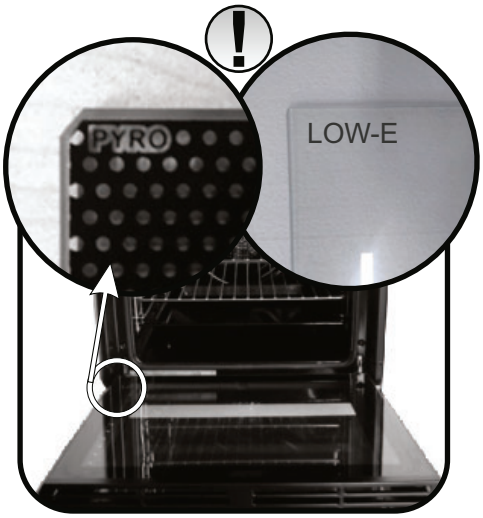
5.



6.

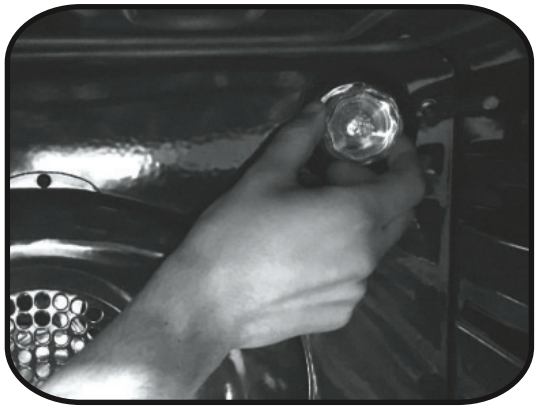


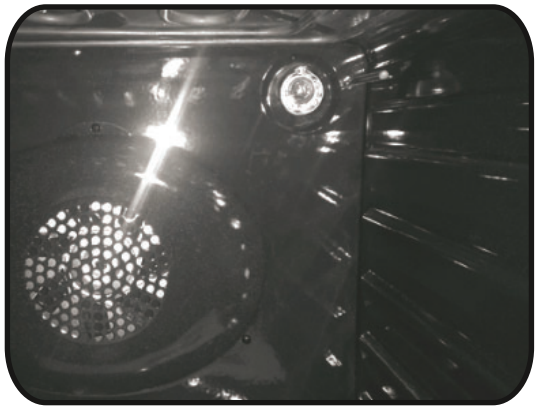
7.



UDSKIFTNING AF PÆREN

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Løsn glasdækslet, skru pæren ud og udskift den med en ny pære af samme type.
3. Når den defekte pære er udskiftet, skal du udskifte glasdækslet.






5.Fejlfinding

5.1 OSS

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Ovnen opvarmes ikke	Uret er ikke indstillet	Indstil uret
Ovnen opvarmes ikke	Børnesikring er til	Deaktivér børnesikring
Ovnen opvarmes ikke	En tilberedningsfunktion og temperatur er ikke blevet indstillet	Sørg for, at de nødvendige indstillinger er korrekte

• Kypsennyksen aikana kosteus saattaa tiivistyä uunin sisälle tai luukun lasiin. Tämä on normaalia. Tämän vaikutuksen vähentämiseksi odota 10-15 minuuttia virran päälle kytkemisen jälkeen ennen ruuan laittamista uuniin. Joka tapauksessa höyry häviää, kun uuni saavuttaa kypsennyslämpötilan.
• Kypsennä kasvikset kannellisessa astiassa sen sijaan, että käyttäisit avonaista peltiä.
• Älä jätä ruokaa uuniin kypsennyksen jälkeen pidempään kuin 15-20 minuuttia.
• VAROITUS: laite ja kosketettavissa olevat osat kuumenevat käytön aikana. Ole varovainen äläkä kosketa kuumia osia.
• VAROITUS: kosketettavissa olevat osat saattavat olla kuumia, kun grilli on käytössä. Pidä lapset turvallisen etäisyyden päässä.
• VAROITUS: varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen lampun vaihtamista, jotta vältetään vaara saada sähköisku.
• VAROITUS: jotta voidaan välttää vaara, joka aiheutuu lämpökytkinlaitteen virheellisestä nollaamisesta, laite on virroitettava ulkoisella kytkinlaitteella kuten ajastimella tai se on liitettävä piiriin, joka kytketään säännöllisin väliajoin päälle ja pois päältä.
• Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä turvaetäisyydellä laitteesta, jos heitä ei valvota jatkuvasti.
• Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
• Laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat sekä henkilöt, joiden fyysiset, henkiset tai aistitoiminnot ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoja vain, jos heitä valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön siten, että he ovat tietoisia siihen liittyvistä vaaroista.
• Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
• Älä käytä karkeita tai hankaavia materiaaleja tai teräviä metallisia kaapimia uunin lasiovien puhdistukseen, koska ne voivat naarmuttaa pintaa ja aiheuttaa sen rikkoutumisen.

• Uuni on kytkettävä pois päältä ennen irrotettavien osien poistamista. Puhdistuksen jälkeen asenna ne takaisin ohjeiden mukaisesti.
• Käytä ainoastaan tätä uuni varten suositeltua lihavarrasta.
• Älä käytä höyrypesuria puhdistustoimenpiteisiin.
• Kytke pistoke sähköjohtoon, joka kestää arvokilvessä ilmoitettua jännitettä, virtaa ja kuormitusta sekä jossa on maadoitusjohdin. Pistorasian on oltava sopiva arvokilvessä ilmoitetulle kuormitukselle ja siinä on oltava kytketty ja toimiva maadoituskosketin. Maadoitusjohdin on keltavihreä. Tämän toimenpiteen saa suorittaa alan ammattilainen. Jos pistorasia ja laitteen pistoke eivät sovi yhteen, pyydä pätevää sähköasentajaa vaihtamaan pistorasia sopivan tyyppiseen. Pistokkeen ja pistorasian tulee olla asennusmaassa voimassa olevien määräysten mukaisia. Kytkentä virtalähteeseen voidaan tehdä myös asentamalla laitteen ja virtalähteen väliin moninapainen katkaisija, joka kestää suurinta kytkentäkuormitusta. Sen on oltava voimassa olevan lainsäädännön mukainen. Katkaisija ei saa katkaista keltavihreän maadoitusjohtimen virtaa. Kytkennässä käytetyn pistorasian tai moninapaisen katkaisijan tulee olla helposti saavutettavassa paikassa laitteen asennuksen jälkeen.
• Irtikytkentä voidaan toteuttaa jättämällä pistoke saataville tai lisäämällä kytkin kiinteään johdotukseen asennusmääräysten mukaisesti.
• Jos sähköjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai asiakaspalvelusta tilattavaan johtoon tai johdinsarjaan. Sähköjohdon on oltava tyypiltään H05V2V2-F. Tämän toimenpiteen saa suorittaa alan ammattilainen. Maajohdin (keltavihreä) on noin 10 mm pidempi kuin muut johtimet. Kaikkia korjauksia varten ota yhteys asiakaspalveluosastolle ja pyydä, että käytetään alkuperäisiä varaosia.
• Yllä annettujen määräysten noudattamatta jättäminen saattaa heikentää laitteen turvallisuutta ja mitätöidä takuun.
• Poista ruoantähteet uunista ennen puhdistusta.

• Kypsennyksen aikana tapahtuva pitkä sähkökatkos voi aiheuttaa näytön toimintahäiriön. Kyseisessä tapauksessa ota yhteys asiakaspalveluun.
• Laitteen eteen ei saa asentaa kalusteovea. Vaarana on ylikuumeneminen.
• Kun asetat ritilän uunin sisälle, varmista että pysäytin on ylöspäin ja uunitilan takaosassa. Ritilä on asetettava kokonaan uunitilan sisälle.
• VAROITUS: Älä vuoraa uunin seinämiä kaupasta saatavalla alumiinifoliolla tai kertakäyttösuojuksella. Alumiinifolio tai muu suojus, joka koskettaa suoraan kuumaan emaliin, on vaarassa sulaa ja se voi vahingoittaa sisäpintojen emalia.
• VAROITUS: Älä koskaan poista luukun tiivistettä.
• HUOMIO: Älä täytä uunitilan pohjaa vedellä kypsennyksen aikana tai kun uuni on kuuma.
• Ei tarvitse tehdä lisätoimenpiteitä tai asetuksia laitteen käyttämiseksi määritetyillä taajuuksilla.

Yhteenveto

Yleiset ohjeet 116
1.1 Turvallisuusohjeet
1.2 Sähköturvallisuus
1.3 Suosituksia
1.4 Asentaminen
1.5 Jätehuolto
1.6 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tuotteen kuvaus 118
2.1 Yleiskatsaus
2.2 Lisävarusteet
2.3 Ensimmäinen käyttö

Uunin käyttö 119
3.1 Näytön kuvaus
3.2 Kypsennystavat

Uunin puhdistus ja huolto 120
4.1 Yleisiä puhdistusta koskevia huomautuksia
4.2 Ylläpitohuolto
- Johtotelineiden poisto ja puhdistus
- Uunin ikkunan irrotus
- Lasioven irrotus ja puhdistus
- Lampun vaihto

Vianmääritys 122
5.1 Usein kysytyt kysymykset

1. Yleiset ohjeet



Kiitämme, että valitsit yhden tuotteistamme. Jotta saat parhaan mahdollisen tuloksen, lue tämä opaskirja huolellisesti ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Ennen uunin asentamista, kirjoita ylös sarjanumero, jotta voit antaa sen asiakaspalvelun henkilöstölle, jos ilmenee korjaustarve. Kun olet poistanut uunin sen pakkauksesta, tarkasta, ettei se ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Jos sinulla on epäilyksiä, älä käytä uunia ja kysy neuvoja ammattitaitoiselta asentajalta. Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreeni, naulat) lasten ulottumattomissa. Kun uuni kytketään päälle ensimmäisen kerran, saattaa muodostua voimakashajuista savua, joka aiheutuu uunia ympäröivien eristyspaneelien liimasta uunin ensimmäisen lämmityksen yhteydessä. Tämä on täysin normaalia ja, jos tapahtuu näin, sinun on odotettava, että savu haihtuu ennen ruokien uuniin laittamista. Valmistaja ei ota mitään vastuuta tapauksissa, joissa ei ole noudatettu tämän asiakirjan sisältämiä ohjeita.

HUOMAA: tässä ohjekirjassa mainitut uunin toiminnot, ominaisuudet ja lisävarusteet vaihtelevat ostamasi mallin mukaan.

1.1 Turvallisuusohjeet

Käytä uunia ainoastaan sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen eli ruokien kypsennykseen. Kaikki muu käyttö kuten esimerkiksi käyttö lämmitykseen katsotaan sopimattomaksi ja sen vuoksi vaaralliseksi. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat sopimattomasta, virheellisestä tai kohtuuttomasta käytöstä.

Kaikkien sähkölaitteiden käyttö edellyttää tiettyjen perustavaa laatua olevien sääntöjen noudattamista:

- älä vedä sähköjohdosta pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta
- älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä tai jaloilla
- ei ole suositeltavaa käyttää adaptereita, haaroituspistorasioita ja jatkojohtoja
- toimintahäiriön ja/tai huonon toiminnan tapauksessa kytke laite pois päältä äläkä peukaloi sitä.

1.2 Sähköturvallisuus

VARMISTA, ETTÄ SÄHKÖASENTAJA TAI AMMATTITAITOINEN ASENTAJA SUORITTAA SÄHKÖLIITÄNNÄT.

Sähköjohdon, johon uuni kytketään, on täytettävä asennusmaassa voimassa olevien lakien edellyttämät vaatimukset. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Uuni on liitettävä sähköverkkoon joko maadoitetun seinäpistorasian tai moninapaisen erottimen avulla asennusmaassa voimassa olevien lakien määräysten mukaisesti. Sähkönsyötön on oltava suojattu sopivilla sulakkeilla ja sähköjohtojen on oltava poikkihalkaisijaltaan sellaisia, että ne takaavat uunin virheettömän virransyötön.

LIITÄNTÄ

Uunissa on virtajohto, joka tulisi liittää ainoastaan 220-240 V: n jännitteellä toimivaan virtalähteeseen vaiheiden välillä tai vaiheen ja neutraalin välillä. Ennen uunin sähköverkkoon kytkemistä on tärkeää tarkastaa seuraavat kohdat:

- mittarin osoittama syöttöjännite
- erottimen asetus.

Uunin maadoitusliittimeen liitetty maadoitusjohdin on liitettävä virransyötön maadoitusliittimeen.

VAROITUS

Ennen uunin liittämistä verkkovirtaan pyydä, että ammattitaitoinen sähköasentaja tarkistaa verkkovirran maadoitusliittimen jatkuvuuden. Valmistaja ei ota mitään vastuuta mistään onnettomuuksista tai muista ongelmista, jotka aiheutuvat siitä, että uunia ei ole maadoitettu tai maadoitusliitännän viallisesta jatkuvuudesta.

HUOMAA: koska uuni vaatii mahdollisesti huoltotöitä, suositellaan jättämään toinen seinäpistorasia saataville, jotta uuni voidaan liittää tähän, jos se poistetaan sen asennustilasta. Sähköjohdon saa vaihtaa vain ammattiasentaja tai vastaavan ammattitaidon omaava henkilö.

1.3 Suosituksia

Uunin jokaisen käytön jälkeen suoritettava nopea puhdistus säilyttää uunin täydellisen puhtaana. Älä vuoraa uunin seinämiä kaupasta saatavalla alumiinifoliolla tai kertakäyttösuojuksilla. Alumiinifolio tai mikä tahansa muu suojus, joka on suorassa kosketuksessa kuumaan emaliin, on vaarassa sulaa ja se voi vahingoittaa sisäpintojen emalia. Jotta voidaan estää uunin liiallista likaantumista ja siitä aiheutuvaa voimakkaita savuavia hajuja, suosittelemme, ettet käytä uunia erittäin korkeiden lämpötilojen kanssa. On parempi pidentää kypsennysaikaa ja alentaa hieman lämpötilaa. Uunin mukana tulleiden lisävarusteiden lisäksi suosittelemme käyttämään ainoastaan erittäin korkeita lämpötiloja kestäviä astioita ja vuokia.

1.4 Asentaminen

Tämä ei kuulu valmistajan velvollisuuksiin. Jos tarvitaan valmistajan apua korjaamaan virheitä, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta, takuu ei kata kyseisiä toimenpiteitä. On noudatettava ammattiasentajille tarkoitettuja asennusohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vahinkoja tai vammoja ihmisille, eläimille tai esineille. Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena kyseisistä vahingoista tai vammoista

Uuni voidaan sijoittaa kalusteeseen tai työtason alle. Ennen kiinnittämistä muista varmistaa uunin riittävä tuuletustila, jotta sallitaan ilmankierto sisäisten osien jäähdytystä ja suojaamista varten. Suorita viimeisellä sivulla olevat aukaisut kiinnitystyypin mukaan.

1.5 Jätehuolto ja ympäristönsuojelu



Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. SER sisältää sekä saastuttavia aineita (joilla voi olla negatiivinen vaikutus ympäristöön) että perusaineita (jotka voidaan käyttää uudelleen). On tärkeää, että sähkö- ja elektroniikkaromu käsitellään oikein, jotta erotellaan saastuttavat ja uudelleenkäytettävät materiaalit. Yksityishenkilöillä on tärkeä tehtävä varmistaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ei tule ympäristöongelmaa. Muutamien perussääntöjen noudattaminen on tärkeää:

- sähkö- ja elektroniikkaromua ei saa heittää yhdyskuntajätteen joukkoon
- sähkö- ja elektroniikkaromu on toimitettava erityiseen kunnalliseen ja valtuutettuun keräyspisteeseen.

In many countries, domestic collections may be available for large WEEEs. Useissa maissa saattaa olla tarjolla kuljetuspalveluita suuria sähkö- ja elektroniikkaromuja varten. Kun ostat uuden laiteen, vanha laite voidaan palauttaa myyjälle, jonka on vastaanotettava se ilmaiseksi, kunhan vanha laite on tyypiltään ja toiminnoiltaan ostettua laitetta vastaava.

SUOJELE JA KUNNIOITA YMPÄRISTÖÄ

Mahdollisuuksien mukaan vältä uunin esilämmittämistä ja pyri täyttämään se aina. Avaa uunin luukku mahdollisimman harvoin, koska lämpöä häviää sen sisältä joka kerta, kun se avataan. Säästä huomattava määrä energiaa sammuttamalla uunin noin 5-10 minuuttia ennen suunniteltua kypsennysajan päättymistä ja käytä hyväksi uunin aikaansaama jäännöslämpö. Pidä tiivisteet puhtaina ja hyvässä kunnossa, jotta vältetään lämmön häviäminen uunin sisältä. Jos sähkölaskusi pohjautuu tuntiveloitukseen, viivästetyn kypsennysohjelman käyttö helpottaa energian säästämistä, jolloin voit siirtää kypsennyksen aloituksen halvempaan tariffiluokkaan.

1.6 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Merkitsemällä laitteen CE varmistamme, että kaikki asiaankuuluvat eurooppalaiset turvallisuus-, terveys- ja ympäristövaatimukset, joita sovelletaan tätä tuotetta koskevaan lainsäädäntöön, täyttyvät.

2. Tuotteen kuvaus

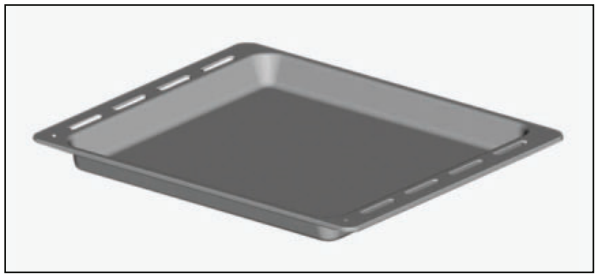
2.1 Yleiskatsaus



1. Ohjauspaneeli
2. Hyllyjen asennot
(sivuritilät, jos kuuluu toimitukseen)
3. Metalliritilä
4. Tippapannu
5. Uunin luukku

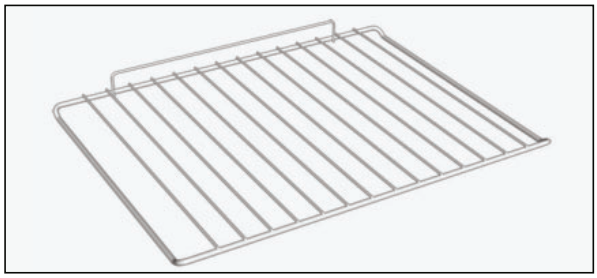
2.2 Lisävarusteet

1 Roiskevuoka



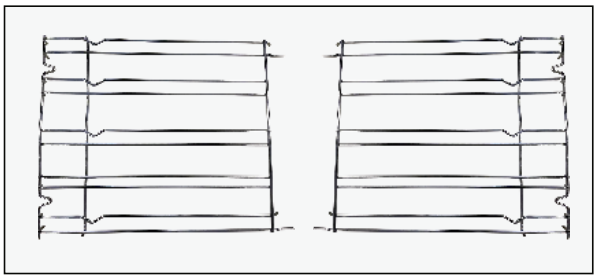
Kerää jäämät, jotka tippuvat ruokien kypsennyksen aikana ritilöiltä.

2 Metalligrilli



Tukee uunipeltiä ja astioita.

3 Sivuvaijeriverkot



Ne sijaitsevat molemmilla puolilla uunitilassa. Ne kannattavat metalliritilöitä ja roiskekaukaloita.

2.3 Ensimmäinen käyttö

ALUSTAVA PUHDISTUS

Puhdista uuni ennen ensimmäistä käyttöä. Pyyhi ulkoiset pinnat kostealla pehmeällä liinalla. Pese kaikki lisävarusteet ja pyyhi uunin sisäpuoli kuumalla veden ja pesuaineen muodostamalla liuoksella. Aseta tyhjä uuni maksimilämpötilaan ja jätä se päälle noin 1 tunniksi, jotta mahdolliset uuden hajut poistuvat.

3. Uunin käyttö

3.1 Näytön kuvaus



1. Termostaatin valintanuppi
2. Toiminnon valintanuppi

3.2 Kypsennystavat

Toimintojen valintakiekko	T °C Ehdotettu	T °C alue	Toiminto *(Uunin mallin mukaan)*
			LAMPPU: Kytkee päälle uunin valon.
*	220	50 - MAX	**TAVANOMAINEN:** Käytetään sekä ylä- että alalämmityselementtejä. Uunin esilämmitys kestää noin kymmenen minuuttia. Tämä menetelmä on ihanteellinen kaikille perinteisille paisteille ja leivontatuotteille. Punaisen lihan, paahtopaistin, lampaankoiven, riistan, leivän, alumiinifolioon käärittyjen ruokien, lehtitaikinan ruskistukseen. Aseta ruoka ja sen astia keskiasennossa olevalle tasolle.
	160	50 - MAX	**ALATASO:** Alemman elementin käyttö. Ihanteellinen kaikkien murotaikinapohjaisten ruokien kypsennykseen. Käytä tätä kakuille, tortuille, piirakoille, pasteijoille ja kaikkeen kypsennykseen, joka tarvitsee enemmän lämpöä alhaalta.
	230	50 - MAX	**GRILLI**: käytä grilliä ovi kiinni. Ylempää lämmityselementtiä käytetään yksin ja voit säätää lämpötilaa. Vaaditaan viiden minuutin esilämmitys, jotta elementit kuumenevat punaisiksi. Saadaan paras tulos grillattaville ja gratinoitaville ruuille ja kebabille. Vaalea liha on laitettava riittävälle etäisyydelle grillistä ja kypsennysaika on pidempi, jotta lihasta tulee maukkaampaa. Voit laittaa punaisen lihan ja kalafileet tasolle sekä roiskepellin sen alle.

*Testattu standardin EN 60350-1 mukaisesti energiankulutuksen ja energialuokan osalta

4. Uunin puhdistus ja huolto

4.1 Yleisiä puhdistusta koskevia huomautuksia

Laitteen elinikää voidaan pidentää säännöllisellä puhdistuksella. Odota, että uuni jäähtyy ennen manuaalisten puhdistustoimenpiteiden suorittamista. Älä koskaan käytä hankaavia pesuaineita, teräsvilla tai teräviä esineitä puhdistukseen, koska tämä voi aiheuttaa korvaamattomia vahinkoja emaloiduille osille. Käytä ainoastaan vettä, saippuaa tai valkaisuainepohjaisia pesuaineita (ammoniakki).

LASIOSAT

On suositeltavaa puhdistaa lasi-ikkuna imevällä talouspaperilla uunin jokaisen käytön jälkeen. Poista pinttyneemmät jäämät käyttämällä kunnolla puristettua pesuaineeseen kostutettua sientä ja huuhtelemalla sitten vedellä.

UUNIN IKKUNAN TIIVISTE

Jos tiiviste on likainen, se voidaan puhdistaa hieman kostealla sienellä.

LISÄVARUSTEET

Puhdista lisävarusteet kostealla, saippuoidulla sienellä ennen niiden huuhtelemista ja kuivaamista. Älä käytä hankaavia pesuaineita.

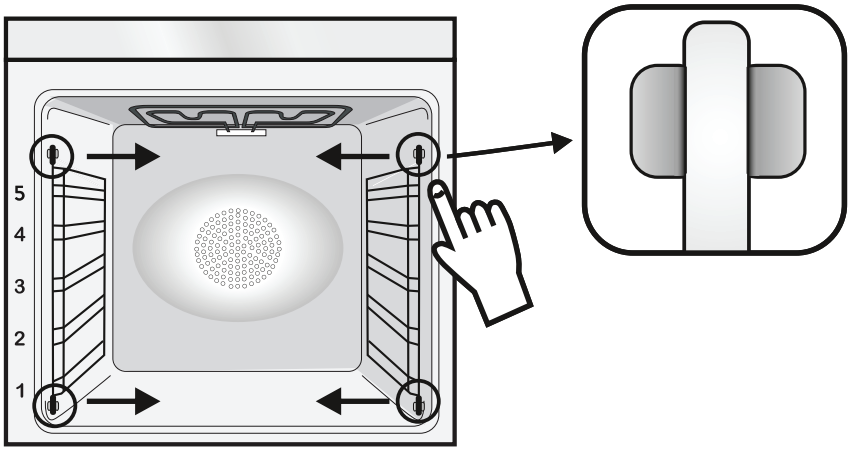
ROISKEVUOKA

Grillin käytön jälkeen poista vuoka uunista. Kaada kuuma rasva astiaan ja pese vuoka kuumalla vedellä käyttämällä sientä ja pesuainetta. Jos jää jäljelle rasvatahroja, upota vuoka veteen ja pesuaineeseen.
Vaihtoehtoisesti voit pestä vuoan astianpesukoneessa tai käyttämällä kaupallista uunin puhdistusainetta. Älä koskaan laita likaista vuokaa uuniin.

4.2 Ylläpitohuolto

JOHTOTELINEIDEN IRROTTAMINEN JA PUHDISTAMINEN

1. Irrota terästelineet vetämällä niitä nuolien suuntaan (katso alla)
2. Puhdista ritilätelineet joko laittamalla ne astianpesukoneeseen tai käyttämällä kosteaa sientä ja huolehdi niiden kuivauksesta tämän jälkeen.
3. Puhdistuksen jälkeen asenna johdintelineet käänteisessä järjestyksessä.



UUNIN IKKUNAN IRROTUS

1. Avaa etuikkuna.
2. Avaa etuikkunan saranan kotelon puristimet oikealla ja vasemmalla puolella työntämällä niitä alaspäin.
3. Vaihda ikkuna suorittamalla toimenpiteet käänteisesti.

LASIOVEN IRROTUS JA PUHDISTUS

1. Avaa uunin luukku.

2.3.4. Lukitse saranat, irrota ruuvit ja poista ylempi metallisuojus vetämällä sitä ylöspäin.

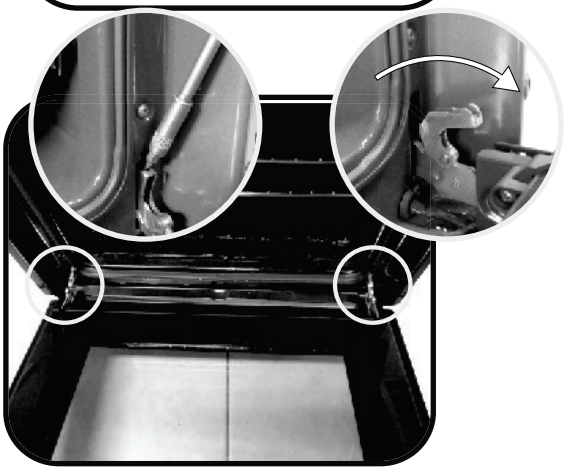
5.6. Poista lasi ja vedä se varovasti uuninluukusta (HUOM. pyrolyysiuuneissa, poista myös toinen ja kolmas lasi (jos varusteena)).

7. Puhdistuksen tai vaihdon lopuksi asenna osat takaisin käänteisessä järjestyksessä. Kaikissa laseissa merkintä ”Pyro” on oltava luettavissa ja asetettuna luukun vasemmalle puolelle lähelle vasemmanpuoleista sivusaranaa. Tällä tavalla ensimmäiseen lasiin painettu kyltti on luukun sisäpuolella.

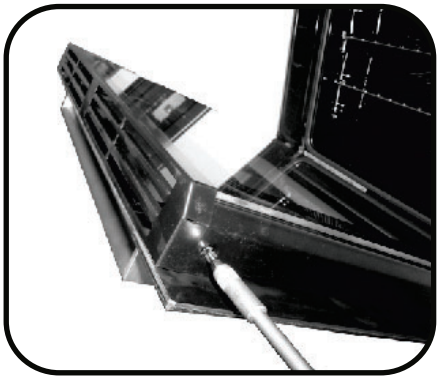
1.



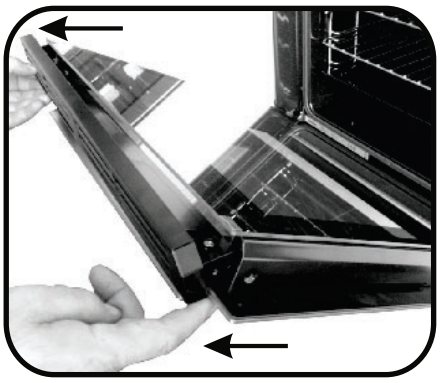
2.



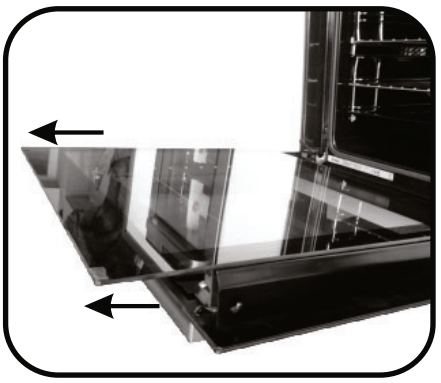
3.



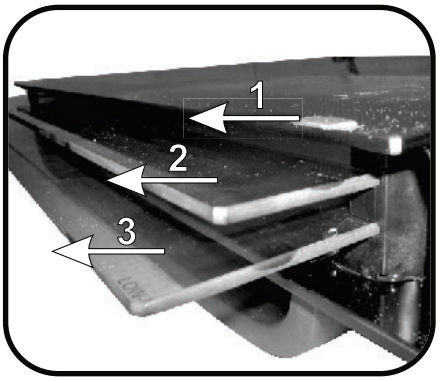
4.



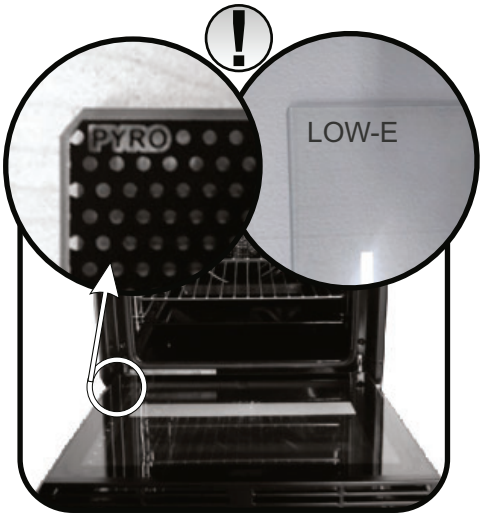
5.



6.

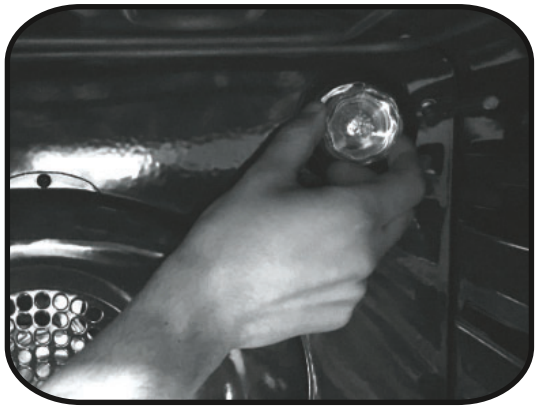


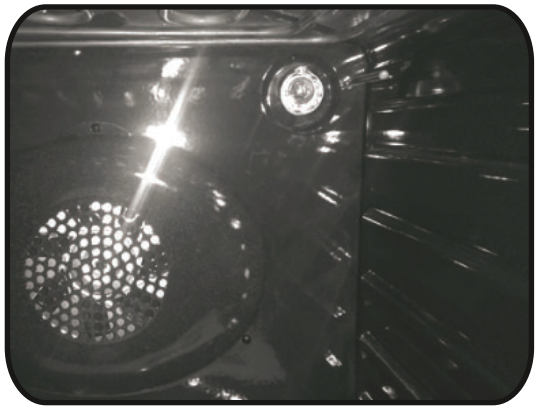
7.



LAMPUN VAIHTO

1. Irrota uunin sähköverkosta.
2. Poista lasisuojus, ruuvaa irti lamppu ja vaihda tilalle uusi samantyyppinen lamppu.
3. Kun viallinen lamppu on vaihdettu, asenna lasisuojus.






5. Vianmääritys

5.1 Usein kysytyt kysymykset

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Uuni ei lämpiä	Kelloa ei ole asetettu	Aseta kello
Uuni ei lämpiä	Lapsilukko on päällä	Kytke lapsilukko pois käytöstä
Uuni ei lämpiä	Kypsennystoimintoa ja lämpötilaa ei ole asetettu	Varmista, että tarvittavat asetukset ovat oikein

• Under tilberedning vil det fuktighet kunne danne kondens inne i ovnen eller på glasset i døra. Dette er normalt. For å redusere denne effekten venter du i 10-15 minutter etter å ha slått på strømmen før du putter mat inn i ovnen. I alle tilfeller forsvinner kondensen når ovnen når tilberedningstemperaturen.
• Tilbered grønnsakene i en beholder med lokk i stedet for i et åpent fat.
• Unngå å la maten stå inne i ovnen i mer enn 15/20 minutter etter at den er ferdig.
• ADVARSEL: Dette apparatet og dets tilgjengelige deler blir varme under bruk. Pass på at du ikke tar på noen varme deler.
• ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli varme når grillen er i bruk. Barn må holdes på sikker avstand.
• ADVARSEL: Pass på at apparatet er avslått før du skifter ut pæren, for å unngå muligheten elektriske støt.
• FORSIKTIG: For å unngå fare som skyldes utilsiktet nullstilling av den termiske sikringsbryteren må ikke dette apparatet få strømforsyning gjennom en ekstern bryterenhet, slik som en timer, og heller ikke må det kobles til en krets som regelmessig slås av og på.
• Barn under 8 år må holdes på trygg avstand fra apparatet med mindre de er under konstant oppsyn.
• Ikke la barn leke med enheten.
• Apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, personer som mangler erfaring eller kunnskap om produktet, men utelukkende hvis de overvåkes av og får instruksjoner i bruken av apparatet og har blitt gjort oppmerksomme på mulige risikoer.
• Rengjøring og vedlikehold må ikke foretas av barn uten overvåkning.
• Ikke bruk grove eller slipende eller skarpe materialer eller skarpe metallskraper til å rengjøre glassene i ovnsdøren, da de vil kunne lage riper i overflaten og føre til at glasset knuser.
• Ovnen må slås av før du fjerner avtagbare deler. Etter rengjøring må du montere dem igjen i henhold til instruksjonene.

• Bruk bare steketermometeret som er anbefalt for denne ovnen.
• Ikke bruk dampvasker til rengjøring.
• Koble et støpsel til strømledningen som tåler spenningen, strømmen og belastningen angitt på typeskiltet, og som er jordet. Stikkontakten må være egnet for belastningen angitt på typeskiltet, må ha en tilkoblet jordeingskontakt og fungere. Jordlederen er gulgrønn. Denne operasjonen må gjennomføres av egnet kvalifisert personale. Hvis stikkontakten og apparatets støpsel ikke er kompatible, kontakt en fagkyndig elektriker for å skifte ut stikkontakten med en egnet. Støpslet og stikkontakten må være i samsvar med landets gjeldende installasjonsforskrifter. Tilkoblingen til strømkilden kan også gjøres ved å installere en allpolet skillebryter mellom apparatet og strømkilden. Den må tåle maks tilkoblet belastning og være i samsvar med gjeldende regelverk. Den gulgrønne jordledningen må ikke avbrytes av skillebryteren. Stikkontakt eller allpolet skillebryter brukt til tilkoblingen må være lett tilgjengelig når apparatet er installert.
• For frakobling må enten støpslet være tilgjengelig ellers det må installeres en bryter i den faste ledningen i samsvar med koblingsreglene.
• Hvis strømledningen er ødelagt, må den erstattes med en ledning eller spesialpakke fra produsenten eller ved å kontakte kundeservice. Typen strømkabel må være H05V2V2-F. Denne operasjonen må utelukkende gjennomføres av egnet kvalifisert personale. Jordingslederen (gul-grønn) må være montrent 10 mm lengre enn de andre lederne. For eventuelle reparasjoner må du utelukkende henvende deg til kundeserviceavdelingen og be om at det benyttes originale reservedeler.
• Manglende overhold av ovennevnte kan kompromittere apparatets sikkerhet og ugyldiggjøre garantien.
• Store mengder sølt mat må fjernes før rengjøring.
• Et langvarig strømbrudd under en pågående tilberedningsfase vil kunne forårsake funksjonsproblemer på skjermn. Ta i så tilfelle kontakt med kundeservice.

• Må ikke installeres bak en frontdør for å unngå overoppheting.
• Stekeristen settes inn, pass på at sperren står loddrett og bakerst i stekeovnsrommet. Stekeristen må settes helt inn i stekeovnsrommet.
• ADVARSEL: Ikke kle ovnsveggene med aluminiumsfolie eller engangsbeskyttelse som er å få kjøpt i handelen. Aluminiumsfolie eller annen beskyttelse risikerer å smelte hvis det kommer i direkte kontakt med den varme emaljen, og kan dermed ødelegge emaljen på innsiden.
• ADVARSEL: Fjern aldri pakningen på ovnsdøra
• FORSIKTIG: Ikke fyll hulrommet i bunnen med vann under steking eller når ovnen er varm.
• Ingen ekstra operasjoner/innstillinger kreves for å kunne bruke apparatet ved merkefrekvensene.

Sammendrag

Generelle instruksjoner 127

1.1 Sikkerhetsindikasjoner
1.2 Elektrisk sikkerhet
1.3 Anbefalinger
1.4 Installasjon
1.5 Avfallshåndtering
1.6 Samsvarserklæring

Produktbeskrivelse 129

2.1 Oversikt
2.2 Tilbehør
2.3 Første gangs bruk

Bruk av ovnen 130

3.1 Beskrivelse av displayet
3.2 Tilberedningsmetoder

Ovnsrengjøring og vedlikehold 131

4.1 Generelle merknader om rengjøring
4.2 Vedlikehold
- Fjerning og rengjøring av stålstativer
- Fjerning av ovnsvinduet
- Fjerning og rengjøring av glassdøren
- Skifte lyspære

Feilsøking 133

5.1 OSS

1. Generelle instruksjoner



Takk for at du har valgt et av våre produkter. For best mulig resultater med ovnen din må du lese denne veiledningen grundig og ta vare på den for framtidig referanse. Før du installerer ovnen må du notere serienummeret slik at du kan oppgi det til kundeservicestaben hvis reparasjon skulle bli nødvendig. Etter å ha fjernet ovnen fra emballasjen må du sjekke at den ikke har blitt skadet under transport. Hvis du er i tvil må du ikke bruke ovnen, men kontakte en kvalifisert tekniker for råd. Hold alt emballasjemateriale (plastposer, polystyren, stifter) utenfor barns rekkevidde. Når du slår på ovnen for første gang kan det utvikle seg en sterktluktende røyk, noe som skyldes at limet i isolasjonspanelene rundt ovnen varmes opp for første gang. Dette er helt normalt, og hvis det skulle skje må du vente til røyken blir borte før du putter mat inn i ovnen. Produsenten påtår seg ikke noe ansvar i tilfeller der instruksjonene i dette dokumentet ikke har blitt fuglt.

MERK: ovnsfunksjonene, egenskaper og tilbehør nevnt i denne veiledningen vil variere, avhengig av hvilken modell du har valgt.

1.1 Sikkerhetsindikasjoner

Ovnen skal kun brukes til det tiltenkte formålet, altså matlaging. All annen bruk, for eksempel som varmekilde, regnes som feilaktig bruk og er derfor farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skade som skyldes uriktig, feilaktig eller urimelig bruk. Bruk av elektriske apparater innebærer at noen grunnleggende regler skal overholdes:

- Trekk ikke i strømledningen for å trekke støpselet ut fra stikkontakten.
- Ikke berør apparatet med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Generelt anbefales det ikke å bruke adaptere, forgrener og skjøteledning.
- Ved feil og/eller dårlig drift, må du slå apparatet av og ikke tukle med det.

1.2 Elektrisk sikkerhet

PASS PÅ AT EN ELEKTRIKER ELLER ANNEN KVALIFISERT TEKNIKER FORETAR DE ELEKTRISKE KOBLINGENE. Strømforsyningen som ovnen er koblet til må være i samsvar med gjeldende lover i installasjonslandet. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for noen skader som skyldes manglende overholdelse av disse instruksjonene. Denne ovnen må kobles til en strømforsyning med en jordet veggkontakt eller en skillebryter med flere poler, avhengig av lovene som gjelder i installasjonslandet. Strømforsyningen må beskyttes med egnede sikringer og kablene som brukes må ha et tverrsnitt som kan garantere korrekt strømforsyning til ovnen.

TILKOBLING

Ovnen er forsynt med en strømkabel som bare skal kobles til en elektrisk forsyning med 220- 240 Vac 50 Hz effekt mellom fasene eller mellom fasen og nøytral. Før ovnen kobles til strømforsyningen er det viktig å kontrollere:

- Effektspenning angitt på måleren
- Innstillingen på skillebryteren. Jordingskabelen koblet til ovnens jordingsterminal må kobles til jordingsterminalen for strømforsyningen.

ADVARSEL

Før du kobler ovnen til strømforsyningen må du be en kvalifisert elektriker om å sjekke kontinuiteten på strømforsyningens jordingsterminal. Produsenten tar ikke på seg noe ansvar for noen ulykker eller andre problemer som skyldes manglende tilkobling av ovnen til jordingsterminalen eller at jordingskoblingen har defekt kontinuitet.

MERK: Siden ovnen vil kunne kreve vedlikeholdsarbeid, anbefaler vi å holde en annen veggkontakt tilgjengelig, slik at ovnen kan kobles til denne hvis det flyttes fra stedet der den er installert. Strømledningen må kun byttes ut av teknisk personale eller av teknikere med tilsvarende kvalifikasjoner.

1.3 Anbefalinger

Et minimum av rengjøring etter hver bruk av ovnen vil bidra til å holde ovnen perfekt ren.

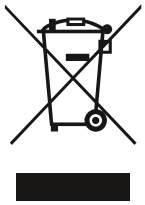
Ikke kle ovnsveggene med aluminiumsfolie eller engangsbeskyttelse som er å få kjøpt i handelen. Aluminiumsfolie eller annen beskyttelse risikerer å smelte hvis det kommer i direkte kontakt med den varme emaljen, og kan dermed ødelegge emaljen på innsiden. For å hindre overdreven tilsmussing av ovnen din og påfølgende sterk røyklukt, anbefaler vi at du ikke bruker ovnen ved svært høye temperaturer. Da er det bedre å forlenge tilberedningstiden og senke temperaturen litt. I tillegg til tilbehøret som leveres med ovnen anbefaler vi at du bare bruker steintøy og former som tåler svært høye temperaturer.

1.4 Installasjon

Produsenten har ingen forpliktelse til å gjøre dette. Hvis du trenger assistanse fra produsenten for å rette opp feil som følge av feilaktig installasjon dekkes ikke denne assistansen av garantien. Installasjonsinstruksjonene for profesjonelt kvalifisert personale må følges. Feilaktig installasjon kan forårsake skader på personer, dyr eller gjenstander. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for slike skader.

Ovnen kan plasseres høyt oppe i en kolonne eller under en arbeidsbenk. Før du fester ovnen må du sørge for god ventilasjon i ovnsrommet slik at du får skikkelig sirkulasjon av frisk luft for å kjøle ned og beskytte de innvendige delene. Lag åpningene spesifisert på siste side i henhold til typen festeordning.

1.5 Avfallshåndtering og miljøvern



Dette apparatet er merket iht. direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). WEEE omfatter både forurensende stoffer (som kan skade miljøet) og grunnkomponenter (som kan gjenbrukes). Det er viktig at elektrisk og elektronisk avfall gjennomgår spesialbehandling for å korrekt fjerne og kassere forurensende stoffer og gjenvinne alle materialene. Ved å følge enkelte grunnleggende retningslinjer kan du som forbruker gi et viktig bidrag til at WEEE ikke blir et miljøproblem:

- WEEE skal ikke behandles som husholdningsavfall.

- WEEE skal leveres inn til godkjente innsamlingsstasjoner som styres av kommunen eller et godkjent selskap.

I mange land kan det være mulig å få stort WEE-avfall hentet hjemme. Når du kjøper en ny enhet, kan den gamle returneres til forhandleren uten ekstra kostnad – forutsatt at den gamle enheten er av tilsvarende type og har de samme funksjonene som den nye.

BEVARE OG RESPEKTERE MILJØET

Så fremt det er mulig bør du unngå forvarming av ovnen og alltid prøve å fylle den. Åpne ovnsdøren så sjelden som mulig, siden varmen fra ovnsrommet forsvinner hver gang døren åpnes. For en betydelig energisparing kan du slå av ovnen mellom 5 og 10 minutter før tilberedningen er planlagt avsluttet, og bruk restvarmen som ovnen fortsetter å generere. Hold pakningene rene og i god stand, for å unngå at varmen forsvinner ut fra ovnsrommet. Hvis du har en strømkontrakt med forskjellige timepriser gjør programmet "forsinket tilberedning" energisparing enklere, da tilberedningsprosessen kan starte i tidsrommet med redusert pris.

1.6 Samsvarserklæring

Ved å plassere CE -merket på produktet, bekrefter vi at dette apparatet innfrir alle relevante og lovpålagte europeiske sikkerhets-, helse- og miljøkrav.

2. Produktbeskrivelse

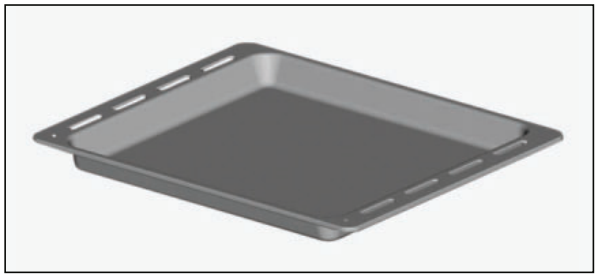
2.1 Oversikt



1. Kontrollpanel
2. Hylleposisjoner
(sidestilt hylleholder, hvis inkludert)
3. Trådhylle i metall
4.Dryppbakke
5. Ovnsdør

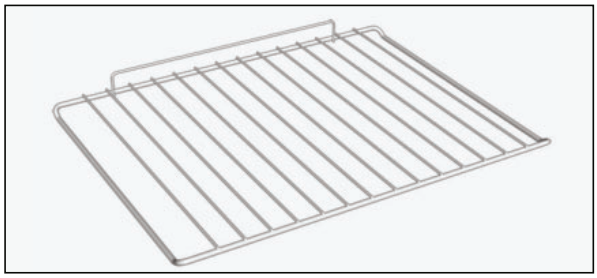
2.2 Tilbehør

1 Dryppbakke



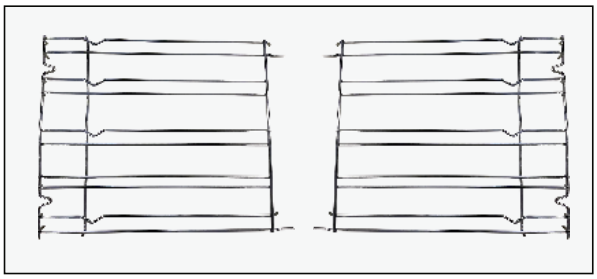
Samler opp restene som drypper under tilberedning av mat på ristene.

2 Trådhylle i metall



Holder bakebrett og fat

3 Laterale vaiergitter



Plassert på begge sider av ovnsrommet. Brukes til å plassere rister og stekebrett.

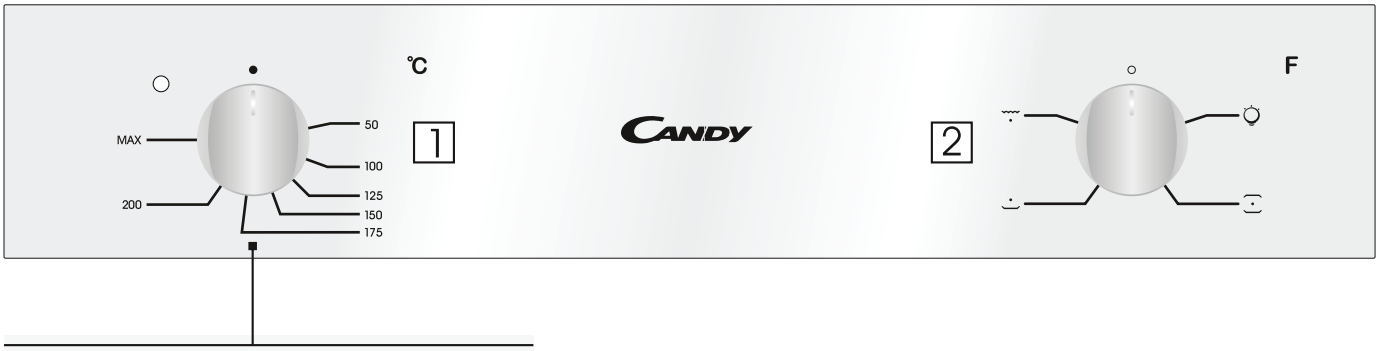
2.3 Første bruk

Forhåndsrengjøring

Rengjør ovnen før du bruker den for første gang. Tørk over ytre overflater med en fuktig, myk klut. Vask alt tilbehør, og tørk av ovnens innside med en blanding av varmt vann og oppvaskmiddel. Sett den tomme ovnen til maksimumstemperaturen og la den stå i ca. 1 time, dette vil fjerne eventuell gjenværende lukt.

3. Bruk av ovnen

3.1 Beskrivelse av displayet



1. Knott til termostatvalg
2. Knott til funksjonsvalg

3.2 Tilberedningsmetoder

Funksjons-bryter	T °C Foreslått	T °C område	Funksjon *(Avhenger av ovnsmodell)*
			LAMPE: Slår på ovnslyset.
*	220	50 ÷ MAX	**KONVENSJONELT:** Både øvre og nedre varmeelementer brukes. Forvarm ovnen i omtrent ti minutter. Denne metoden er ideell for all tradisjonell steking og baking. For å surre rødt kjøtt, roastbiff, lammelår, vilt, brød, mat dekket i aluminiumsfolie, butterdeig. Plasser maten og fatene på en hylle i den midterste posisjonen.
	160	50 ÷ MAX	**BUNN:** Bruke det nederste elementet. Ideell til å steke pai-baserte retter. Bruk dette for terter, quicher, paier, posteier og andre retter som trenger undervarme.
	230	50 ÷ MAX	**GRILL**: bruk grillen med døren lukket. Det øvre varmeelementet brukes alene og du kan regulere temperaturen. Fem minutters forvarming kreves for at varmeelementet skal bli rødglødende. Garantert suksess for grillet kjøtt, kebab og gratenger. Hvitt kjøtt må plasseres i en viss avstand fra grillen: steketiden blir lengre, men smaken blir bedre. Du kan sette rødt kjøtt og fiskefileter på hyllen med dryppbakken under.

*Testet i samsvar med EN 60350-1 for erklæring om energiforbruk og energiklasse.

4. Ovnsrengjøring og vedlikehold

4.1 Generelle merknader om rengjøring

Apparatenes levetid kan forlenges hvis du foretar regelmessig rengjøring. Vent til ovnen kjøles ned før du foretar manuelle rengjøringsoperasjoner. Bruk aldri slipende vaskemidler, stålull eller skarpe gjenstander til rengjøring, sik at du ikke skaper uopprettelige skader på de emaljerte delene. Bruk bare vann, såpe eller blekemiddelbaserte vaskemidler (ammoniakk).

GLASS PARTSGLASSDELER

Vi anbefaler å rengjøre glassruten med et absorberende kjøkkenhåndkle etter hver gang du bruker ovnen. For å fjerne vanskelige flekker kan du bruke en godt oppvridd svamp dynket i vaskemiddel og deretter skylle med vann.

PAKNINGEN PÅ OVNSRUTEN

Hvis det er skittent kan pakningen rengjøres med en lett fuktet svamp.

TILBEHØR

Rengjør tilbehøret med en våt svamp med såpe før du skyller og tørker dem. Unngå bruk av slipende vaskemidler.

DRYPPBAKKE

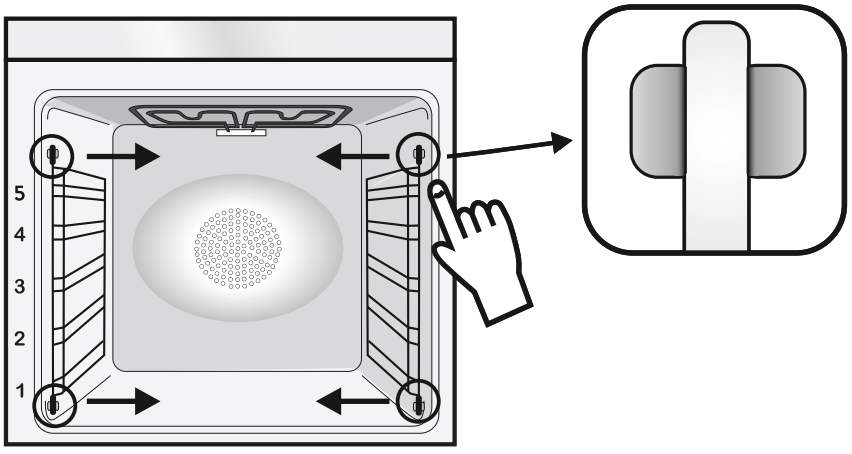
Etter å ha brukt grillen tar du dryppbakken ut av vannet. Hell det varme fettet i en beholder og vask bakken i varmt vann. Bruk svamp og oppvaskmiddel.

Hvis det fremdeles er fettrester lar du dryppbakken ligge i vann og vaskemiddel. Alternativt kan du vaske dryppbakken i oppvaskmaskin eller bruke et vanlig ovnsrensmiddel. Bruk aldri en skitten dryppbakke tilbake til ovnen.

4.2 Vedlikehold

FJERNE OG RENGJØRE TRÅDSTATIVER

1. Fjern trådstativet ved å trekke dem i pilretningen (se under)
2. For å rengjøre trådstativene setter du dem enten inn i oppvaskmaskinen eller bruker en våt svamp. Pass på å tørke dem etterpå.
3. Etter rengjøringsoperasjonen installerer du trådstativene igjen i motsatt rekkefølge.



FJERNING AV OVNSVINDUET

1. Åpne frontvinduet.
2. Åpne klemmene på hengselhuset på frontvinduets høyre og venstre side ved å skyve dem nedover.
3. Bytt ut vinduet ved å utføre fremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

FJERNING OG RENGJØRING AV GLASSDØREN

1. Åpne ovnsdøren.

2.3.4. Lås hengslene, fjern skruene og fjern det øvre metalldekslet ved å trekke det oppover.

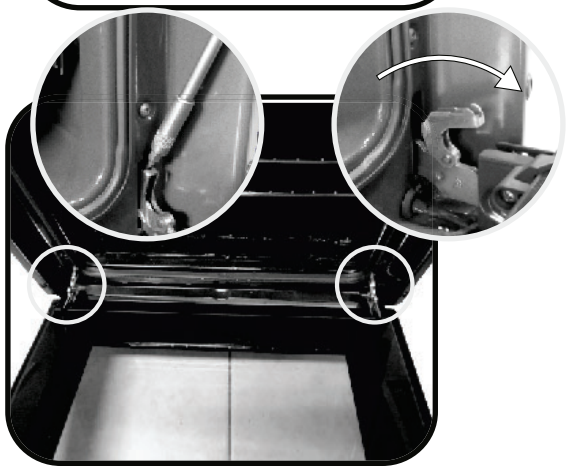
5.6. Fjern glasset og trekk det forsiktig ut av ovnsdøren (NB: I pyrolytiske ovner fjerner du også den andre og tredje glassflaten (hvis slike finnes)).

7. Når delene er rengjort eller skiftet ut, monteres de i motsatt rekkefølge. Betegnelsen «Pyro» må være leselig på glasset og plassert på dørens venstre side, nær venstre hengsel. På denne måten vil den trykte etiketten på den første glassflaten være inne i døren.

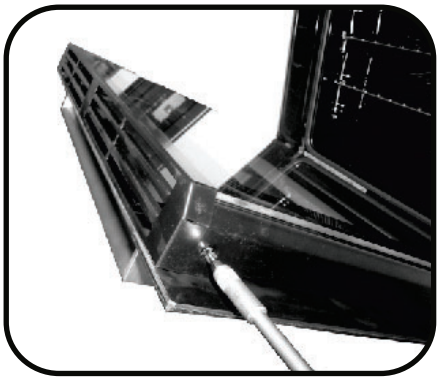
1.



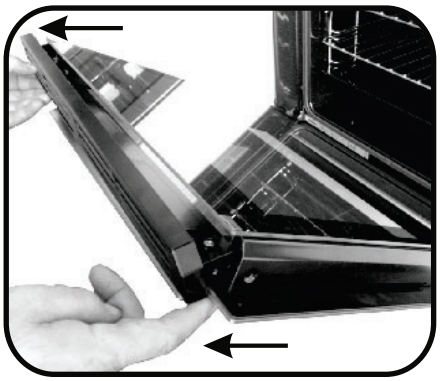
2.



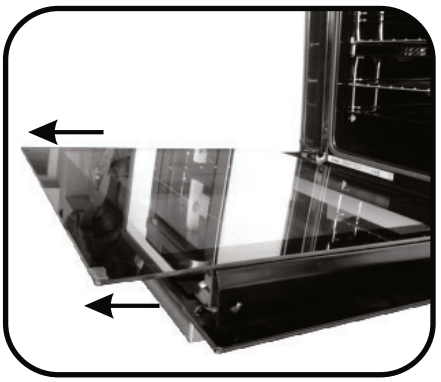
3.



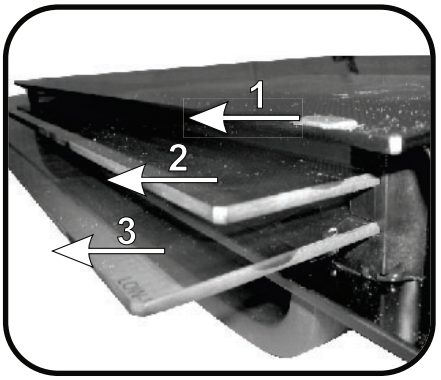
4.



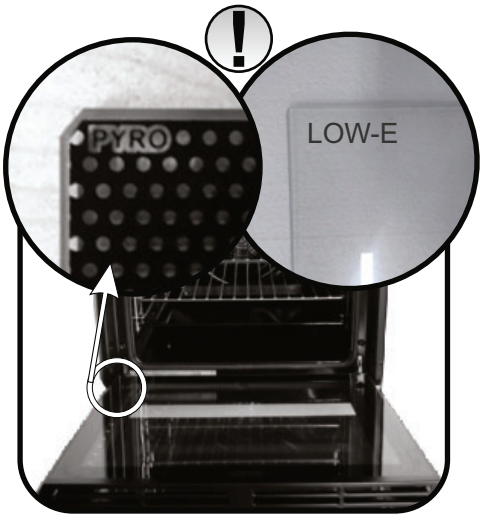
5.



6.

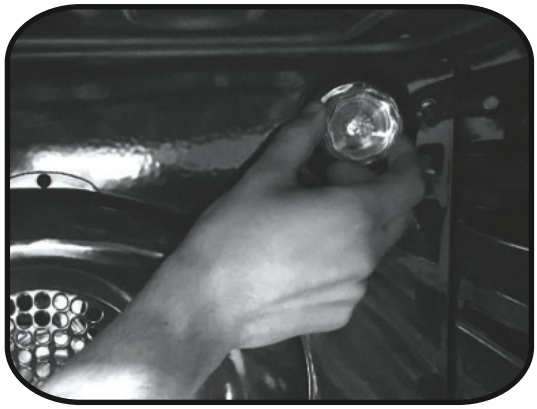


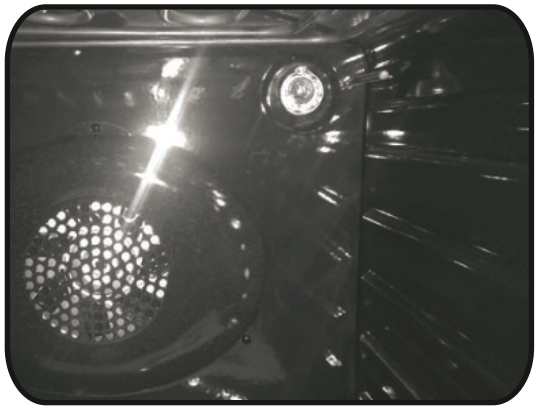
7.



SKIFTE LYSPÆRE

1. Koble ovnen fra nettstrømmen.
2. Løsne glassdekselet, skru ut pæren og erstatt den med en ny pære av samme type.
3. Når den defekte pæren er erstattet, settes glassdekselet på igjen.






5. Feilsøking

5.1 OSS

FEIL	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Ovnen blir ikke varm	Klokken er ikke innstilt	Still inn klokken
Ovnen blir ikke varm	Barnesikringen er på	Deaktiver barnesikringen
Ovnen blir ikke varm	Det er ikke innstilt en tilberedningsfunksjon og temperatur	Påse at de nødvendige innstillingene er riktige

• Under matlagning kan kondensation uppstå i ugnsutrymmet eller på glaset i luckan. Detta är helt normalt. För att reducera denna effekt, vänta 10-15 minuter efter att du har satt på strömmen innan du ställer in mat i ugnen. Kondensen försvinner dock när ugnen uppnår tillagningstemperaturen.
• Tillaga grönsaker i en behållare med lock istället för en öppen form.
• Undvik att lämna tillagad mat i ugnen i mer än 15/20 minuter.
• VARNING! Apparaten och dess tillgängliga delar är heta vid användning. Var försiktig så att du inte vidrör några heta delar.
• VARNING: De åtkomliga delarna kan bli heta när grillen används. Barn måste hållas på ett säkert avstånd.
• VARNING! Se till att apparaten är avstängd innan du sätter tillbaka lampan för att undvika risk för elstötar.
• VARNING: För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av den termiska avbrottsenheten får apparaten inte strömförsörjas via en extern omkopplare, t.ex. en timer, eller anslutas till en nätkrets som regelbundet slås på och av.
• Barn under 8 år måste hållas på ett säkert avstånd från apparaten om de inte övervakas hela tiden.
• Barn får inte leka med apparaten.
• Apparaten kan användas av personer som är 8 år eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga med brist på erfarenhet och kunskap under förutsättning att de får tillräcklig tillsyn eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de förstår de faror som är inblandade.
• Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan tillsyn.
• Använd inte grova eller slipande material eller skarpa metallskrapor för att rengöra ugnsluckans glas eftersom de kan skrapa ytan och splittra glaset.
• Ugnen måste stängas av innan löstagbara delar avlägsnas. Efter rengöring, montera delarna enligt instruktionerna.

• Använd endast köttermometern som rekommenderas för denna ugn.
• Använd inte ångrengörare vid rengöring
• Anslut en stickkontakt till elkabeln som klarar den spänning, ström och belastning som anges på märkplåten och har en jordledare. Eluttaget måste vara lämpligt för den belastning som anges på typskylten och ha en ansluten och fungerande jordledare. Jordledaren är gul/grön. Denna åtgärd ska utföras av en kvalificerad elektriker. Om eluttaget och apparatens stickkontakt inte är kompatibla, be en behörig elektriker att byta ut eluttaget mot ett lämpligt uttag. Stickkontakten och eluttaget måste uppfylla gällande standarder i installationslandet. Anslutningen till strömkällan kan även utföras genom att installera en flerpolig brytare mellan apparaten och strömkällan som klarar max. ansluten belastning och följer gällande bestämmelser. Den gul/gröna jordledaren får inte avbrytas av brytaren. Eluttaget eller den flerpoliga brytaren som används för anslutningen ska vara lättåtkomliga när apparaten är installerad.
• Frånkopplingen kan utföras genom att stickkontakten är åtkomlig eller genom att det installeras en strömbrytare i det fasta kablaget i enlighet med gällande ledningsdragningsbestämmelser.
• Om elkabeln är skadad måste den bytas ut mot en kabel eller ett speciellt kabelknippe från tillverkaren eller genom att kontakta Kundtjänst. Nätkabeln måste vara av typ H05V2V2-F. Denna åtgärd ska utföras av en kvalificerad elektriker. Jordledaren (gul/grön) måste vara cirka 10 mm längre än de andra ledarna. För eventuella reparationer, kontakta Kundtjänst och begär att reservdelar i originalutförande ska användas.
• Försummelse av ovanstående kan äventyra apparatens säkerhet och ogiltigförklarar garantin.
• Överskott av spill ska tas bort före rengöringen.
• Ett långt strömavbrott under en pågående matlagningsfas kan orsaka felfunktion hos monitorn. I detta fall, kontakta Kundtjänst.
• För att undvika överhettning får apparaten inte installeras bakom en skåpslucka.

• När ugnsgallret placeras inuti ugnen ska du se till att stoppet är vänt uppåt och placerat bak i ugnsutrymmet. Ugnsgallret måste föras in helt i ugnsutrymmet.

• VARNING: Klä inte ugnsväggarna med aluminiumfolie eller engångsskydd som finns att köpa i butikerna. Aluminiumfolie eller andra skydd riskerar, när de kommer i direkt kontakt med den heta emaljen, att smälta och försämra insidans emalj.

• VARNING! Ta aldrig bort ugnsluckans tätning.

• FÖRSIKTIGHET: Fyll inte botten i ugnsutrymmet med vatten under tillagning eller när ugnen är het.

• Ingen ytterligare drift/inställning krävs för att kunna använda apparaten vid de nominella frekvenserna.

Sammanfattning

Allmänna anvisningar 138
1.1 Säkerhetsindikationer
1.2 Elsäkerhet
1.3 Rekommendationer
1.4 Installation
1.5 Avfallshantering
1.6 Försäkran om överensstämmelse

Produktbeskrivning 140
2.1 Översikt
2.2 Tillbehör
2.3 Första användning

Använda ugnen 141
3.1 Beskrivning av displayen
3.2 Tillagningssätt

Rengöring och underhåll av ugnen 142
4.1 Allmänna rengöringsanvisningar
4.2 Underhåll
- Borttagning och rengöring av trådställ
- Ta bort ugnsglas
- Ta bort och rengöra glasluckan
- Byta glödlampa

Felsökning 144
5.1 F.A.Q.

1. Allmänna anvisningar



Vi tackar dig för att du valde en av våra produkter. För bästa resultat med ugnen bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant och behålla den för framtida referens. Innan du installerar ugnen antecknar du serienumret så att du kan ge det till kundtjänstpersonalen i händelse av reparation. Efter att ha tagit ut ugnen ur förpackningen kontrollerar du att den inte har skadats under transporten. Om du är osäker ska du inte använda ugnen och kontakta en kvalificerad tekniker för råd. Förvara allt förpackningsmaterial (plastpåsar, polystyren, spikar) utom räckhåll för barn. När ugnen slås på för första gången kan det utvecklas rök med en kraftig lukt på grund av att limmet på isoleringspanelerna som omger ugnen värms upp för första gången. Detta är helt normalt och om det inträffar bör du vänta tills röken försvinner innan du lägger in mat i ugnen. Tillverkaren tar inget ansvar om anvisningarna i detta dokument inte följs.

OBS! Ugnsfunktioner, egenskaper och tillbehör som nämns i denna bruksanvisning varierar beroende på vilken modell du har köpt.

1.1 Säkerhetsindikationer

Använd endast ugnen för avsett ändamål, det vill säga enbart för tillagning. All annan användning, till exempel som värmekälla, anses olämplig och således farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av missbruk, felaktig eller orimlig användning. Användning av alla elektriska apparater innefattar att vissa grundläggande regler följs:

- Dra inte i strömkabeln för att koppla loss kontakten från uttaget.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer eller fötter.
- Generellt rekommenderas inte användning av adaptrar, flera uttag och förlängningskablar.
- Vid funktionsfel och/eller undermålig drift, stäng av apparaten och mixtra inte med den.

1.2 Elsäkerhet

SE TILL ATT ALLA ELANSLUTNINGAR UTFÖRS AV EN ELEKTRIKER ELLER KVALIFICERAD TEKNIKER.

Nätaggregatet som ugnen är ansluten till måste överensstämma med gällande lagar i installationslandet. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av att dessa anvisningar inte följts. Ugnen måste anslutas till ett nätaggregat med ett jordat vägguttag eller en säkerhetsbrytare med flera poler, beroende på gällande lagar i installationslandet. Elförsörjningen ska skyddas med lämpliga säkringar och de använda kablarna måste ha en tvärsektion som kan säkerställa korrekt elförsörjning till ugnen.

CONNECTIONANSLUTNING

Ugnen är försedd med en strömkabel som endast ska anslutas till en strömförsörjning med 220- 240 Vac ström mellan faserna eller mellan fasen och neutralläge. Innan ugnen ansluts till elnätet är det viktigt att kontrollera:

- strömspänningen som anges på mätaren;
- säkerhetsbrytarens inställning.

Jordledarkabeln som är ansluten till ugnens jordklämma måste anslutas till nätaggregatets jordklämma.

VARNING

Innan du ansluter ugnen till nätaggregatet ska du be en kvalificerad elektriker att kontrollera kontinuiteten hos nätaggregatets jordklämma. Tillverkaren tar inget ansvar för olyckor eller andra problem som orsakats av att ugnen inte är ansluten till jordklämman eller av en jordanslutning som har defekt kontinuitet.

OBS! Eftersom ugnen kan kräva underhållsarbete är det lämpligt att ha ett annat vägguttag tillgängligt så att ugnen kan anslutas till det om ugnen tas bort från utrymmet där den är installerad. Elkabeln får endast bytas ut av teknisk servicepersonal eller av en tekniker med motsvarande kvalifikationer.

1.3 Rekommendationer

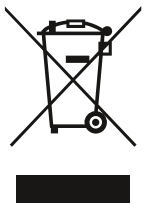
Efter varje användning av ugnen kommer lite rengöring att hjälpa till att hålla ugnen helt ren. Klä inte ugnsväggarna med aluminiumfolie eller engångsskydd som finns i butikerna. Aluminiumfolie eller annat skydd riskerar, när de kommer i direkt kontakt med varm emalj, att smälta och försämra insidans emalj. För att förhindra att ugnen blir överdrivet smutsig och utvecklar starka rökiga dofter rekommenderar vi att inte använda ugnen vid mycket hög temperatur. Det är bättre att förlänga tillagningstiden och sänka temperaturen lite. Förutom de tillbehör som medföljer ugnen rekommenderar vi att du endast använder mat- och bakformar som är resistenta mot mycket höga temperaturer.

1.4 Installation

Tillverkarna har ingen skyldighet att göra detta. Om tillverkarens hjälp krävs för att rätta till fel som uppstår vid felaktig installation omfattas inte denna hjälp av garantin. Installationsanvisningarna för yrkeskvalificerad personal måste följas. Felaktig installation kan orsaka skada på människor, djur eller egendom. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för sådan skada.

Ugnen kan placeras högt i en kolumn eller under en bänkskiva. Innan du sätter fast den måste du se till att det finns god ventilation i ugnsutrymmet för korrekt cirkulation av friskluft som krävs för kylning och för att skydda de inre delarna. Gör öppningarna som anges på sista sidan enligt monteringstypen.

1.5 Avfallshantering och miljöskydd



Denna apparat är märkt i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om elektriska och elektroniska apparater (WEEE). WEEE innehåller både förorenande ämnen (vilket kan ha negativa konsekvenser för miljön) och grundläggande komponenter (som kan återanvändas). Det är viktigt att WEEE genomgår specifika behandlingar för att korrekt avlägsna och kassera föroreningar och återvinna allt material. Individer kan spela en viktig roll för att se till att WEEE inte blir en miljöfråga. Det är viktigt att följa några grundläggande regler:

- WEEE ska inte behandlas som hushållsavfall;

- WEEE bör tas till ett dedikerat uppsamlingsområde som förvaltas av kommunfullmäktige eller ett registrerat företag.

I många länder kan det finnas nationell uppsamling tillgänglig för stora WEEE. När du köper en ny apparat kan du återlämna den gamla till återförsäljaren som måste acceptera den kostnadsfritt som en engångsåtgärd, så länge utrustningen är av en liknande typ och har samma funktion som den nya utrustningen.

VARA RÄDD OM OCH RESPEKTERA MILJÖN

När detta är möjligt ska du undvika förvärmning av ugnen och alltid försöka fylla den. Öppna ugnsluckan så sällan som möjligt eftersom värme från ugnsutrymmet kommer ut varje gång den öppnas. Om du vill göra en betydande energibesparing stänger du av ugnen mellan 5 och 10 minuter före det planerade slutet av tillagningstiden och använder spillvärmen som ugnen fortsätter att generera. Håll tätningarna rena och i bra skick för att undvika att värme sprids utanför ugnsutrymmet. Om du har ett elkontrakt med en timavgift förenklar programmet "Fördröjd matlagning" energibesparingen eftersom den ställer in matlagningsprocessen till att starta under tidsperioden med den reducerade timavgiften.

1.6 Försäkran om överensstämmelse

Genom CE att sätta märket på apparaten bekräftar vi överensstämmelse med alla relevanta europeiska säkerhets-, hälso- och miljökrav som är tillämpliga i lagstiftningen för denna produkt.

2. Produktbeskrivning

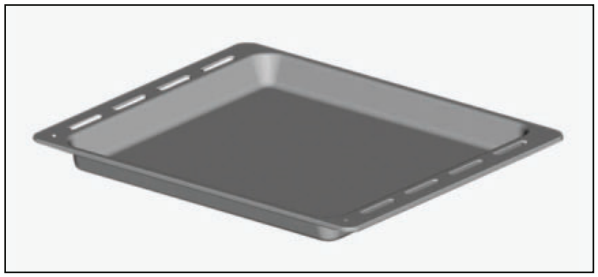
2.1 Översikt



1. Kontrollpanel
2. Falsnivåer
(sidogaller om sådant medföljer)
3. Metallgaller
4. Rivskål
5. Ugnslucka

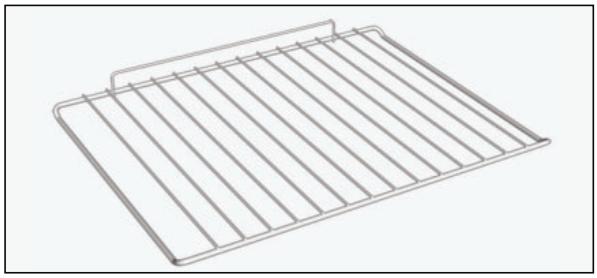
2.2 Tillbehör

1 Droppträg



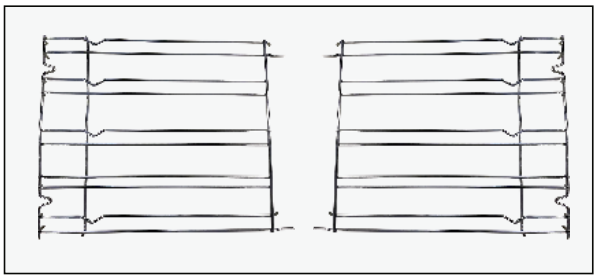
Samlar upp rester som droppar under matlagningen på grillen.

2 Metallgaller



Stöd för bakplåtar och tallrikar.

3 Sidotrådnät



De sitter på båda sidorna i ugnsutrymmet. De håller metallgaller och droppannor.

2.3 Första användningen

PRELIMINÄR RENGÖRING

Rengör ugnen innan du använder den för första gången. Torka av ytorna på utsidan med en fuktig mjuk trasa. Tvätta alla tillbehör och torka av insidan av ugnen med varmt vatten och rengöringsmedel. Ställ in den tomma ugnen på maximal temperatur och låt den vara på i ungefär 1 timme. På så vis avlägsnas eventuella dofter av nytt material.

3. Använda ugnen

3.1 Beskrivning av displayen



1. Termostatväljare
2. Funktionsväljare

3.2 Tillagningslägen

Funktions-ratt	T °C Föresla-gen	T °C intervall	Funktion *(beroende på ugnsmodell)*
			LAMPA: tänder ugnslampan.
*	220	50 ÷ MAX	**KONVENTIONELL:** Både övre och nedre värmeelement används.Förvärm ugnen i cirka tio minuter. Denna metod är idealisk för all traditionell rostning och bakning. För tillagning av rött kött, rostbiff, lammben, vilt, bröd, folieförpackad mat (papillot), smördeg. Placera maten och dess fat på en hylla i mittenläget.
	160	50 ÷ MAX	**UNDERVÄRME:** Använder det nedersta värmeelementet. Idealisk för tillagning av alla degbaserade maträtter. Använd funktionen för mördegstårtor, pajer, mördegsbottnar, pastejer och tillagningar som behöver mer värme underifrån.
	230	50 ÷ MAX	**GRILL:** använd grillen med dörren stängd. Det övre värmeelementet används ensamt och du kan justera temperaturen. Fem minuters förvärmning krävs för att elementen ska bli glödheta. Framgång garanteras för kebab samt grillade och gratinerade rätter. Vitt kött bör placeras på avstånd från grillen. Tillagningstiden är längre, men köttet blir godare. Du kan lägga rött kött och fiskfiléer på hyllan med droppbrickan under.

* Testad enligt EN 60350-1 för deklaration av energiförbrukning och energiklass.

4. Rengöring och underhåll av ugnen

4.1 Allmänna rengöringsanvisningar

Apparatens livslängd kan förlängas genom regelbunden rengöring. Vänta tills ugnen kallnat innan du utför manuell rengöring. Använd aldrig slipmedel, stålull eller skarpa föremål vid rengöring eftersom det kan leda till irreparabel skada på de lackerade delarna. Använd endast vatten, tvål eller tvättmedel med blekmedel (ammoniak).

GLASDELAR

Det är lämpligt att rengöra ugnsglaset med en absorberande kökshandduk efter varje användning av ugnen. För att ta bort envisa fläckar kan du använda en väl urvriden svamp indränkt med diskmedel och skölja med vatten.

UGNENS GLASTÄTNING

Om den är smutsig kan tätningen rengöras med en lätt fuktad svamp.

TILLBEHÖR

Rengör tillbehör med en våt, tvålig svamp innan du sköljer och torkar dem. Undvik att använda rengöringsmedel med slipeffekt.

DROPPBRICKA

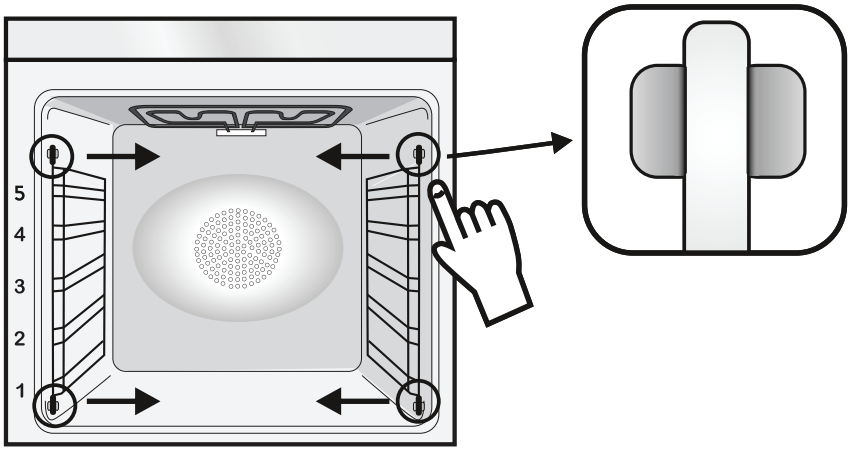
Ta bort brickan från ugnen när grillen har använts. Häll det varma fettet i en behållare och tvätta brickan i varmt vatten med en svamp och diskmedel.

Om oljiga rester finns kvar, sänk ned brickan i vatten och tvättmedel. Alternativt kan du tvätta brickan i diskmaskinen eller använda ett kommersiellt ugnsrengöringsmedel. Sätt aldrig tillbaka en smutsig bricka i ugnen.

4.2 Underhåll

BORTTAGNING OCH RENGÖRING AV TRÅDGALLER

1. Avlägsna trådgallren genom att dra dem i pilarnas riktning (se nedan).
2. För att rengöra trådgallren, placera dem i diskmaskin eller använd en våt svamp. Torka dem efteråt.
3. Efter rengöringsprocessen installerar du trådställen i omvänd ordning.



TA BORT UGNSGLASET

1. Öppna frontglaset.
2. Öppna gångjärnens klämmor på höger och vänster sida av frontfönstret genom att trycka dem nedåt.
3. Sätt tillbaka glaset genom att utföra proceduren i omvänd ordning.

TA BORT OCH RENGÖRA GLASLUCKAN

1. Öppna ugnsluckan.

2.3.4. Lås gångjärnen, ta bort skruvarna och ta bort den övre metallkåpan genom att dra den uppåt.

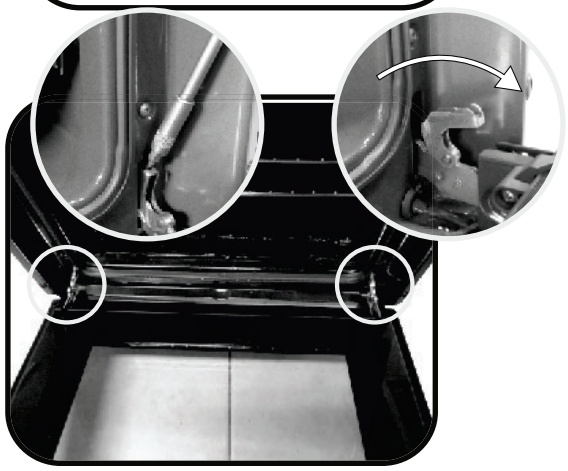
5.6. Ta bort glaset och dra försiktigt ut det från ugnsluckan (Obs! Vid pyrolytugnar ska du även ta bort det andra och tredje glaset (om sådana finns)).

7. När du är klar med rengöring eller utbyte sätter du tillbaka delarna i omvänd ordning. På alla glas ska symbolen Pyro finnas läsbar och vara placerad på vänster sida av luckan, nära vänster gångjärn. På så sätt hamnar det första glasets tryckta symbol inuti luckan.

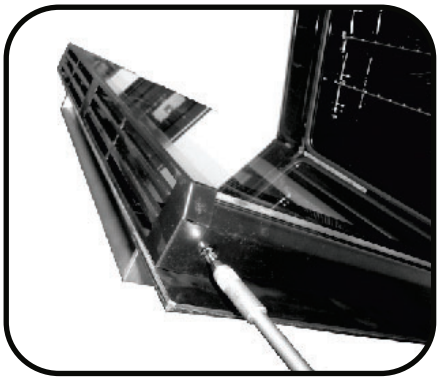
1.



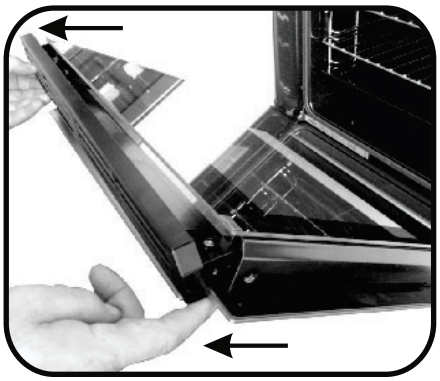
2.



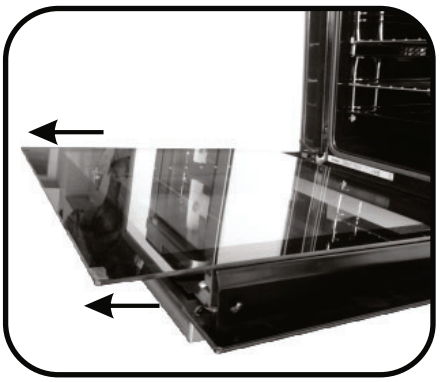
3.



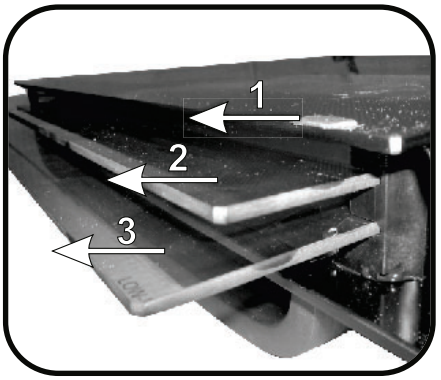
4.



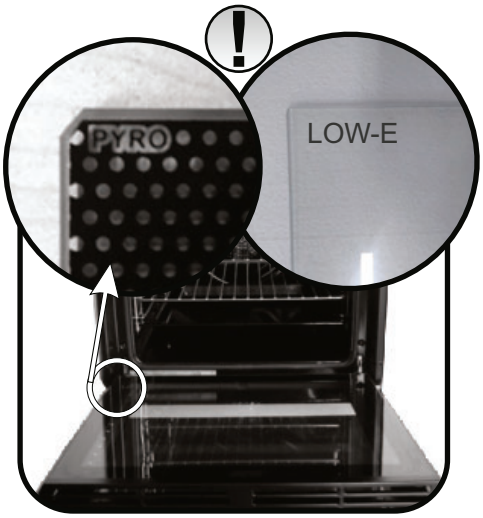
5.



6.

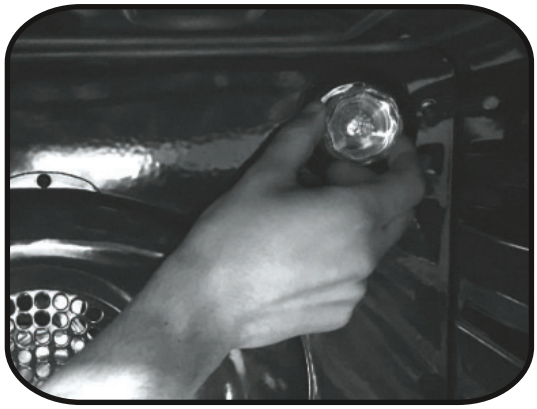


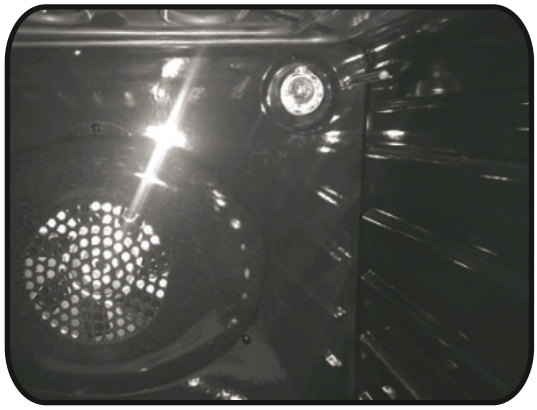
7.



BYTA GLÖDLAMPA

1. Koppla loss ugnen från elnätet.
2. Lossa glasskyddet, skruva loss glödlampan och ersätt den med en ny glödlampa av samma typ.
3. När den defekta lampan har bytts ut, sätt tillbaka glasskyddet.






5. Felsökning

5.1 Vanliga frågor

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Ugnen värms inte upp	Klockan är inte ställd	Ställ klockan
Ugnen värms inte upp	Barnlåset är på	Inaktivera barnlåset
Ugnen värms inte upp	Tillagningsfunktion och temperatur har inte ställts in	Kontrollera att nödvändiga inställningar är korrekta

• Počas varenia sa môže vo vnútornom priestore rúry alebo na skle dvierok kondenzovať vlhkosť. Je to normálny stav. Aby ste tento účinok znížili, počkajte 10 až 15 minút po zapnutí rúry a až potom do nej vložte jedlo. V každom prípade kondenzácia zmizne, keď rúra dosiahne teplotu pečenia.
• Zeleninu pečte v nádobe s vekom namiesto v otvorenom plechu.
• Po pečení dlhšie ako 15/20 minút nenechávajte jedlo vo vnútri rúry.
• VAROVANIE: počas používania sú spotrebič a jeho dostupné diely horúce. Dajte pozor, aby ste sa nedotkli horúcich častí.
• VAROVANIE: dostupné diely sa môžu počas používania grilu zohriať. Deti musíte udržiavať v bezpečnej vzdialenosti.
• VAROVANIE: pred výmenou žiarovky sa uistite, že je spotrebič vypnutý, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
• VAROVANIE: na vylúčenie nebezpečenstva spôsobeného neúmyselným resetovaním tepelného ističa sa tento spotrebič nesmie napájať cez externé spínacie zariadenie, ako je napríklad časovač a nesmie byť ani pripojený k pravidelne zapínanému a vypínanému obvodu.
• Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča, ak nie sú pod neustálym dohľadom.
• Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
• Spotrebič môžu používať osoby od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi kapacitami, bez skúseností alebo znalosti produktu, iba ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o prevádzke spotrebiča bezpečným spôsobom s vedomím možných rizík.
• Čistenie a údržbu by nesmú vykonávať deti bez dozoru.
• Na čistenie skla dvierok rúry nepoužívajte drsné alebo abrazívne materiály ani ostré kovové škrabky, pretože by mohli poškriabať povrch a spôsobiť rozbitie skla.
• Pred vybratím odnímateľných častí musí byť rúra vypnutá. Po vyčistení ich znovu namontujte podľa pokynov.

• Používajte iba sondu na mäso odporúčanú pre túto rúru.
• Na čistenie nepoužívajte parný čistič.
• Zástrčku pripojte k napájaciemu káblu, ktorý dokáže uniesť napätie, prúd a zaťaženie uvedené na štítku a ktorý má uzemňovací kontakt. Zásuvka musí byť vhodná pre záťaž uvedenú na štítku a musí mať zapojený a funkčný uzemňovací kontakt. Uzemňovací vodič má žltozelenú farbu. Túto činnosť môže vykonávať iba odborník s vhodnou kvalifikáciou. V prípade nekompatibility medzi zásuvkou a zástrčkou spotrebiča požiadajte kvalifikovaného elektrikára, aby zásuvku vymenil za iný vhodný typ. Zástrčka a zásuvka musia zodpovedať platným normám krajiny inštalácie. Pripojenie k zdroju energie sa dá tiež vytvoriť umiestnením omnipolárneho ističa medzi spotrebič a zdroj energie, ktorý znesie maximálne pripojené zaťaženie a ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi. Žltozelený uzemňovací kábel nesmie byť prerušený ističom. Zásuvka alebo omnipolárny istič použité na pripojenie musia byť po inštalácii spotrebiča ľahko prístupné.
• Odpojenie sa môže dosiahnuť sprístupnením zástrčky alebo začlenením spínača do pevného zapojenia v súlade s pravidlami zapojenia.
• Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený káblom alebo špeciálnym zväzkom, ktorý je k dispozícii od výrobcu alebo kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom. Typ napájacieho kábla musí byť H05V2V2-F. Túto činnosť môže vykonávať iba odborník s vhodnou kvalifikáciou. Uzemňovací vodič (žlto-zelený) musí byť približne o 10 mm dlhší ako ostatné vodiče. Ak potrebujete akékoľvek opravy, kontaktujte len oddelenie starostlivosti o zákazníka a požiadajte o použitie originálnych náhradných dielov.
• Nedodržanie vyššie uvedeného pokynu môže ohroziť bezpečnosť spotrebiča a zrušiť platnosť záruky.
• Pred čistením je potrebné odstrániť akýkoľvek vytečený materiál.
• Dlhá porucha napájania počas prebiehajúceho pečenia môže spôsobiť poruchu monitora. V takom prípade kontaktujte zákaznícky servis.

• Spotrebič nesmie byť inštalovaný za dekoratívnymi dvierkami, aby nedošlo k prehriatiu.
• Keď dáte dovnútra poličku, uistite sa, že zarážka smeruje nahor a k zadnej strane vnútorného priestoru rúry. Polička musí byť úplne zasunutá vo vnútornom priestore rúry.
• VAROVANIE: Steny rúry nepokrývajte hliníkovou fóliou ani jednorazovou ochranou, ktorá je k dispozícii v obchodoch. Ak umiestnite hliníkovú fóliu alebo akákoľvek inú ochranu v priamom kontakte s horúcim smaltom, riskujete roztavenie a poškodenie smaltu vo vnútri.
• VAROVANIE: Nikdy neodstraňujte tesnenie dvierok rúry.
• UPOZORNENIE: Dno vnútorného priestoru rúry neplňte vodou počas pečenia alebo keď je rúra horúca.
• Na prevádzku spotrebiča pri menovitých frekvenciách nie sú potrebné žiadne ďalšie činnosti/nastavenia.

Obsah

Všeobecné pokyny 6
1.1 Bezpečnostné pokyny
1.2 Elektrická bezpečnosť
1.3 Odporúčania
1.4 Inštalácia
1.5 Nakladanie s odpadmi
1.6 Vyhlásenie o zhode

Popis produktu 8
2.1 Prehľad
2.2 Príslušenstvo
2.3 Prvé použitie

Použitie rúry 9
3.1 Popis displeja
3.2 Režim pečenia

Čistenie a údržba rúry 10
4.1 Všeobecné poznámky k čisteniu
4.2 Údržba
- Vyberanie a čistenie drôtených regálov
- Odstránenie okienka rúry
- Odstránenie a čistenie sklenených dvierok
- Výmena žiarovky

Riešenie problémov 12
5.1 Najčastejšie otázky

1. Všeobecné pokyny



Ďakujeme, že ste si vybrali jeden z našich produktov. Aby ste dosiahli s vašou rúrou najlepšie výsledky, pozorne si prečítajte túto príručku a odložte si ju pre budúce použitie. Pred inštaláciou rúry si poznamenajte výrobné číslo, aby ste ho mohli v prípade potreby mohli odovzdať personálu v zákazníckom servise na opravu. Po vybratí rúry z obalu skontrolujte, či nebola počas prepravy poškodená. Ak máte pochybnosti, rúru nepoužívajte a obráťte sa na kvalifikovaného technika. Všetok obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén, klince) uchovávajte mimo dosahu detí. Pri prvom zapnutí rúry sa môže objaviť silný zapáchajúci dym, ktorý je spôsobený lepidlom na izolačných paneloch. Je to úplne normálne a ak k tomu dôjde, pred vložením potravín do rúry by ste mali počkať, kým sa dym nezmizne. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť v prípadoch nedodržania pokynov uvedených v tomto dokumente.

POZNÁMKA: funkcie, vlastnosti a príslušenstvo rúry uvedené v tejto príručke sa budú líšiť v závislosti od zakúpeného modelu.

1.1 Bezpečnostné pokyny

Rúru používajte iba na určený účel, t. j. iba na pečenie potravín. Akékoľvek iné použitie, napríklad ako zdroj tepla, sa považuje za nesprávne a preto nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté nevhodným, nesprávnym alebo neprimeraným použitím.

Používanie akéhokoľvek elektrického zariadenia si vyžaduje dodržiavanie niektorých základných pravidiel:

- pri odpájaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za napájací kábel;
- spotrebiča sa nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami alebo nohami;
- použitie adaptérov, viacerých zásuviek a predlžovacích káblov sa vo všeobecnosti neodporúča;
- v prípade poruchy a/alebo nesprávnej obsluhy spotrebič vypnite a nemanipulujte s ním.

1.2 Elektrická bezpečnosť

ZABEZPEČTE, ABY ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE VYKONAL ELEKTRIKÁR ALEBO KVALIFIKOVANÝ TECHNIK.

Zdroj napájania, ku ktorému je rúra pripojená, musí byť v súlade so zákonmi platnými v krajine inštalácie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov. Rúra musí byť pripojená k elektrickému napájaniu s uzemnenou sieťovou zásuvkou alebo odpojovačom s viacerými pólmi, podľa zákonov platných v krajine inštalácie. Elektrické napájanie musí byť chránené vhodnými poistkami a použité káble musia mať priečnu časť na zabezpečenie správneho prívodu do rúry.

PRIPOJENIE

Rúra sa dodáva s napájacím káblom, ktorý môže byť pripojený iba k elektrickému napájaniu s 220 – 240 Vac výkonom medzi fázami alebo medzi fázou a nulovým vodičom. Pred pripojením rúry k elektrickému napájaniu je dôležité skontrolovať:

- napájacie napätie uvedené na merači,
- nastavenie odpojovača.

Uzemňovací vodič pripojený k uzemňovacej svorke rúry musí byť pripojený k uzemňovacej svorke zdroja napájania.

VAROVANIE

Pred pripojením rúry k zdroju napájania požiadajte kvalifikovaného elektrikára, aby skontroloval kontinuitu uzemňovacej svorky zdroja napájania. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek nehody alebo iné problémy spôsobené zlyhaním pripojenia rúry k uzemňovacej svorke alebo uzemnením, ktoré má chybnú kontinuitu.

POZNÁMKA: keďže rúra môže vyžadovať údržbárske práce, je vhodné mať k dispozícii ďalšiu zásuvku, ku ktorej môžete rúru pripojiť po vybratí z priestoru, v ktorom je nainštalovaná. Sieťový kábel môže vymieňať iba technický personál alebo technik s príslušnou kvalifikáciou.

1.3 Odporúčania

Po každom použití rúry vám minimálne čistenie pomôže udržať rúru dokonale čistú.
Steny rúry nepokrývajte hliníkovou fóliou ani jednorazovou ochranou, ktorá je k dispozícii v obchodoch. Ak umiestnite hliníkovú fóliu alebo akákoľvek inú ochranu v priamom kontakte s horúcim smaltom, riskujete roztavenie a poškodenie smaltu vo vnútri. Aby ste predišli nadmernému znečisteniu rúry a výslednému silnému zápachu od dymu, odporúčame vám, aby ste rúru nepoužívali pri veľmi vysokej teplote. Je lepšie predĺžiť čas pečenia a trochu znížiť teplotu. Okrem príslušenstva dodávaného s rúrou vám odporúčame, aby ste používali iba riad a formy na pečenie, ktoré sú odolné voči veľmi vysokým teplotám.

1.4 Inštalácia

Výrobcovia nie sú povinní ju vykonať. Ak sa na odstránenie porúch spôsobených nesprávnou inštaláciou vyžaduje pomoc výrobcu, záruka sa na túto pomoc nevzťahuje. Musia sa dodržiavať pokyny na inštaláciu pre odborne spôsobilý personál. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť poškodenie alebo poranenie ľudí, zvierat alebo vecí. Za takéto poškodenie alebo poranenie výrobca nezodpovedá.
Rúra môže byť umiestnená vysoko na podpere alebo pod pracovnou doskou. Pred pripevnením musíte v priestore rúry zabezpečiť dobré vetranie, aby ste umožnili správnu cirkuláciu čerstvého vzduchu potrebného na chladenie a ochranu vnútorných častí. Otvory uvedené na poslednej strane spravte podľa typu úchytiek.

1.5 Nakladanie s odpadmi a ochrana životného prostredia



Toto zariadenie je označené v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ - odpad z elektrických a elektronických zariadení). OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie) a základné prvky (ktoré sa dajú opätovne použiť). Je dôležité, aby sa OEEZ správne likvidoval použitím špecifických postupov s cieľom zaistiť správne odstránenie a likvidáciu všetkých znečisťujúcich látok, ako aj obnovenie ostatných materiálov. Jednotlivci prispievajú výraznou mierou k minimalizácii vplyvov OEEZ na životné prostredie. Bezpodmienečne treba dodržiavať určité základné pravidlá:
- OEEZ sa nesmie spracovávať ako bežný domáci odpad;
- OEEZ treba odovzdávať na príslušných zberných miestach, ktoré sú riadené príslušnou samosprávnou obcou alebo registrovanými spoločnosťami.
V mnohých krajinách je k dispozícii domáci zber veľkých zariadení spadajúcich do kategórie OEEZ.
V prípade zakúpenia nového spotrebiča môžete vrátiť starý spotrebič maloobchodnému predajcovi, ktorý musí zabezpečiť jeho bezplatný odvoz, pokiaľ ide o spotrebič rovnakého typu a disponujúceho rovnakými funkciami ako zakúpené zariadenie.

ŠETRENIE A REŠPEKTOVANIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ak je to možné, rúru vopred nevykurujte a snažte sa ju vždy naplniť. Dvierka rúry otvárajte čo najmenej, pretože pri každom otvorení sa teplo z vnútorného priestoru rozptyľuje. Z dôvodu výraznej úspory energie vypnite rúru 5 až 10 minút pred plánovaným ukončením doby pečenia a použite zvyškové teplo, ktoré rúra ďalej generuje. Tesnenia udržujte čisté a v poriadku, aby sa zabránilo rozptylu tepla mimo vnútorného priestoru. Ak máte zmluvu o elektrickej energii s hodinovou tarifou, program „oneskorené pečenie“ zjednodušuje úsporu energie a proces pečenia sa začne tak, aby bol v skrátenom časovom limite tarify.

1.6 Vyhlásenie o zhode

Označením tohto spotrebiča značkou CE potvrdzujeme zhodu so všetkými príslušnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a ekologickými požiadavkami, ktoré platia v rámci právnych predpisov pre tento produkt..

2. Popis produktu

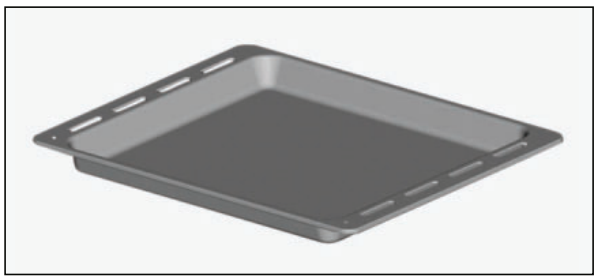
2.1 Prehľad



1. Ovládací panel
2. Polohy poličiek
(bočná mriežka, ak je súčasťou balenia)
3. Kovový rošt
4. Odkvapkávacia panvica
5. Dvierka rúry

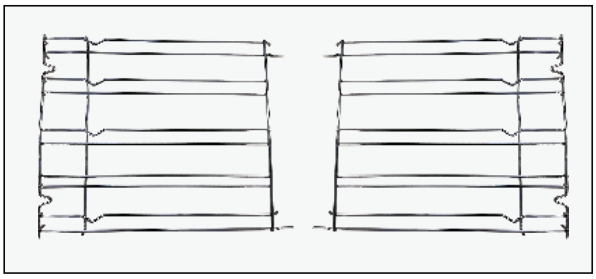
2.2 Príslušenstvo

1 Odkvapkávacia panvica



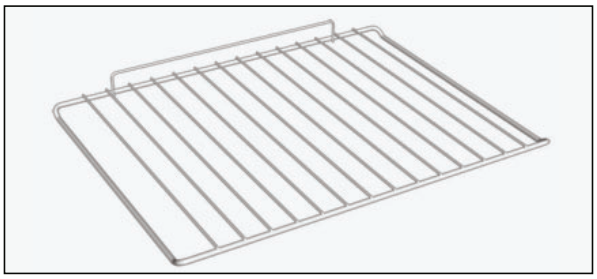
Zhromažďuje zvyšky, ktoré odkvapkávajú počas pečenia na mriežkach.

3 Bočné mriežky



Nachádza sa na obidvoch stranách vnútorného priestoru rúry. Drží kovové rošty a odkvapkávacie panvice.

2 Kovový rošt



Drží plechy a podnosy na pečenie.

2.3 Prvé použitie

PREDBEŽNÉ VYČISTENIE

Pred prvým použitím rúru vyčistite. Vonkajšie povrchy utrite navlhčenou mäkkou handričkou. Umyte všetko príslušenstvo a vnútrajšok rúry utrite roztokom horúcej vody a umývacieho prostriedku. Prázdnu rúru nastavte na maximálnu teplotu a nechajte zapnutú asi 1 hodinu, čím sa odstránia všetky pachy novosti.

3. Použitie rúry

3.1 Popis displeja



1. Koliesko výberu termostatu
2. Koliesko výberu funkcie

3.2 Režimy pečenia

Volič funkcií	T °C odporúčaná	T °C rozsah	Funkcia *(v závislosti od modelu rúry)*
			ŽIAROVKA: Zapína svetlo v rúre.
*	220	50 ÷ MAX.	**STATICKÝ:** Používajú sa horné aj spodné ohrievacie články. Rúru približne desať minút predhrievajte. Tento spôsob je ideálny pre všetko tradičné opekanie a pečenie. Na červené mäso, hovädzie mäso, jahňacie stehienka, divinu, chlieb, potraviny zabalené vo fólii (papieroch na pečenie), lístkové cesto. Jedlo umiestnite do strednej poličky.
	160	50 ÷ MAX.	**SPODNÁ ČASŤ:** Použije sa spodný ohrievací článok. Ideálny na prípravu všetkých jedál z cesta. Používa sa na koláče z piškótového cesta, quiche, ovocné koláčiky, paštéty a na všetko pečenie, ktoré vyžaduje viac tepla zdola.
	230	50 ÷ MAX.	**GRIL:** gril používajte so zatvorenými dvierkami. Horný ohrievací článok sa používa samostatne a môžete nastaviť teplotu. Na zahriatie článkov sa vyžaduje päť minút predhrievania. Úspech je zaručený pri grilovaných pokrmoch, kebaboch a gratinovaných jedlách. Biele mäso musíte umiestniť ďalej od grilu; doba pečenia je dlhšia, ale mäso bude chutnejšie. Na poličku, pod ktorou je odkvapkávacia miska, môžete dať červené mäso a rybie filé.

* Testované v súlade s normou EN 60350-1 za účelom vyhlásenia o spotrebe energie a energetickej triedy

4. Čistenie a údržba rúry

4.1 Všeobecné poznámky k čisteniu

Životnosť spotrebiča môžete predĺžiť pravidelným čistením. Pred manuálnym čistením počkajte, kým rúra nevychladne. Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drôtenku ani ostré predmety, aby nedošlo k nenapraviteľnému poškodeniu smaltovaných častí. Používajte iba vodu, mydlo alebo čistiace prostriedky na báze bielidla (amoniak).

SKLENENÉ ČASTI

Po každom použití rúry vám odporúčame, aby ste sklenené okienko vyčistili pomocou savej kuchynskej utierky. Na odstránenie nepoddanejších škvŕn môžete použiť riadne vyžmýkanú špongiu s čistiacim prostriedkom a potom ich opláchnite vodou.

TESNENIE OKIENKA RÚRY

Ak je tesnenie znečistené, môžete ho vyčistiť mierne navlhčenou špongiou.

PRÍSLUŠENSTVO

Pred oplachovaním a sušením príslušenstvo očistite vlhkou namydlenou špongiou: nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

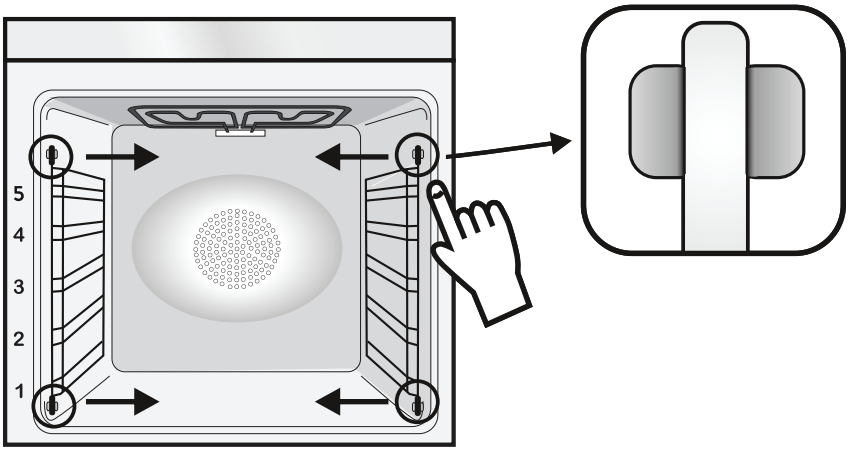
ODKVAPKÁVACIA PANVICA

Po použití grilu vyberte panvicu z rúry. Horúci tuk nalejte do nádoby a panvicu umyte v horúcej vode pomocou špongie a prípravkom na umývanie riadu.
Ak na nej zostanú mastné zvyšky, ponorte panvicu do vody s čistiacim prostriedkom. Prípadne môžete panvicu umyť v umývačke riadu alebo použiť komerčný prostriedok na čistenie rúr. Znečistenú panvicu nikdy nevkladajte späť do rúry.

4.2 Údržba

VYBERANIE A ČISTENIE DRÔTENÝCH REGÁLOV

1. Drôtené regály vyberajte tak, že ich vytiahnete v smere šípok (pozrite nižšie)
2. Drôtené regály vyčistíte buď ich vložením do umývačky riadu, alebo pomocou vlhkej špongie so zabezpečením ich následného osušenia.
3. Po vyčistení nainštalujte drôtené regály v opačnom poradí.



ODSTRÁNENIE OKIENKA RÚRY

1. Otvorte predné okienko.
2. Otvorte svorky krytu závesu na pravej a ľavej strane predného okienka tak, že ich zatlačíte nadol.
3. Okienko vrátite späť vykonaním postupu odzadu.

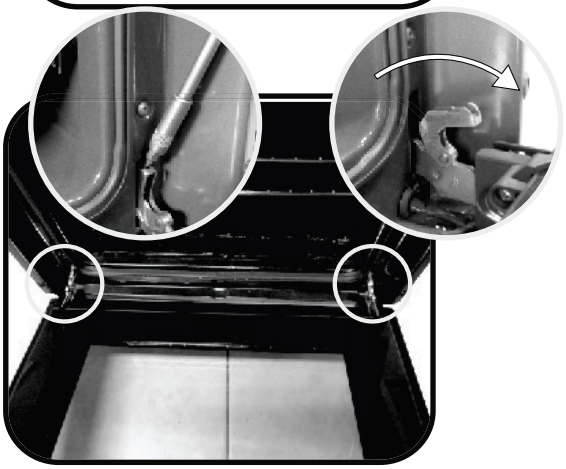
ODSTRÁNENIE A ČISTENIE SKLENENÝCH DVIEROK

1. Otvorte dvierka rúry.
2.3.4. Zablokujte pánty, odstráňte skrutky a horný kovový kryt potiahnutím smerom nahor.
5.6. Vyberte sklo a opatrne ho vytiahnite z dvierok rúry (pozn.: v pyrolytických rúrach vyberte aj druhé a tretie sklo (ak sa tam nachádza)).
7. Na konci čistenia alebo výmeny namontujte diely v opačnom poradí.
Na všetkých sklách musí byť čitateľné označenie „Pyro“ a umiestnené na ľavej strane dvierok v blízkosti ľavého bočného pántu. Takto bude vytlačený štítok prvého skla vo vnútri dverí.

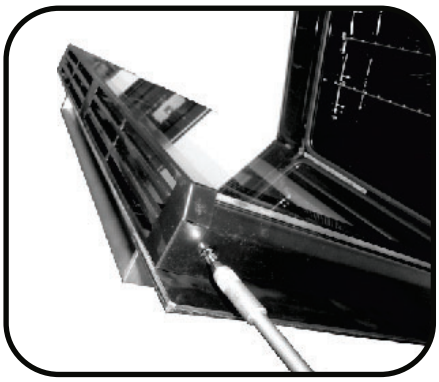
1.



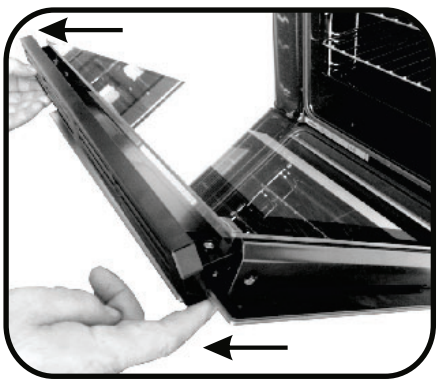
2.



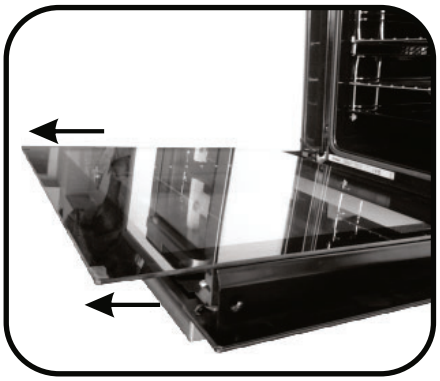
3.



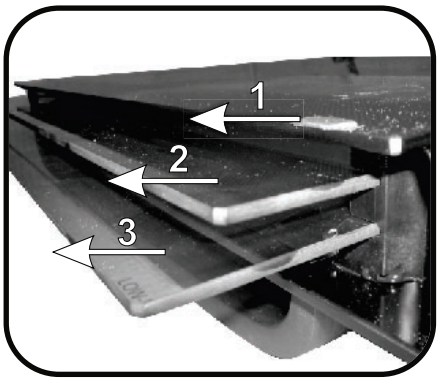
4.



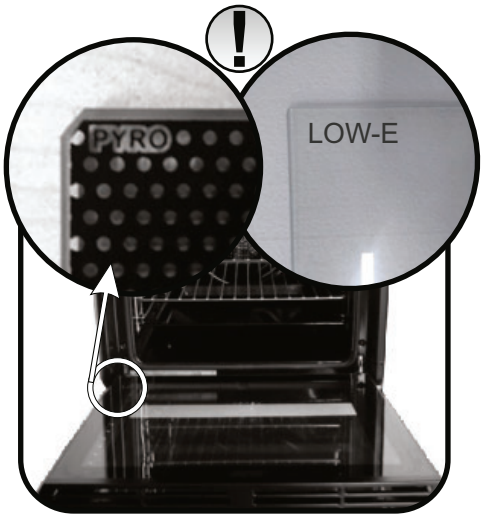
5.



6.



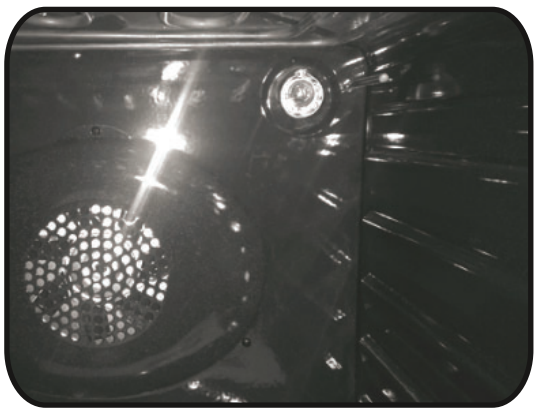
7.



VÝMENA ŽIAROVKY

1. Odpojte rúru od elektrickej siete.
2. Uvoľnite sklenený kryt, odskrutkujte žiarovku a vymeňte ju za novú žiarovku rovnakého typu.
3. Po výmene nefungujúcej žiarovky vráťte sklenený kryt na miesto.



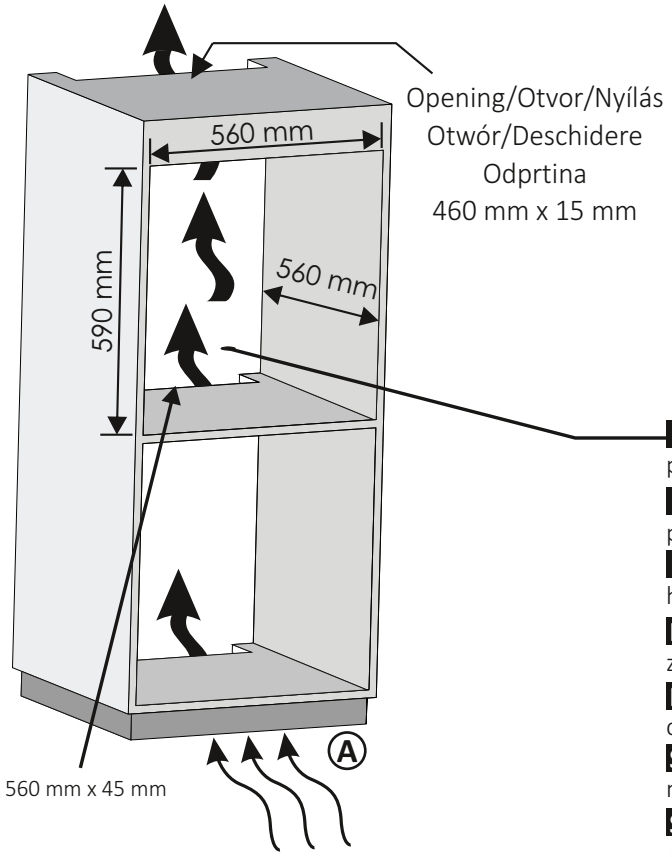



5. Riešenie problémov

5.1 Najčastejšie otázky

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Rúra sa nezahrieva	Nie sú nastavené hodiny	Nastavte hodiny
Rúra sa nezahrieva	Je zapnutá detská poistka	Vypnite detskú poistku
Rúra sa nezahrieva	Nebola nastavená funkcia a teplota pečenia	Skontrolujte, či sú potrebné nastavenia správne

INSTALLATION EN
INSTALACE CZ
BESZERELÉS HU
INSTALACJA PL



EN If the furniture is coverage with a bottom at the back part, provide an opening for the power supply cable.

CZ Pokud je zadní díl nábytku v dolní části celistvý, vytvořte otvor pro napájecí kabel.

HU Ha a bútor hátul és alul is zárt, akkor biztosítson egy nyílást a hálózati csatlakozókábel számára.

PL Jeśli meble są wyposażone w spód w tylnej części, należy zapewnić otwór na przewód zasilający.

RO În cazul în care mobilierul este acoperit cu un fund în partea din spate, asigurați o deschidere pentru cablul de alimentare

SL Če je pohištvo pokrito na hrbtni strani, zagotovite odprtino za napajalni kabel.

SR Ukoliko taj deo nameštaja ima dno sa zadnje strane, napravite otvor za kabl za napajanje.

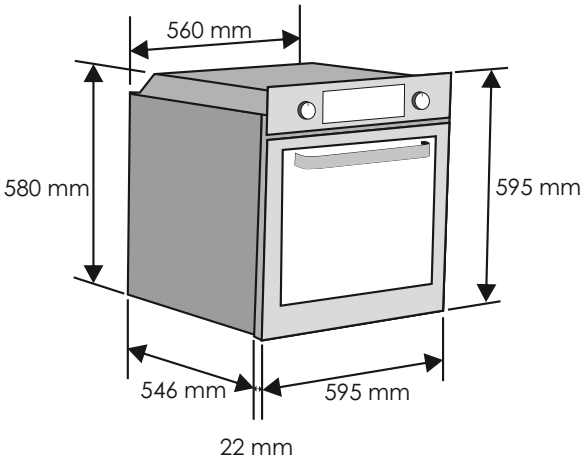
A EN If the mounting of the plinth does not allow air circulation, to obtain the maximum performance of the oven it is necessary to create an opening of 500x10mm or the same surface in 5.000 mm2

A CZ Pokud montáž soklu neumožňuje cirkulaci vzduchu, je pro dosažení maximálního výkonu trouby nutné vytvořit otvor 500x10mm nebo stejný povrch v 5.000 mm2

A HU Ha az alapzat felszerelése nem teszi lehetővé a levegőáramlást, a kemence maximális teljesítményének eléréséhez 500x10 mm-es vagy azonos felületű nyílást kell létrehozni 5000 mm 2 -ben

A PL Jeżeli montaż cokołu nie pozwala na cyrkulację powietrza, do uzyskania maksymalnej wydajności pieca konieczne jest wykonanie otworu 500x10mm lub tej samej powierzchni w 5.000 mm2

MONTAREA RO
NAMESTITEV SL
INSTALACIJA SR



A RO DacÄ montarea plintei nu permite circulaČ › ia aerului, pentru a obČ › ine performanČ › a maximÄ a etuvei este necesarÄ crearea unei deschideri de 500x10mm sau aceeaČ™ i suprafaČ › Ä Ä® n 5.000 mm2

A SL Če namestitev podstavka ne omogoča kroženja zraka, je za doseganje največje zmogljivosti pečice potrebno ustvariti odprtino 500x10mm ali isto površino v 5.000 mm2

A SR Ukoliko montaža podnožja ne dozvoljava cirkulaciju vazduha, da bi se postigao maksimalni učinak rerne potrebno je napraviti otvor 500x10mm ili iste površine u 5.000 mm2

EN If the oven does not have a cooling fan, create an opening 460 mm x 15 mm

CZ Pokud trouba nemá chladicí ventilátor, vytvořte otvor 460 mm x 15 mm.

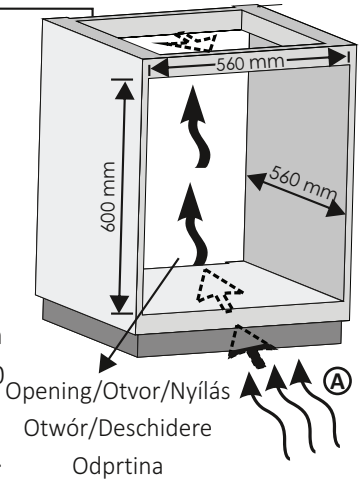
HU Hűtőventilátor nélküli sütő használatakor 460 mm x 15 mm-es nyílásról kell gondoskodni.

PL Jeśli piekarnik nie posiada wentylatora chłodzącego, należy wykonać otwór o wymiarach 460 mm x 15 mm.

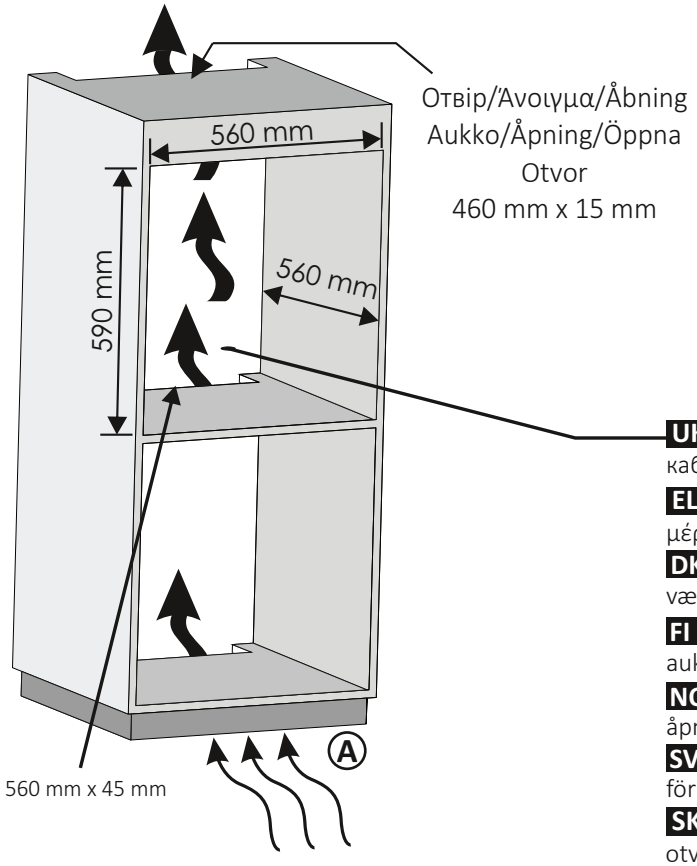
RO Dacă cuptorul nu are ventilator de răcire, creați o deschidere de460 mm x 15 mm

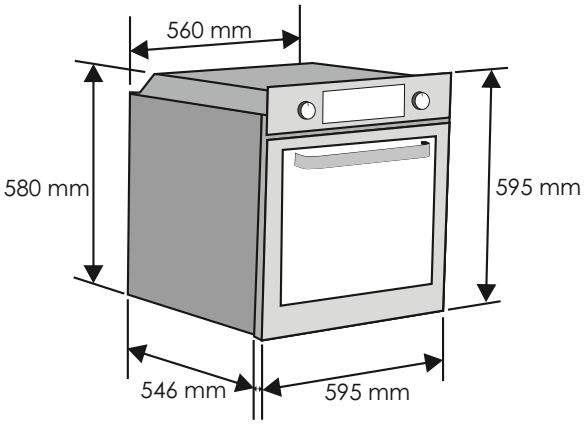
SL Če pečica nima hladilnega ventilatorja, napravite ustrezno odprtino v velikosti 460 mm x 15 mm.

SR Ako rerna nema ventilator za hlađenje, napravite otvor veličine 460 mm x 15 mm.



ВСТАНОВЛЕННЯ UK
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ EL
INSTALLATION DK
INSTALLATION SV





UK Якщо меблі оснащені задньою стінкою, зробіть отвір для кабелю живлення.

EL Εάν το έπιπλο είναι καλυμμένο με ένα τοίχωμα στο πίσω μέρος, κάντε ένα άνοιγμα για το καλώδιο τροφοδοσίας.

DK Hvis møblerne er dækket med en bund på bagsiden, skal der være en åbning til strømforsyningskablet

FI Jos kalusteet on peitetty takaosassa olevalla pohjalla, anna aukko virtajohtoon

NO Hvis møblene er dekket med en bunn på baksiden, gi en åpning for strømforsyningskabelen

SV Om möblerna är täckta med botten på baksidan, ge en öppning för strömförsörjningskabeln

SK Ak má nábytok v dolnej časti spodný diel, zabezpečte otvor pre napájací kábel.

Ⓐ **UK** Якщо монтаж цоколя не дозволяє циркуляцію повітря, для отримання максимальної продуктивності печі необхідно створити отвір 500x10мм або ту саму поверхню в 5.000 мм2

Ⓐ **EL** η στερέωση της πλίνθου δεν επιτρέπει την κυκλοφορία του αέρα, για να επιτευχθεί η μέγιστη απόδοση του φούρνου είναι απαραίτητο να δημιουργηθεί άνοιγμα 500x10mm ή της ίδιας επιφάνειας σε 5.000 mm2

Ⓐ **DK** Hvis monteringen af soklen ikke tillader luftcirkulation, er det for at opnå maksimal ydelse af ovnen nødvendigt at skabe en åbning på 500x10 mm eller den samme overflade i 5.000 mm2

Ⓐ **FI** Jos sokkelin asennus ei mahdollista ilmankiertoa, uunin maksimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi on tarpeen luoda 500x10mm aukko tai sama pinta 5 000 mm2

ASENNUS FI
NAMESTITEV NO
INŠTALÁCIA SK

Ⓐ **NO** Hvis monteringen av sokkelen ikke tillater luftsirkulasjon, er det for å oppnå maksimal ytelse av ovnen nødvendig å skape en åpning på 500x10mm eller samme overflate i 5.000 mm2

Ⓐ **SV** Om monteringen av sockeln inte tillåter luftcirkulation, är det nödvändigt att skapa en öppning på 500x10mm eller samma yta i 5.000 mm2 för att uppnå maximal prestanda hos ugnen

Ⓐ **SK** Ak montáž sokla neumožňuje cirkuláciu vzduchu, na dosiahnutie maximálneho výkonu rúry musíte vytvoriť otvor s rozmermi 500 x 10 mm alebo rovnaký povrch na 5 000 mm^2

UK Якщо духовка не оснащена вентилятором для охолодження, зробіть отвір розміром 460 мм x 15 мм.

EL Εάν ο φούρνος δεν διαθέτει ανεμιστήρα ψύξης, δημιουργήστε ένα άνοιγμα 460 mm x 15 mm

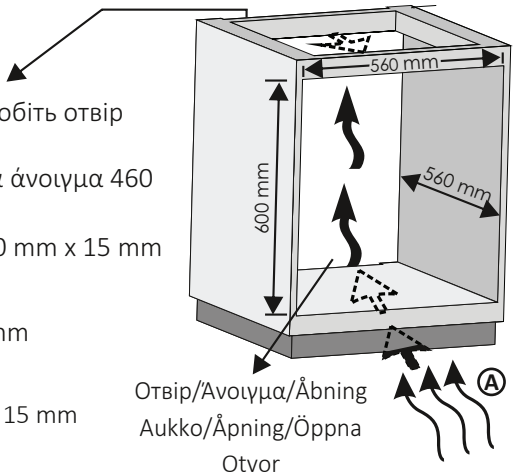
DK Hvis ovnen ikke har en køleventilator, skal du oprette en åbning 460 mm x 15 mm

FI Jos uunissa ei ole jäähdytyspuhallinta, luo aukko 460 mm x 15 mm

NO Hvis ovnen ikke har kjølevifte må du lage en åpning 460 mm x 15 mm

SV Om ugnen inte har kylfläkt, skapa en öppning 460 mm x 15 mm

SK Ak rúra nemá chladiaci ventilátor, vytvorte otvor s rozmermi 460 mm x 15 mm



42836577 • 70 gr - A5 • 08.2020 • Rev_0

EN

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

CZ

Výrobce nenese odpovědnost za případné nepřesnosti způsobené chybami při tisku nebo přepisu v této brožuře. Vyhrazujeme si právo provádět úpravy výrobků podle potřeby, včetně oblasti spotřeby, aniž by byly dotčeny vlastnosti týkající se bezpečnosti nebo funkce.

HU

A gyártó nem tehető felelőssé a használati utasítás nyomdahibáiból eredő pontatlanságokért. Fenntartjuk a termékek szükség szerinti módosításának jogát, beleértve a fogyasztói érdekek által megkövetelt, a biztonsági és működési jellemzőket nem befolyásoló módosításokat.

PL

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek nieprawidłowości wynikające z błędów druku lub transkrypcji w niniejszej publikacji. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian w produktach, o ile takowe będą wymagane, mając również na względzie interesy konsumenta, bez wpływu na ich parametry związane z bezpieczeństwem czy funkcjonowaniem.

RO

Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio inexactitate ce decurge din imprimarea sau erorile de transcriere cuprinse în prezenta broşură. Ne rezervăm dreptul de a modifica produsele dacă este necesar, inclusiv privind consumul, fără a influenţa caracteristicile referitoare la siguranţă sau funcţionare.

SL

Proizvajalec ne odgovarja za morebitne netočnosti, ki nastanejo zaradi tiska ali napak v prepisu te brošure. Pridržujemo si pravico do sprememb izdelkov po potrebi, vključno z interesi porabe, brez poseganja v lastnosti v zvezi z varnostjo ali funkcijo.

SR

Proizvođač nije odgovoran ni za kakve nedoslednosti koje proizilaze iz grešaka u štampanju ili transkripciji u ovoj brošuri. Zadržavamo pravo da po potrebi izvršimo izmene proizvoda, uključujući interese potrošnje, ne dovodeći u pitanje karakteristike u vezi sa bezbednošću ili funkcionisanjem.

UK

Виробник не несе відповідальність за будь-які друкарські помилки та неточності, що містяться в цій брошурі. Ми залишаємо за собою право вносити зміни в конструкцію виготовлених нами приладів відповідно до вимог та інтересів споживачів, без шкоди для характеристик, які стосуються безпеки чи функціонування.

EL

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ανακρίβεια λόγω σφαλμάτων εκτύπωσης ή αντιγραφής που περιλαμβάνονται σε αυτό το φυλλάδιο. Διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τροποποιήσεις στα προϊόντα όπως απαιτείται, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων κατανάλωσης, με την επιφύλαξη των χαρακτηριστικών που σχετίζονται με την ασφάλεια ή τη λειτουργία.

DK

Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle unøjagtigheder som følge af trykfejl eller udskriftsfejl i denne brochure. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer af produkter efter behov, herunder i forbrugernes interesser, uden at dette berører egenskaber vedrørende sikkerhed eller funktion.

FI

Valmistaja ei ole vastuussa mistään epätarkkuudesta, joka aiheutuu tämän esitteen tulostuksessa tai kopioinnissa tapahtuneista virheistä. Varaamme oikeuden suorittaa muutoksia tuotteisiin, mukaan lukien kulutusta koskevat asiat ilman, että tällä on vaikutusta turvallisuutta tai toimintaa koskeviin ominaisuuksiin.

NO

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle unøyaktigheter som skyldes trykking eller transkribering i denne brosjyren. Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer på produktet etter behov, inkludert forbrukerinteressene, uten at det har noen innvirkning på egenskaper som er knyttet til sikkerhet eller funksjon.

SV

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella felaktigheter som härrör från utskrifts- eller kopieringsfel i denna manual. Vi förbehåller oss rätten att vid behov göra ändringar av produkter, inklusive konsumtionsintressen, utan att det påverkar de egenskaper som är relaterade till säkerhet eller funktion.

SK

Výrobca nezodpovedá za nepresnosti vyplývajúce z tlačových alebo prepisových chýb uvedených v tejto brožúre. Vyhradzujeme si právo vykonať požadované úpravy produktov, vrátane záujmu spotreby bez toho, že by boli dotknuté charakteristiky týkajúce sa bezpečnosti alebo fungovania.